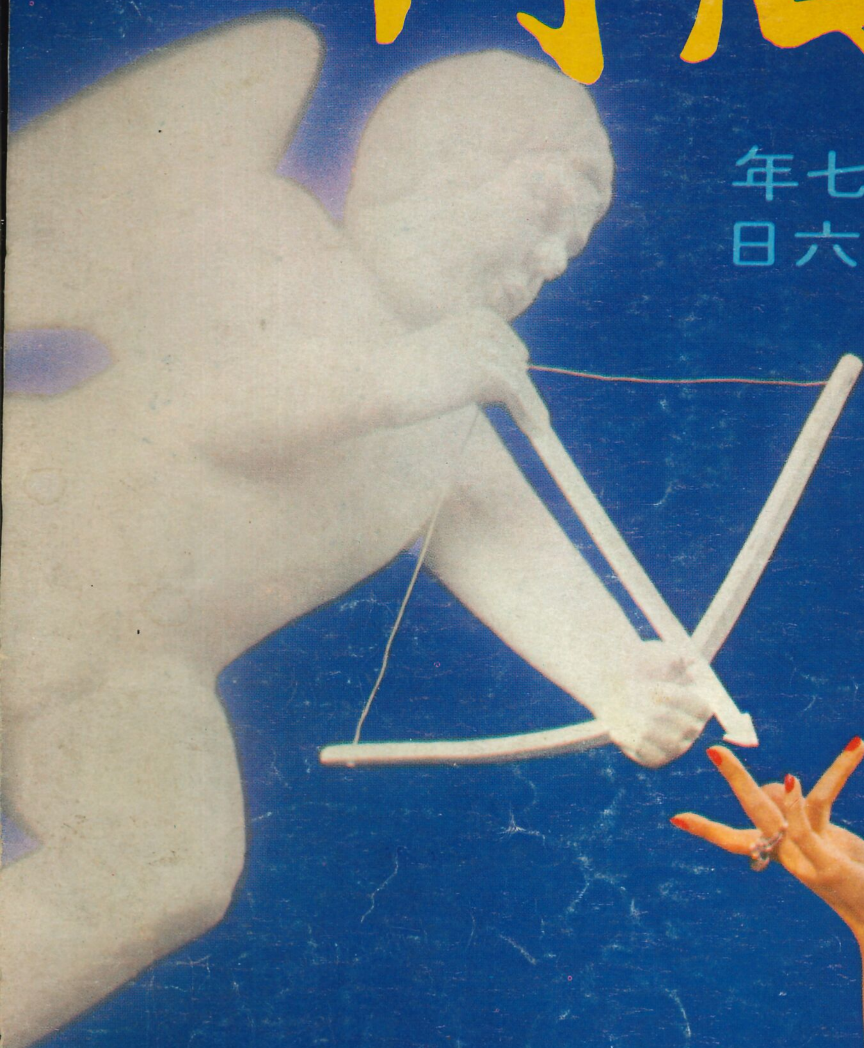
時報周刊

第廿八期・中華民國六十七年
九月十日～九月十六日





● 小說中的罵

● 幾人知曉阿嬌情？
——林鳳嬌與鍾世驊的愛情長跑

● 本期推出新型專欄
「帶你看世界名著」

● 揚威世界的拉丁拳王

● 「身」病乎？「心」病乎？
——「神經衰弱」之正義

● 乘坐汽球飄越大西洋

28

每本 20 元

CHUPA Chups
恰巴-恰巴

恰巴-恰巴 一枝獨秀！

CHUPA Chups

全世界都喜歡

- 風行全世界70多國，全球銷量第一
  自歐洲、美洲風行到日本、香港、新加坡世界70多國，不分地區、種族、年齡，人人喜愛，全球銷量得第一。
- 歡樂時光 Chupa Chups **恰巴-恰巴** 常相伴。
  看電視、看電影、逛街、閱讀、聊天……Chupa Chups **恰巴-恰巴** 在口，好時光最難忘。
- 5種冰淇淋口味：咖啡牛奶、香草、草莓、薄荷、巧克力。
- 6種新鮮水果口味：橘子、葡萄、檸檬、櫻桃、草莓、可樂。
- 全省各大食品店均售。





Farrah loves Wella.



大約在一百年前，德國一個名叫弗朗茲·史特魯的年輕理髮師，創下了一個奇蹟，那便是當今名聞全球的西德葳娜國際公司。

本公司爲製造高水準美髮用品之權威，產品暢銷世界一百三十餘國。

本公司在發展新產品方面所作的努力以及所擁有的經驗，使本公司在一九六九年獲得 "Premio Mecurio d'Oro" 獎，這是任何公司所能期望的最高榮譽之一，葳娜是獲得此種榮譽的首家髮品公司。

葳娜產品包括洗髮精、護髮素、噴髮膠，還有專業美髮師用的染髮劑、氧化劑，以及冷電水等，葳娜提供完整的護髮服務。不論是有經驗的美髮師或個人，一旦使用葳娜產品，均體驗到葳娜產品的優異品質與價值，因而承認本公司爲世界美髮權威專家。

時報周刊社
西德葳娜髮品 聯合主辦「我愛新娘」活動 ▶《敬請密切期待》

封面故事

崔大媽，愛神在家嗎？

攝影／陳文彬

撰文／瑞甫

封面設計／龍思良・陳文彬

終於找到邱比特崔姬好快樂

一

維納斯對他的兒子小愛神邱比特說：「兒子，用你的金箭射他——那個森林裡的獵人亞當尼斯。」

「是的，媽咪！」邱比特搭弓，愛神之箭正中那個傲慢的凡間獵人。

於是，一段淒艷的人神之戀就開始了！

二

愛情，是件永遠不會令人疲倦的「情緒」。

它叫人亢奮，但也會造成沮喪：像妒恨。

——甚至引起戰爭：像那個「改變歷史的女人」海倫和派里斯之戀引起的特勞之戰。

每個人都會戀愛，崔苔菁也不例外。

她受過愛情災害，可是她仍然歌頌「愛神」！

也許是在期待，或是迎接另一個她所憧憬的愛情罷？

三

提起「愛神」，崔苔菁總是興奮的！

我們說：拍張「愛神」的封面吧？她爽快的答應了——就像她簽一張條件優厚的演唱合同那麼的愉快。

四

那天下午，我們特別找來李慧慧的女兒，只有兩歲半的周欣怡。

小傢伙圓圓的臉蛋，白白胖胖的，就像崔苔菁說的：「眞是可愛極了！」

可是小傢伙怕生，穿戴整齊後，一直賴在爸爸的懷裡，不肯演出她不喜歡的角色：小愛神！

僵持了近一個小時。

「明天再來吧！」崔苔菁也對她無可奈何了。

五

又來了，這一回我們找來一個三歲半的小男生——小虎。

他興致勃勃的扮好他的小愛神，他張弓、搭箭，一派性格演員的架勢。

鏡頭對着他閃亮。

可是拉不開的弓惹惱了他，他拒絕演出了！

然而我們有恃無恐，崔苔菁帶來的一座小愛神塑像，臨時代替了小虎的角色。

六

愛神誕生了！

儘管是一張照片，愛神也是誕生得那麼艱苦。

然而，崔苔菁還是滿足的笑了——爲了一種完成的快樂！

她就是那樣，一個永遠在完成中找尋她自己的愛與快樂的女人！



●這個叫「小虎」的小男生再也不扮小愛神了



●李慧慧的千金周欣怡拒絕上鏡頭

目錄

發行人／歐陽醇

總編輯／高信疆

發行所／時報周刊有限公司

社址／台北市大理街一三二號

編輯部／三七一三一四一（廿線）

發行部／三七一三一四一（廿線）

廣告部／三八一八七二〇（十線）

行政院新聞局出版事業登記証

局版臺誌字第一八九五號

中華郵政臺字第四一二五號

執照登記爲第一類新聞紙

承印者／中國時報印刷廠

零售每本新台幣二〇元整

全年（五十二期）優待價六七〇元整

半年（廿六期）優待價三六〇元整

郵政劃撥帳號一一二六七七號

訂閱處：

台北總社發行部及台北市中華路四十九號

中國時報城中營業處

中國時報全省各分支機構

各地總經銷

北部 雨辰書報社 ☎（〇二）三八一一八九七

基隆 自強書局 ☎（〇三二）二二四八〇七

宜蘭 民生書局 ☎（〇三九）三二三七六五

內壢 國華書報社 ☎（〇三四）四二九八五三

新竹 大華文化社 ☎（〇三五）二二二八八二

苗栗 芙華書局 ☎（〇三七）三二〇八一〇

中部 聯合書報社 ☎（〇四二）二三四二〇八

嘉義 文化書報社 ☎（〇五二）二二四〇三六

台南 永茂書局 ☎（〇六二）二二三四三三九

高雄 天恩書報社 ☎（〇七）五五六三二九

屏東 環球書局 ☎（〇八七）三二三〇七一

花蓮 中原書局 ☎（〇三八）三二二四四二

台東 紐約書局 ☎（〇八九）三二二二六七

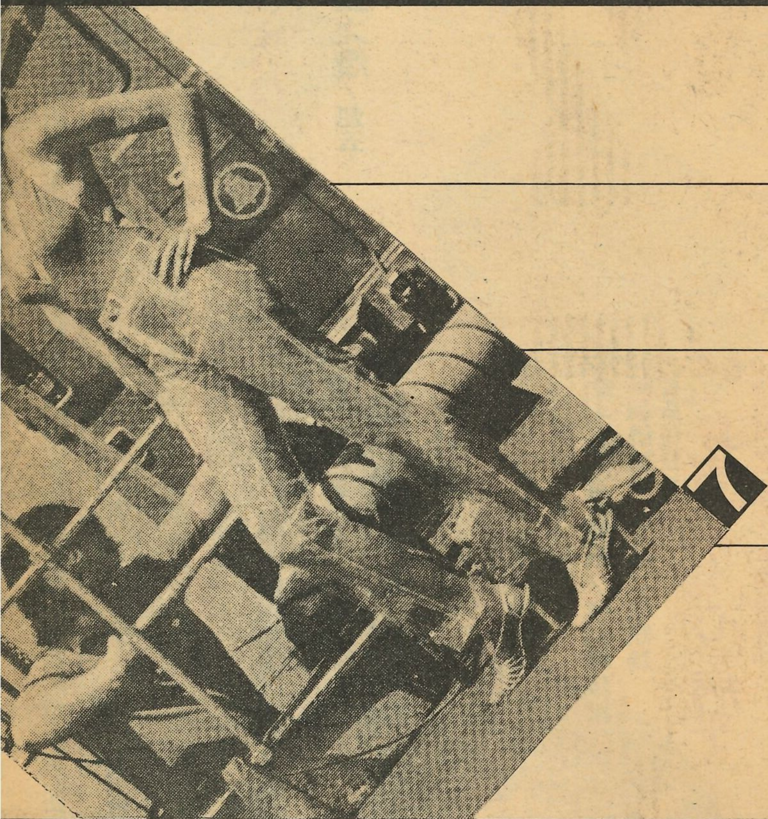


2



1

放眼天下



7

1
柯凱斯由於動了變性手術，從男的變成女的，因而被「她」原先服務的契斯特中學開革。柯凱斯變性後改名爲艾珍奈兒，這是她的近照。

2
這是女鬪牛士瑪麗寶最近在西班牙鬪牛場中刺牛的英姿。她不願談她每場比賽能賺多少錢，僅僅說：「鬪牛士並不如人們想像的有錢。」西班牙的報紙曾估計她每場比賽的酬勞最高可達到美金三千七百五十元。其中有些要用來支付她旅行住旅舘，維護裝備，及鬪牛時助手的開銷。

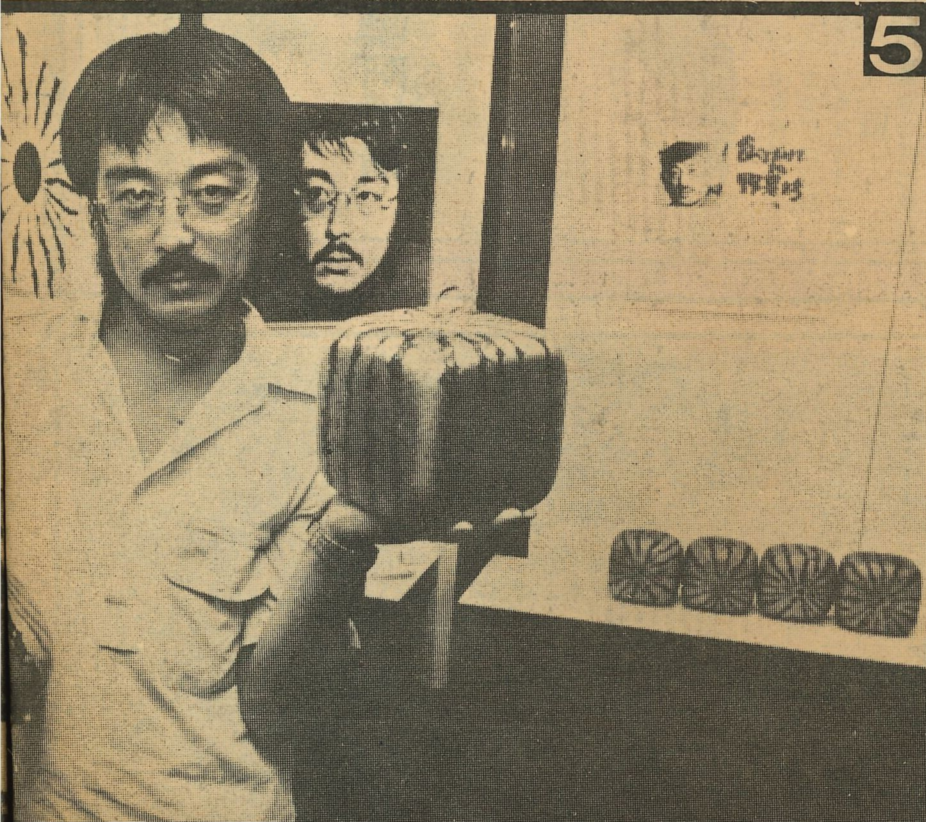
3
美麗的嘉莉是熱情的澳洲女郎，她喜愛大自然，經常往海濱跑，穿着比基尼泳裝，迎風展顏，甚爲誘人。

4
琥珀是一種天然的寶石，其色澤艷麗，適於做女人的飾物。圖中這位女郎展示的是一套琥珀製成的首飾，包括耳墜、項鍊和指環，樣式甚爲雍容華貴。

5
西瓜可以長出各種不同的形狀？這位日本青年自幼即在思索探討。最近他終於試植成功方形及三角椎形的西瓜，向世夜大發利市，每只售價美金三〇元。

6
今年秋冬女仕將流行戴寬邊帽。圖中這位模特兒頭戴一頂氈毛的西部牛仔帽，身穿一件皮夾克，眞是帥氣極了。

7
美國一家服裝公司最近推出一種女性穿着的透明牛仔褲，不到一個月，該公司就接到一五三次訂學，訂製的數量共爲三萬餘條。目前，這種透明牛仔褲在加州洛杉磯的迪可舞廳中甚爲流行。



5



6

800通告

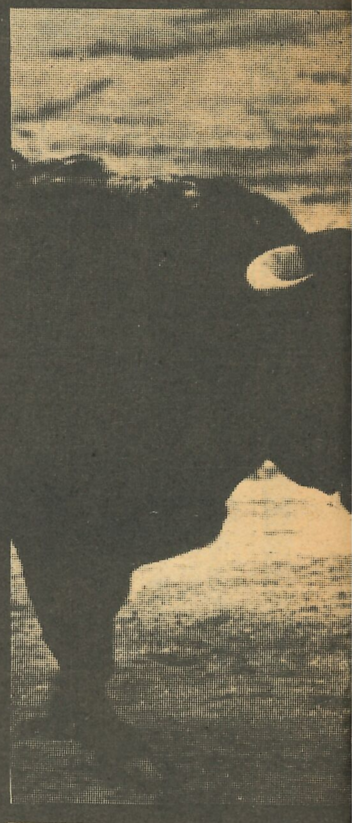
買洗衣粉的賢明主婦請注意！

（請轉下頁）













3 4

科技對人類社會的政治衝擊

金神保

虛幻小說不以奧威爾的「一九八四年」爲始，但是奧威爾的「一九八四年」可能是最具影響力的一本虛幻小說。由於它的出版，二十餘年來，一九八四年似乎便成爲個帶着靈異和邪魔的年份與特定名詞。一九七五年，世界糧農組織在羅馬召開一項重要的「世界糧食會議」，大會原擬定一十年計劃方案爲今後全球性合作與發展的中心指導網領，但在議決時，許多國家代表認爲十年計劃結束之日正是一九八四年，不無有所禁忌，期期以爲不妥，而將計劃延後一年至一九八五年爲完成日期，便是奧威爾名著所造成的政治神話中的一個實例。

早期的科幻小說作家如威爾斯等，也像早期的世人一樣，對科技是持美好的看法，帶着膜拜的情懷：如今，人們在相當的享受科技成就所賜以後，多少也就像奧威爾一樣，對科技產生某種懷疑心態，難免不去注意科技發展後果所形成的另一陰暗面。

無論如何，科技的繼續發展將是大勢所趨，它對人類和人類社會所造成的衝擊亦仍是多重而複雜的，非一言能盡，也幾乎不是任何一個研究者的精力與能力所能獨力完全析剖的，而企圖對它作二分法的價值論定，則既不可能，也無意義。兒童們在喝完汽水後，有時喜歡從麥管的一端去看他週遭的事物，在這裡，作者也想對科技與一些自己較熟悉現象間的關係作一管窺，只陸離式談及，不暗示什麼，更不在肯定什麼。

人類和其他動物不同的重要特徵之一是人類有政治組織和政治活動，邦國的出現是這種組織和活動發展的里程碑，而領土觀念和邦國的結合又是發展的更進一程。領土觀念的形成，基本上，是出於經濟上的養民，和安全上的保民理由，對安全需求發生衝擊的，首要的是來自科技的演進。

中世紀歐洲的封建領主各自築堡自守，護城河與高牆足以有效的防禦弓箭的入侵，河沿與牆基可以作爲他最低限度的安全界線。然當火藥引入並發展作爲軍事用途後，情況便開始改觀，從城牆外發射的火砲可以涵蓋堡壘內部的各個角落，築壘便不足自守，最低限度的安全線便是要在對方火砲射程以外的地方，換句話說，防禦措施的採取，不能是在等到對方兵臨城下方才進行。須在城牆外相當距離處設防。當然，別人是不會容許在他所有的土地上設防；警戒線的最大限度是自己所有土地的最外邊緣。由於這一安全意義，漸而形成邦國的領土觀念，追求更安全更遠伸的防線，便成爲領土擴張的同義詞。

就上述敍述看來，近代所謂「領土國家」的形成，是科技對政治衝擊下的產物之一，也是人類應付科技挑戰，所採取的一種政治手段。當科技尚在作「平面」發展時，這種手段尚可收一時之效；但在科技作「立體」發展時，人類的應付却就顯得笨拙而無能爲力。

自飛行器具的出現和應用以來，國境線的原始意義便發生動搖，但人類唐吉訶德式的努力並未放棄，雖然天空不能十足有效防禦，各國仍宣稱某些大氣層是它的「領空」，不容許他人侵犯，而人造衞星的發射成功，才眞予人類的自大以無情打擊，所有國家都啞口無聲，再沒有人提出抗議說它的「領空」被侵犯了。

或許對國境線最大的震撼還不是來自飛彈衞星之類的東西，而是電波的傳播，人爲的政治疆界自發展以來，往往有它的雙重意義，有形上，在阻止外在敵人個體的侵入；無形上，在隔離某些認爲不適當的觀念對其子民發生感染。但是，無線電的電波却無遠毋屆，不是人爲的藩籬所可阻止的。透過廣播，各國都可將其意思傳達到他國人民的耳中，晶體和印刷線路的發明，更增加了這種傳播的溝通性，有了另一革命性的意義。如果不是有了電晶體收音機和複印機具，我們很難想像這些年來在共產鐵幕後面的地下抗議文學會那麼廣泛發展。

因此而受害的，自然不僅以少數國家爲限，每個國家都可能是其他國家傳播有意無意的「攻擊」對象。在新的「攻勢」，和新的「防衞」需求下，各國的政治權力結構和政治統治手法都不得不重作安排和調整。這一科技帶來衝擊的形態與程度，可能因時因地而異，但在各國產生了衝擊則毫無例外。

傳統國際間的政治鬥爭，武裝鬥爭是主要的型態，由於國界的衞護作用在科技衝擊下變得脆弱，心理、社會等非武裝的鬥爭，日漸成爲國際間政治鬥爭的主要型態。蘇聯自首枚人造衞星的成功發射所得的獲益，在軍事方面的，和自心理與政治方面的比較起來，眞是微不足道。同樣地，美國的登月計劃，正如有人所評論，形式上是朝向月亮，實質上和政治上，瞄準的却是地球，更確切點說，是地球每個人的人心，當人們驚嘆的複述「一小步、一大步」語句的時候，就是他被擊中的時候。

再說一個科技影響權力形態的例子，在歷史上，戰爭向來視爲主要是帝王和將軍們的事，但研究近代西方軍事史的人都不會忽略科技對軍事決策的影響，一八五四年的克里米亞戰爭出現了一些劃時代的發展，其中之一，便是戰地記者和電報的用於傳播信息，使後方的平民知道前線戰爭的發展，他們表達的意見，也就多能對軍事方面的決策產生壓力。到了越戰時期，越南的戰場更成了「電視戰場」，攝影機前那位美軍連長在下達命令時，就不能任所欲爲，而不得不要考慮在大衆面前應作的「演出」。

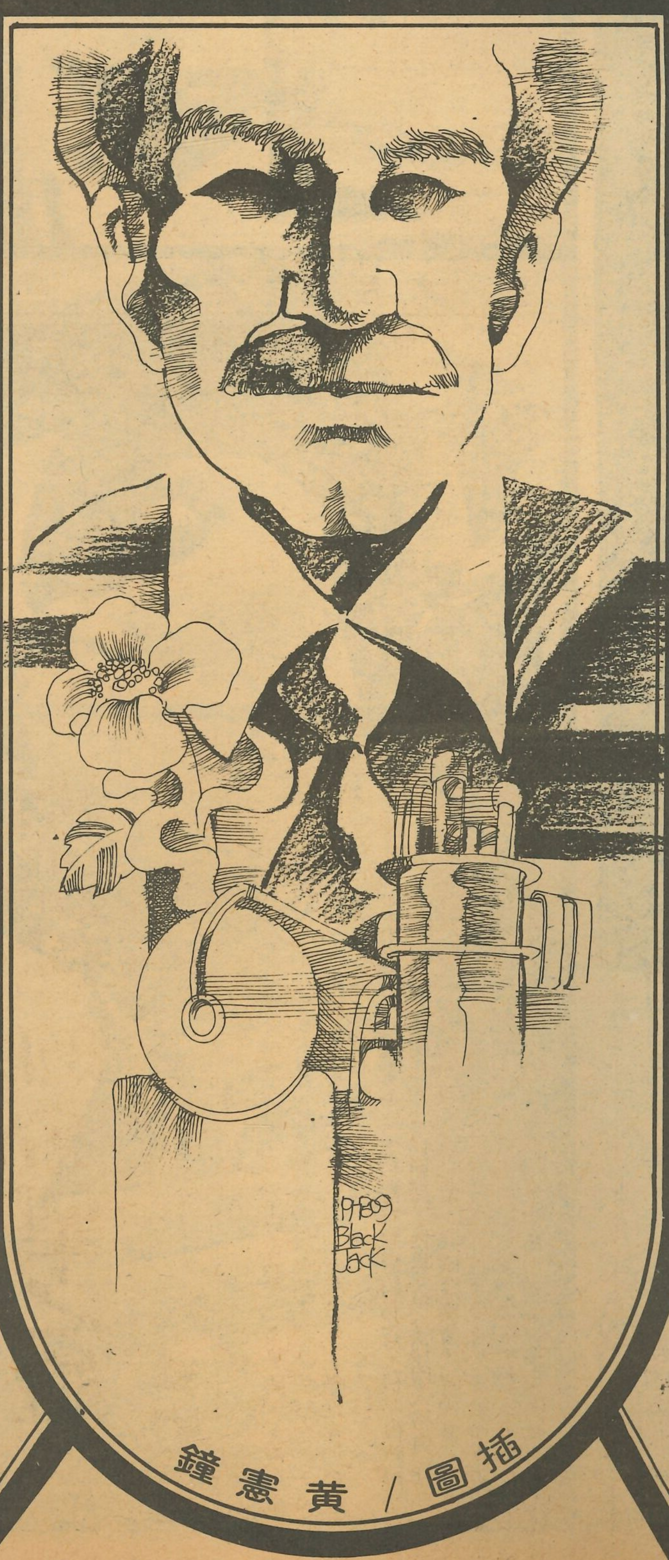
此外，科技還可能造成另一新的「領土」爭奪，而爭奪的場所在最近的將來將是海洋。傳統三海浬領水制的形成是由於當時艦砲最大射程僅有三海浬，在三海浬外的敵艦不致對沿岸造成直接損害，是最低限度的安全界線。後來，這一三浬線雖失去其實際意義，却因已無絕對的安全可言，就也未受到嚴重的挑戰，但鉅大的衝擊是由於科技發展使海床的經濟開發成爲可能而來。

一九五八年，世界各國在日內瓦集會討論海洋的法律地位問題，同意水深二百呎以內之海床爲鄰接陸地之延伸，其經濟開發之權利屬鄰接陸地主權國家所有，水深二百呎以上之海底則視爲公有或無主土地。所以達成如此一項決議的原因，是當時以爲在此後的幾十年間人類的技術尚不可能對水深兩百呎以上的海底從事開發，想不到却在非常短的時間內，各國批准公約的墨跡方乾，人類技術的發展就已突破了兩百呎水深的界線，到一九七六年中時，人類已自水深六百餘呎的海床上開採生產石油，探戡性的鑽探已在兩千一百多呎水深的海床上進行。技術的發展，導致經濟上的爭奪與保衞行動，而造成連鎖性政治反應。

可是，另一方面，科技也解決了許多傳統政治與經濟關連性的不幸問題。國家爲養民而侵略，「爭取生存空間」不是個不太熟悉的口號，改良品種和施肥的「綠色革命」，使得單位面積的農產量倍增，爲人類生存提供了一個新的希望，也大大減少了爲生存而造成的政治壓力。又如爲尋求煤鐵等原料原爲領土擴張的一大動機，中國東北的礦產，當年曾是日本侵華的主要目標，然而現代的交通運輸却改變了這一資源運用的方式，一九七〇年合併成立的新日本鋼鐵公司，其產量爲全世界之冠，但百分之八十八的鐵砂，和百分之六十四的焦煤，是自五千多英里的海外輸入，並不需要「就近掠奪中國東北的煤鐵」。

當然，發展的結果，在國內和國際社會還有它的另一困擾面；像工業所造成的環境污染，壽命延長，同時間同社區內增加了一個世代的人，也就同時增加了代差衝突的複雜性；國家間發展差距的加大；科技的移植與適應等等許多問題，都有它政治意義的一面，最少是，如果這些問題不能妥善處理，都會造成相當嚴重的政治後果。

在科技的重大衝擊下，今後人類社會的政治發展前途又是如何呢？恐怕就像是「一九八四年」那本小說所提示的那樣：**如果人類不能主宰科技，科技就要主宰人類；科技淪爲少數野心家的工具，便是世界的末日；科技成爲全民的廝僕，則世界將有個更美好的明天。**



插圖／黃憲鐘

（詳細內容請轉下頁）



彈指乾坤



西方的危機

■俞正
■插圖／劉開盛

如果展開中東和非洲的地圖，察看那些國家與蘇俄接近，你會很驚訝蘇俄近年來在這地區進展之大。

蘇俄的第一目標應該是非洲，在非洲搞得很成功的地方包括有安柯拉、莫三鼻給、衣索匹亞，未來則必將動羅德西亞的念頭，按目前情況，羅德西亞現政府要想和平將政權過渡給多數黑人已是很難了。如果史密斯政府被蘇俄支持的游擊隊推翻，羅德西亞就是親莫斯科的政權了。然後，蘇俄將掀起南非的內戰，如果羅德西亞變色，估計在三年內，蘇俄將策動南非的內亂。

非洲的成功可以支援蘇俄對中東的控制。中東最好的目標莫過於沙烏地阿拉伯和伊朗，這兩個產油國。沙烏地阿拉伯目前是被親共國家包圍着，包圍它的有衣索匹亞、南葉門、阿曼、伊拉克。至於伊朗，北有蘇俄、東有阿富汗、西有伊拉克，也在包圍之中，阿曼雖非共黨政權，但東德及古巴正支持這裡的游擊活動。處在這種情形下，伊朗隨時都可能被外來力量煽動而發生動亂，使巴勒維王朝發生問題。這就是列寧所謂革命前的暴亂，沙烏地國內情況雖單純，但難免受外來組織的力量破壞。

假如中東產油地區受到蘇俄的控制，西方會有什麼反應？

歐洲和日本是要靠中東石油生存的，為了生存，他們只有脫離美國的抗俄陣營，甚至偏向蘇俄。整個世界戰略情勢就要另外改觀了。

這種情勢如造成，歐洲法國、義大利、西班牙、葡萄牙甚至土耳其、希臘的國內共黨勢力將大為抬頭。

這並不是悲觀的推論，按照美國目前的軟弱態度。以及西方工業國家在經濟上如此不合作，將來集體抵抗的力量將愈來愈弱，憑什麼一定能阻止蘇俄的擴展？

最近國際間有許多學者在談「西方的危機」，這種趨勢可能就是危機。

一霎於永恒

文學才情與救贖信念所點燃的希望之燈

■魁五

文學家與小說家是不完全相同的。小說家只敍述一個引人入勝的故事，或是宣揚一些簡單的人生哲理。然而文學家所寫的小說，却照顧到人類靈魂的問題，慰藉民族的創痛，甚至賦與全人類的一種深刻的希望。有的文學家在孕育了自己的心智和對世間的關愛之後，以筆當劍，勇敢地對人性的腐壞陰暗面作鬥爭，比如密爾頓和雨果。有的文學家，將一股文學的熱情，化作澎湃的革命烈火，執干戈以上戰場，肝腦塗地而後已。比如拜倫。

至於托爾斯泰，他却以第一流的文學技巧，深深地勾劃出人類靈魂的徬徨、誘惑、焦慮與罪惡的折磨，但是總在終結時，給予救贖的希望，如著名的小說——「復活」。**（編按：本期開闢的新專欄：「帶你讀世界名著」，就為您介紹了這部書。）**他這種悲天憫人的心懷，眞會令人感動落淚。托爾斯泰的宗教情操，摩頂放踵人溺己溺苦行僧式的精神、社會改革家以及自由鬥士的身份，使他不但成為沙俄文學大廈的磐石和當時世界上最偉大的文學家，更成為人類精神文明崇高無上的典範。

他出生在一個貴族大地主的家庭，九歲前父母雙亡。二十三歲在從軍之時發表其處女作——「幼年」，即享文名。退伍後遊歷西歐諸國，對西方崇拜物質享受的生活極不滿意。一八六〇年返回故里，親自設立學校以教育鄉民。兩年後結婚，婚姻生活美滿，得子女十三人之多。他的妻子白爾絲原為一賢妻良母，曾替他謄抄「戰爭與和平」原稿七遍之多。然而托爾斯泰老年時，夫妻失和，家庭變成空洞痛苦的地方，老托爾斯泰遂隻身出走，病死於車站，時年八十二歲。

在婚後十五年中，他完成了兩部震撼世界文學史的不朽鉅作——「戰爭與和平」、「安娜·卡列尼娜」。五十一歲時，心靈上發生了巨變，他背棄國教，主張還原到原始的基督精神，反對教會、神長和儀式，强調效法耶穌以及人類應互愛互信的理想。於是他分掉家產，和農夫一起下田，以實踐他對倫理的信念。因為他的作為，受到教會和政府的壓迫，但他仍堅持不屈，並嚴肅批判了當時俄國社會上男女關係和道德倫理的墮落（比如小說「克勞塞奏鳴曲」即是）。

由於他的感化，當時許多年輕人展開了反沙皇的行動，結果不是被捕死亡，就是亡命異國，這使他自責極深，然而他在人們心中已喚起了獻身的信念，大家尊敬他，崇拜他，益發使他深覺痛苦。這是他晚年鬱鬱以終的重要原因。

就是這樣一顆富有同情的心靈，他不但喚醒了俄國人民的良知，也影響了世界。至今他的人格與作品，仍是人類的一盞希望之燈，在幽黯冷峻的時代裏，溫暖著苦受折磨的人們。同時由於他深受正教浸染而重視罪與贖的觀念，正同索忍尼辛一樣，仍然尖銳正確地批判早已忘掉救贖意義的西方社會，這應使急於發展物質現代化的我們，痛加反省。

《特別報導》變調的唯美詩●祺袍

變調的唯美詩——祺袍

■林清玄

無聲的語言

服裝是無聲的語言，在沉默中就能表現一個人的性格、氣質、意趣，和風度。更深一層看，服裝代表一個人的文化，以及它所代表的民族的文化，因此「服裝語言」表現出來的美感，可以千奇百怪、五光十色，但是更深厚長久的美感，應該不是個體的，應該是羣性的，是經過歷史、風俗、禮儀、生活環境的諸種考驗，而體現出來的民族的共相。

雖然世界上沒有永遠不變的服裝，所有的服裝必會隨時代的變遷、思想的不同而有所改變，然而這種改變應該是在細微處、在緩慢中，不是遽然的捨棄民族服裝根本的特性——一個民族發展出具特性的服裝，必是從民族長期的文化浸染產生，如果我們不能從服裝看一個民族的風格，這個民族一定在文化上已有巨大的變化。

從這個角度來看，今天，在我們的國土上幾乎已看不見我們自己的服裝了，在不言語的時候，服裝已不能代表一個特有的文化了。

放眼望去，街頭巷尾全是西裝革履的男士，和穿著鮮艷洋裝的婦女，能代表民族特色的袍服，只有在喜慶盛宴、國家大典、逢年過節時才能偶然見到。

我們不禁要自問：曾經生息於中國文化數千年的袍服，難道在日常生活已失去它的價值嗎？曾經被譽爲「上國衣冠」的無聲的民族語言已經淪喪了嗎？



最高貴的服裝

反觀受我國服裝影響最鉅的東南亞各國，日本有和服，韓國有朝鮮裝，泰國、越南、菲律賓、約旦等都有由中國袍服衍變的特定服式，使人一見卽知它所代表的國家，而且這些在其民間皆十分普遍，不分男女貴賤幾乎人各有之，反而在中國——東南亞各國服裝根源的所在，袍服已不再是全民的服飾了。

在國際文化交流極迅速的今天，我國袍服普遍在歐美、日本各地流行，尤其是女性的祺袍，在國際上被譽爲最高貴的服式，正式宴會上廣泛的被穿着，六年前，法國舉辦的世界服裝展覽會，中國祺袍曾以最高分被各國服裝專家公認爲「世界上最美麗的服裝」。

我們所擁有的「世界最美麗的服裝」，爲什麼抵擋不住洋裝的浪潮？要如何發揚祺袍，讓中國婦女不必言說，就能表現民族的特質呢？這是今日我國服裝面臨的一個很重要的課題。

「旗袍」與「祺袍」

三千年來，我國婦女服裝多是袍、裙兼施，可是現在一般人將所有代表中國女性服裝的袍服皆稱爲「旗袍」，這是沿習清朝服裝的稱呼，因爲清朝以部旗統馭天下，被稱爲「旗人」，其時漢人婦女皆服裙裝，爲有別於滿籍婦女的袍服，習慣上稱滿式袍服爲「旗袍」。

服裝史權威王宇清教授認爲，我國婦女原有多種袍服，三千年一脈相承，以「旗袍」涵蓋古來中國婦女的長型袍服，並不恰當，所以他提出論據，訂正「旗袍」爲「祺袍」，爲婦女袍服正名。

王教授說：「我國婦女穿着的長袍型式，可以遠溯到三千年前姬周時代（西元前一一二二至七七一年）『定六服』開始，而清朝建國才二百九十八年，以不到三百年歷史概括三千年服裝，在名實上不能相符。

何況，滿清的『旗袍』有其固定的款式，與我國數千年女袍的多采多姿相比，意義上稍嫌偏狹。

再則，『祺』字在筍子注中，意爲『祺，安泰不憂懼之貌』，如果定名爲『祺袍』則是『安泰不憂懼之袍』，對穿着的婦女有吉祥和祝福的涵意。」

王教授對祺袍的正名，獲得祺袍界的熱烈響應，一九七四年「中國祺袍研究會」成立，卽捨「旗」而就「祺」，這在中國服裝史上有很深長的意義，不但使「祺袍」在橫的方面有新的價值肯定，在縱的方面也和中國服裝一脈相承，不致被時代囿限。







設計／沈臨彬





祺袍的旋律

中國婦女袍服既然統一定名爲「祺袍」，在型式上是不是也應該有個統一的標準呢？

王教授認爲，歷代婦女袍服固然多采多姿，有值得取材的地方，西式洋裝也有許多優點可資借鑑，在這種衝擊之下，祺袍必定會有許多揉和古今中西的面貌，面對挑戰時，也應求新求變，只要不失去「風範優美」、「端莊秀麗」、「溫文爾雅」的傳統特質就好了。

但是，祺袍在變化中應有它不變的一面，例如，祺袍的領子造成的端莊，不能變；祺袍開叉的搖曳生姿，不能變；祺袍的右衽開襟，代表文化觀，不能變；祺袍的花扣和滾邊的高雅秀麗，也不能大變。

從王宇清教授的觀點，我們大略能構建出一幅「萬變不離其宗」的祺袍形貌，倘若在求新的過程中，使這些基本特質也發生變化，祺袍就不成爲祺袍了。

衡諸近代祺袍的演進，曾有人爲文「祺袍的旋律」，以音樂的五線譜觀察民國十四年到廿八年祺袍下擺高度的變化，是一個很有趣的觀點，也使我們了解到，祺袍是到了變的時候了，問題在於：如何使這首旋律的變化不至於太離譜呢？

洋裝比較美嗎？

早在民國五十年左右，倫敦「英國海外航空公司」的歐美籍空中小姐，曾經聯合向公司提出正式要求，要公司不可雇用更多的華籍空中小姐，她們的理由是：

「華人小姐穿祺袍，塗指甲，戴耳環，着高跟鞋，我們只穿平淡的衫裙，使我們在旅客面前，相形見絀。」

華人小姐知道後也向公司抗議：「她們只是嫉妒我們，公司不如讓她們也穿祺袍吧！」

對於這兩個問題，公司方面表示：「讓各種民族的空中小姐穿她們自己的民族服裝，使同族的旅客有賓至如歸的感覺。」才平息了轟動一時的「脂粉工潮」，無疑的這場糾紛的勝利者應該是祺袍了。

這不免使我們深思到，祺袍與洋裝做比較時，到底它們的優劣如何？如果祺袍比洋裝美，爲什麼現代中國婦女會棄祺袍而就洋裝呢？

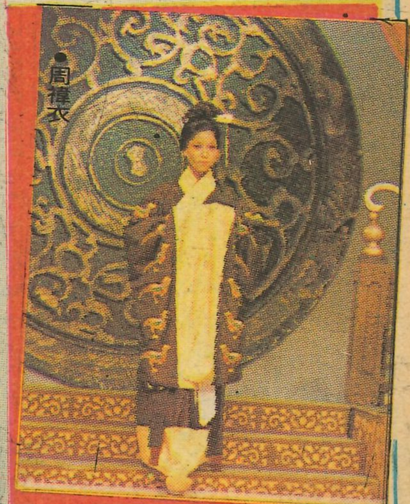
關於這個問題，我走訪了祺袍縫製專家，也是中國旗袍研究會會的理事長楊成貴，他縫製祺袍已有卅三年歷史，對祺袍的優劣有深刻的觀察和體認。

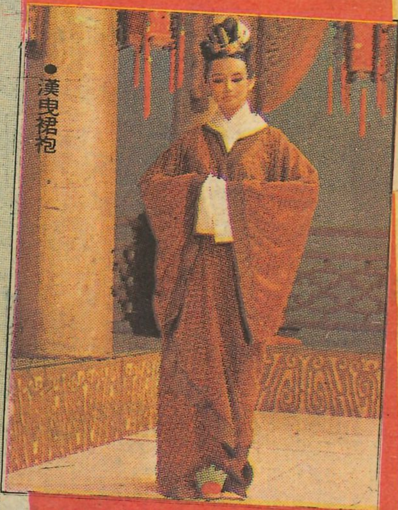


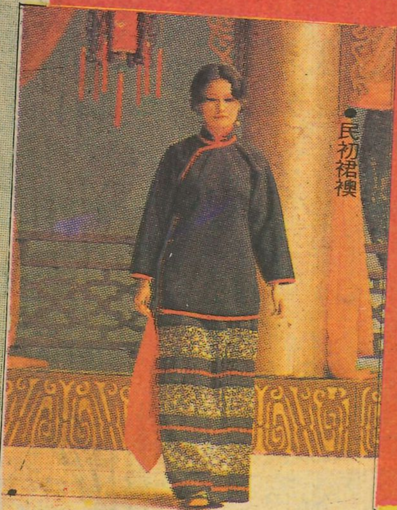


變調的唯美詩 祺袍

●林清玄●


●周褘衣


●漢曳裙袍


●民初裙襖

祺袍的優劣

楊理事長歸納祺袍勝過洋裝的優點有三：

①式樣：祺袍的高領，使脖子挺直，下巴後縮，是美姿的最基本要求。它的開叉，使走動時搖曳生姿、儀態萬千。適體的祺袍，使服裝與體型合一，最能表現女性的曲線之美。祺袍的式樣使女性「靜」時端莊嫻淑，「動」則風姿綽約，而且祺袍重含蓄，常能「移情入幻」，與風格奔放的洋裝大有不同，且更爲引人。

②質料：任何衣服質料都能運用於祺袍，不論綾、羅、綢、緞、絲、輕紗、薄呢、毛絨，甚至「陰丹士林」布，都能顯現祺袍的特色，一般質料製成則「淡雅」，高級質料則「華貴」，不像洋裝特定的樣式須有特定質料配合。

③手工：祺袍的手工比洋裝精細，而且講究花邊和花扣的變化，具有濃厚的東方色彩，也最能在細微處看到文化的特色，型式的一統使它雍容華貴，縫製藝術的多樣使它多采多姿，洋裝難以望其項背。

可是，具有這些優美特點的祺袍，爲何在短時間內被洋裝取代？楊成貴認爲問題也是出在式樣和手工上。

祺袍的式樣雖是最美的式樣，可是現代婦女參與社會已成普遍現象，祺袍在騎車、運動、郊遊、上班等穿着時確實不如洋裝方便，而且少女們講求「野性美」、「帥氣」，表現女性體態輕盈之美的祺袍在這方面就不如洋裝了。

至於手工，祺袍的精細是機器所達不到的境界，除了小部份車縫，幾乎全靠手工，不如洋裝能大量生產。而且手工價格較高，費時較久，不像洋裝能普及和大衆化。

祺袍與洋裝既然各有優劣，如何截長補短，使祺袍既有洋裝的便利與低廉，並不失民族的特色，已經是「中國祺袍研究會」在提倡祺袍時最重要的一個方向。

老師傅的一雙手

祺袍式樣和手工方面的弱點，遭逢一切講究快速便利的現代社會，逐漸在民間失去它的社會性，除此之外，國內特種營業婦女以穿高叉祺袍爲標幟，也使一般女性望而却步。

楊成貴認爲不必無謂的擔心，他說：「祺袍是很有彈性的，什麼樣的身份都有適合其身份的式樣，也會產生

祺袍最能表現中國婦女的含蓄之美。



祺袍、茶道、燈籠本來都是中國的。



中國祺袍是很生活性的。

完全不同的韻味，貴婦、教師、和舞女酒女的祺袍一眼就能分別出來，應該不會有誤會。」

倒是有另一項嚴重的問題隱在祺袍沒落的背後，一般人難以查知，那便是優秀的專業祺袍縫製師傅後繼無人，「客串」師傅過多，收費又低，造成劣工驅逐良工，也使婦女喪失了對祺袍的信心。

以「中國祺袍研究會」爲例，其中雖有一百廿位會員，專業祺袍的會員僅佔廿餘位，大部份是兼業的師傅，以洋裝爲主，祺袍爲副。兼業師傅大多缺乏祺袍的專職訓練，縫製的成品自然不能合乎嚴格的要求標準。

台北市是首善之區，祺袍的消費量最鉅，專業祺袍的服裝店竟只有十家左右，每家師傅三至五人不等，以涓涓之數要供應台北市百萬婦女對祺袍的需求，可以說是杯水車薪，即使祺袍能有起色，祺袍師傅也不敷供求。

我訪問了許多祺袍師傅，大家都有相同的感喟：良師易爲，良徒難求！

如何才能香火薪傳

據中國祺袍研究會總幹事楊威表示，優秀祺袍師傅的稀少和祺袍的沒落應是互爲因果。他說：「一個好的祺袍師傅養成訓練約需三年到五年，現代工業發達，國中畢業生全投入工廠的生產線，誰肯學三五年才能成事的祺袍呢？何況，同樣學裁縫，學洋裝一年就能出師，收入不下於祺袍，何必耗費時間學吃力不討好的職業？」

楊成貴則說：「以前做祺袍的行業都是家傳，像我，十五歲就向父親學縫製祺袍，那時做的是『出門工』，就是帶許多布料到人家家裡做祺袍，一做可以做上幾個月，相當固定。現代社會變遷，做祺袍是按件計酬，收入並不穩定，不要說收學徒，連老師傅都會轉業他去。」

種種隱痛，使祺袍師傅一雙精巧的手，像其他手工藝術一樣，空有滿懷技術，在沒有傳人的情況下，也快變成絕藝了。

中國祺袍研究會有鑑及此，曾籲請政府在全國技能競

攝影・朱立熙

或淡雅、或端莊、或雍容、或華貴，都是風姿卓約、儀態萬千。

變調的唯美詩
祺袍




量身要量得恰到好處。


做祺袍的第一步——量布

賽時加設「祺袍工」一項，自一九七五年舉辦以來，於祺袍工地位的提高、技術水準的促進已稍有績效。但是他們仍有兩點建議期待實施：

一是為保障專業祺袍工權益，應設立檢定的制度，合乎標準的才發給執照准予營業，避免未受專業祺袍訓練的服裝師粗製濫造而破壞信用。

二是建議高級職業學校增闢祺袍技術的課程，在正軌教育中培植新人，使學徒制度現代化，既保留國粹，也提高縫製水準。

老師傅手上的巧藝，我們期望眞能藉由這些途徑而香火薪傳，綿延下去，千萬不要讓祺袍的匠心失傳了。

誰在穿祺袍？

根據「中國祺袍研究會」非正式的統計，目前祺袍的消費者，依消費數量的多寡可概分為：①做結婚禮服的新娘。②舞女、酒女等特種營業女性。③觀光客。④貴婦人。⑤一般婦女。

若從這個統計的社會性着眼，是相當令人吃驚的，它表示了祺袍已經走出民間的日常生活，失去了它的普遍性。

而且，它正沿著幾個方向在發展它的命運，最重要的方向，自然是它退縮到婚典喜慶宴會等重大時日才被穿着，成為最隆重莊嚴的禮服，它不再有重要的國民性，而是貴族化了——只有在高貴的場合才配穿它。

其次，它成為特種營業女性的表徵，失去普遍性，成為特殊化。因為特種營業婦女穿祺袍着重在祺袍能像一層皮膚緊緊地包裹身體，充分表現女性身段的性感，祺袍開高叉，誘人的程度遠在洋裝之上。祺袍的這種因職業的特殊化於它本質的美感有所戕傷，也會失去它含蓄的本來面目，並非祺袍之福。

再次，祺袍成為觀光客喜愛的紀念品，從好處看，是祺袍的美確有國際性，本質上又有濃厚的中國色彩；往壞處想，祺袍被我國一般婦女打入「冷宮」，外國婦女卻視為不可多得的「珍品」，從歷史上觀察，這往往是民族藝術品消失的先兆。

為什麼不穿祺袍

自這三個觀點看來，祺袍的前途是相當悲觀的。一般婦女不穿祺袍，是由於現代祺袍腰身過窄，感覺受到拘束；領子過高，轉脖子不方便，夏天汗熱難忍；體型肥短

《特別報導》變調的唯美詩●旗袍

攝影・朱立熙





衣扣縫好就完成了



做旗袍的第二步——剪裁

者不能藏拙；工資高於洋裝等原因。其實，據一些老師傅表示，只要在設計上稍做改變，譬如樣式上與洋裝綜合，配以長褲，旗袍達到方便、舒適並不是很難。

前韓國駐華大使金信夫人，到台灣來時爲了「入鄉隨俗」，特別縫製了幾套旗袍，到了台灣她才迷惘起來：「你們爲什麼不穿旗袍呢？」

我們爲什麼不穿旗袍？這不僅關係到服裝，也是文化自省的問難，叫人不好意思開口回答。

一個悲涼的笑話

在訪問楊成貴的午后，他爲我說了一個笑話，他在東京「日本文化女子學院」教授旗袍縫製時，課程講授完了，才發現有許多學生製成的旗袍將衣襟開在左邊，正印證了孔子所說的「披髮左衽」，而日本和服的襟正是左衽的。

我認爲這不是笑話，如果是，是一個十分悲涼的笑話。從語言、歷史、文物、美術等大處固能深入了解一個民族的文化，服裝的細微處更可見出民族的根本差異，左衽右衽間，形貌差別很小，精神却已相悖了。

中國袍服素來講究「溫文爾雅」，男子袍服邊角必然方正，以顯君子之風；婦女袍服則邊角圓順，襯出淑女之姿；這些傳統服裝和生活觀的密切關係，也逐漸爲人淡忘了。

變調的唯美詩

中國旗袍，或淡雅、或端莊、或雍容、或華貴，都能顯出風姿綽約、儀態萬千的美感，可是它太唯美了，使日重實際的中國婦女覺得害怕，在講求快速簡單的「生力麵文化」籠罩下，旗袍不再是婦女的日常生活，而是一個相當遙遠的夢境了。

旗袍不是一篇普通文字，而是一首高格調的唯美詩——經過三千年錘煉考驗而留下來的純中國的唯美詩。

我們知道，要求婦女們平常穿旗袍已不可能，但是我們要求每位婦女至少有一套代表自己民族的旗袍，在特別的時空、適當的機會都能穿它，可是，這麼簡單的要求恐怕也不容易實現哩！

固然，縱是流傳了三千年的一首詩，我們也不敢肯定每個人都能背誦如流，可是身爲中國人，至少應該知道、讀過，並且讀的時候不至於荒腔走板。可歎的是，讀這首唯美詩的人太少了。



我的父親卓別林

婕拉汀·卓別林作／林妙鈴譯／李男圖

少女的嬌羞染紅雙頰

我如今仍住在瑞士的維薇小村中，有一名記者曾讚美我家零亂中頗具祥和溫馨的氣氛，此時的情景亦是如此。維薇村眞是個奇異的地方，殘酷的現實彷彿已遠颺至九重天外；外界的事物僅能藉報紙傳抵此地，激怒人心的傳言也不再發生。自美政府拒絕讓他進入新大陸以來，家父即已對政治完全絕望，自此深居維薇，終日流連日內瓦湖畔，二十年後終爲死神攫奪。

記得被拒入境事件發生之時，我年僅九歲，但家父當時所受的打擊歷二十年來記憶猶新，移居瑞士之初，我們幾無法與常人一般過活；對那些心胸狹窄的親共份子而言，卓別林移居瑞士法語區彷彿是天大的新聞。報上每日均不停地報導我父親的動態行止，家人的生活因之大受干擾。

家父過世未久，但他一生的經歷多變，實無法爲外人所輕易窺知，深知其人者唯母親烏娜一人而已。然烏娜吾母性情緘默，喜怒不形於色，絕不會隨意談論先父的功與過。於母親而言，父親的存在宛若神祇一般，她對他的瞭解有甚於自己，這種瞭解究是結褵數十載所致抑是基於本能的反應，却令人無從知悉。烏娜曾是個善體人意的妻子，與家父卓別林鶼鰈情深，從未有過爭執。

無情的歲月雖也曾駐足母親臉上，但她的心地依然年輕得一如少女。結褵三十餘年，她仍時常和父親並肩坐在沙發上，手兒置於父親的大手之下，暈紅染滿雙頰，彷若不勝嬌羞。至於吾父卓別林，也是深愛母親數十年如一日，無法須臾離開她的身邊。只要母親稍一離席，他便殷殷地喚著「烏娜」，任憑兒女們婉言相勸仍不能遏止。

家計的開銷、佣人、廚房等的支配，無一不假於母親手中，甚至父親的穿着配戴也都經過母親的細心選擇，而母親所代爲羅致的衣物也總那麼稱人心意。家父在倫敦擁有一名服裝設計師，餘皆須仰仗母親的從旁襄助，偶或在綠色的領帶外加配黃毛衣、青長褲，打扮鮮艷得一如金絲雀，這也得完全歸功於母親。

其表情姿態無法模倣

每晨八時父親進餐時，母親是最忠實的聽衆，父親寫妥書物時，則往往在午後唸給母親聽。母親是個嚴格的批評家，她常在聆聽後率直指出：「查理，這一段不太好吧？好像太傷感了點！」父親常因此氣呼呼地離去。至於翌日，他却會淡漠地表示：「烏娜，我改了一下，這樣如何？」於是戾氣化爲祥和，昨日的不是也在無形中更正了。

母親是父親的一部活字典。父親常喜談論一九一二年來周遭所發生的大小事件，話題中偶遇挫折便折指節喚道：「烏娜、烏娜，那件事怎麼說來着？」即使該事件發生時，母親尚未出生，她也能對答如流，這未嘗不是一種神奇！

父親的筆跡唯母親能予辨認，有時連他自己尚無法指認，以是他極少給兒女們寫信。如遇必要時機，多以電報聯絡或寄送小型素描，令兒女們欣喜若狂。父親甚喜蒐集蝕刻版畫，其中尤以「牛」爲主題者爲最，並津津樂道於「牛」的一切。他屢屢讚美牛是最溫馴的動物，家中的牛畫堆積如山，壁上更是掛滿各式牛畫。我們爲討他的歡欣，有次放縱一羣牛在庭院中相互追逐以示，詎料父親竟深不以爲然。

父親的職業需要極爲靈敏的反應，攝製影片中亦然。父親却有一面極清晰的鏡子，時刻能幫他反躬自省，並給他信心，那就是母親。繁忙的拍片生涯中，每至夜間，母親均能絲毫不爽地道出當日的節目。她不僅在父親拍片期間亦步亦趨，悉心照料，並能伺機編織衣物，啜飲咖啡，乃至於記下父親的一言一語。

拍片時，父親的精神常極亢奮，然却不會動輒申斥演員們。他凡事身體力行，以動作教導演員，但却時常招致失望，演員們無論演技如何優秀，實在是無法模擬其精髓於萬一啊！



●卓別林及其女兒

卸下十字架

父親的情緒時刻在變，喜悅、憤怒，無法預測，唯一不變的是持之以恆的幽默感。父親能從任何悲劇中挖掘出它的喜劇面來，這種本能與年俱增。談話之中，他時而激奮地起身，忘却了身在何處，於是房間也一變而爲舞台。父親的動作依舊如往昔一般優雅，他的幽默感染了全家，和樂的氣氛也因之產生。

童年時期，父親堅決反對孩子們隨他同去觀賞電影，並厲行這種措施。另一方面，父親也不時地前來臥室中探視我們，爲我們講述些駭人的故事，這些故事深印腦海，多年來仍未忘却，記得其中一則是這樣的：

「有一男子養了隻嬌小可愛的小狗，但這隻狗却有著不良的癖好，十分喜歡尿在主人的床上或鞋中。於是主人生氣了，警告小狗：『你再要這樣，就不給你東西喝了。』然而看見小狗因口渴而氣喘吁吁，主人於心不忍了，決心讓他喝些水。想著想著，這名主人就抓起了狗『噗咚』扔進游泳池裡。」

父親對宗教非常厭惡。猶記得入學之初，我對神祇開始有了認識，並有一度十分沉迷，多次試著向父親講述教義，費了一年的工夫敦勸他上教堂，但仍遭到徹底的失敗。他雖是個道德家，但却不願成爲教徒。

母親十八歲那年，在加州聖莫尼加的天主教聖約翰醫院中產下我，當時父親欣喜若狂，匆匆趕進醫院探視母親。甫進門即望見病房牆上懸掛著巨型的十字架，於是父親憤怒地咆哮護士：「拿走這十字架，是誰想在這兒壽終正寢嗎？」善解人意的修女們見狀非僅不憤怒，反而在家母再往該院生產時，交待員工們：「查理·卓別林太太入院來了，快些取下耶穌像來。」

對於聖誕節，父親尤表現得異常反感。儘管母親費盡心思地爲他安排節目與禮物，他依舊擁被不起，無視於該節日的存在。父親之所以厭惡節日，也許是孩提時期的影響所致。祖母是個變態的女人，生了三個不同父親的孩子，親祖父雖是祖母正式的丈夫，但也罹患了酒精中毒而離家遠去。祖母隨後進入精神病院，拋下三名嗷嗷待哺的孩子。父親極少提及少年時代的事情，偶或提及也僅限於冒險事蹟而已。

聖誕節裡與世長辭

父親是個特立獨行的人，但也充分地具有異於羣倫的資格。他終生貢獻於舞台上，歷盡人世滄桑，享年八十八高齡；如此條件之下，選擇自己喜愛的生活方式不也無可厚非的嗎？人說他做作卑賤，事實上並非如此；他只是不愛矯情逢迎，生活得悠遊樂觀，無拘無束而已。

「名滿天下」是父親一生最大的願望，雖然他一再否認，但行爲處世却處處流露出這種傾向。數年前，他曾往巴黎觀賞馬蒂斯畫展。初抵畫場，在場的觀衆並未發現卓別林斯人的蒞臨，於是父親悶悶不樂，若有所失。稍後，觀衆們蜂湧而上，父親方展顏微笑，這正是他最感光榮的時刻。

近五年來，父親的疾病益重，腿部不良於行，只得以輪椅代步。手上經年罹有濕疹，時刻戴著手套，體重也急遽增加。身體孱弱一至於此，他動輒在病床上嘟喃著：「死亡距離我是越來越近了，病痛令人難於忍受，不如就這樣長眠吧！」身爲子女的我們見此情景往往涕淚俱下，不由得趨至病榻，大聲地鼓勵他：「爸爸，別再擺出一副殉道者的模樣，安心休養，您馬上就會痊癒的。」然而兩、三個月的時間，父親仍舊倒下了，不再是以前那生氣蓬勃的父親了。

我時而徘徊庭院，試著取下鐵門的鑰匙，幻想著昔日的光景重回，幼年的伙伴再度穿梭庭院，然而即令時光倒流，以往的喧鬧又何當可以重見呢？

每逢父親生日，瑞士國民總是舉辦各種兒童音樂會以示慶祝，今後這一切活動均將宣告終止了。蒙特利賭場及音樂會中再也見不到父親的影子，天人永隔的悲哀超逾一切，徒令人感到無所適從。

父親終於走了，就在他一向最厭惡的聖誕節裏走了。這莫非是一項聖誕禮物？父親健在時，常滿懷信心地放眼未來，並悠悠然表示：「人生與樹木的生長豈有兩異？再龐大的樹木也有傾倒的一天，人的死亡何當不是自然的循環？我們又何必屢因傷逝而不能自已？」

父親死了，卓別林的名字依舊留在世間。三歲的么兒傑恩站在一旁，我倆的體中都流有父親的血液，這血脈將綿延不斷，而父親的電影是否也將流傳至許久許久呢？

戶籍上一篇難算的帳

■黃　怡

台北市中山區有一對朱氏夫婦，感情不好，但是未辦離婚，朱太太就遠別他去，隨後在某公共場合認識了倪某，進而同居，產下二子。等長子屆學齡，倪某想替他報戶口，却報不上，因爲這時朱太太又已行蹤不明。倪某是這兩個小孩的生父，然而依據民法第一千零六十三條前項：「妻之受胎，係在婚姻關係存續中者，推定其所生子女，爲婚生子女。」換句話說，倪某所報不上的戶口，朱某却有義務去報。戶政人員得知後，催告朱某申請登記，可是朱某當然不肯，他不甘心戴綠帽。

怎麼辦呢？不報戶口，孩子上不了學呀！

內政部有個統計，去年台灣地區非婚生子女共有六千八百十四人，其中台省佔五千六百一十三人，台北市佔一千兩百零一人。非婚生子女的身分登記異於常人，不時給戶政人員帶來困擾，像前述案例，編列爲64年12月24日市政府戶警60769號，就是個值得參考的典型。

中山區戶政事務所，按照戶籍法第五十八條，出生登記經二次催告，義務人仍不申請，於是呈准市政府逕爲登記。

非己出冠己姓？

這下子，朱某火了——不是自己生的兩個小孩，居然都姓朱！

如果朱某根據民法第一千零六十三條後項「如夫能證明於受胎期間內未與妻同居者，得提起否認之訴。但應於知悉子女出生之日起，一年內爲之。」也就是說，朱某可向法院提出自訴，假使勝訴判決確定，這兩個小孩便不姓朱了。

但朱某沒有這麼做，他是根據訴願法第二條第五款的規定：「不服直隸行政院之市政府之處分者，向中央主管部會提起訴願。」結果，訴願書到了內政部，經64年11月18日台內訴652594號函覆，說原處分撤銷。

原處分撤銷後，亦即朱某的否認權被認定了，因此，倪某所生二子得以補行申請出生登記。

不過，這問題順利解決後，還留下一個瑕疵：兩個小孩的戶口雖遷回大同區，跟生父姓倪，但生母還是寫「朱黃××」，黃某仍爲朱某之妻，這等於黃某和倪某通姦的鐵證。

幸好通姦是告訴乃論罪，不告不理，告訴的有效期間僅半年，否則，如果朱某對黃某與倪某的行爲仍不縱容和寬恕，他們也難逃一年以下的有期徒刑。

許多男人在外頭有了非婚生子女，要認領時，必須偸偸摸摸拿著戶口謄本去辦，怕的也就是被太太發現了這種鐵證，會鬧上官司。

認領，問題重重！

所謂「認領」，在我國民法上有三種方法：一、任意認領——第一千零六十五條第一項前段「非婚生子女經生父認領者，視爲婚生子女。」；二、撫育——同前條第一項後段「非婚生子女經生父撫育者，視爲認領。」；三、強制認領——第一千零六十七條「有左列情形之一者，非婚生子女之生母，或其他法定代理人得請求其生父認領：一、受胎期間生父與生母有同居之事實者。二、由生父所作之文書可證明其爲生父者。三、生母爲生父強姦或略誘成姦者。四、生母因生父濫用權勢成姦者。前項請求權自子女出生後五年間不行使而消滅。」

我國民法又規定：生父認領非婚生子女後，不得撤銷其認領（第一千零七十條）；如生父違反事實而擅自加以認領者，非婚生子女或其生母有否認的權利（第一千零六十六條）。

至於認領人，因爲我國民法採事實主義，非婚生子女與生母不必經由任何形式，即有母子關係，所以，認領人僅限於生父。

這種種規定，看似週全，却常因當事人沒有依法辦理各項必須的手續，在日後給下一代留了礙難解決的身分問題。

譬如說，這裡有個例子：

有一名葉姓女子，六十二年在新竹橫山與鄧姓丈夫離婚後，搬到台中市西屯區住，與人發生關係，生下一子，現年六歲。後來，葉又搬到通霄，與一位苗栗鎭籍的男子同居，於六十六年三月間生下一男孩。然後，葉帶著兩名未報戶口的小孩，到頭份和一名蕭姓的木工同居。

當戶籍員發現時，葉已自殺死亡，而與她在通霄同居的姘夫也死了。

棘手的出生登記

這問題當然棘手，因爲母已亡，兩個孩子都無法拿到出生證明，而大孩子的生父不明，老二的生父已去世，無法行認領。

雖然依照司法院二十三年度院字第一一二五號解釋例，認領請求，僅限於對生存之生父，若生父已死，自無認領請求的方法，但根據內政部49年2月12日（49）內戶26576號函，若生父生前確有撫養之事實，「得依戶籍法第四十六條，以被認領人爲申請人。」

換句話說，祇要葉姓女子的二兒子提得出人證物證，證明他的生父確曾撫養他，那麼，就可以由他自己當認領申請人。

但前面這點對蕭姓木工留養的兩個小孩並無幫助。這時，根據內政部43年8月28日（43）內戶53714號函中說，若此子在七歲以下，生父不詳，母逝或生父母均逝，得由留養人代爲申請報出生並辦收養。也就是說，蕭姓木工可乾脆把這兩個小孩報做姓蕭，省去登記生父母名字。

要不然，如果利益關係人能在台中或通霄找到葉姓婦人分娩時臨視之醫生或助產士，或在分娩時在旁照顧之人，經二名戶警人員記驗無誤，也可依戶籍法第四十三條第三、四項報出生。

台灣地區，目前有不少非婚生子女，因生母在生產後，未憑身分證領出生證明，便棄子而去，而他人又無法代領，致使他們日後在報出生登記時，頗多困難。

事實上，如果一個小孩生父在母不詳，且生父有明證認定這是己出，按照內政部的另一函覆，還是可以「母不詳」報出生的。

爲什麼不能辦？

如果從現行有關法令來分析，眞正不能辦的戶籍登記，簡直少之又少。

固然戶政工作人手不足是事實，拿台北市來講，進入六十七會計年度後，編制內的戶政人員有六百二十四人，其中有主任十六人、秘書十六人、課員四十三人（照理想配置，應有六十八人）、戶籍員五百零七人（應有五三八人）、辦事員十七人（應有三十六人）、僱員二十五人（應有四十五人），而升遷不易也是事實，但不可否認的，如果戶政人員的戶政知識普遍提高，戶籍登記「不能辦」的情況，絕對會比現今少。

戶政人員的一般來源是：一、日據時代留下來的人員；二、五十八年由民政局調來的人員；三、警察轉業的人員；四、經過乙、丙、丁特考的警察人員。普遍說來，這些人所受的戶政經常教育並不夠，以致無法對前來的民衆有求必應。

另外，雖到每年夏天，中央警官學校總有一批戶政系的學生畢業，這些人却也多半因怕畏累，寧願請調做一線四星的外勤巡官。而戶政特考及格的人員，又往往不派到戶政單位工作。這些人學有專長，却另有他用，對民衆說來，的確是一種損失。

截至六十七年七月底，光北市就有五十一萬四千四百四十三戶，總共兩百一十四萬九千六百三十八口，其中男性佔一百一十二萬零四百三十三口，女性佔一百零二萬九千二百零五口。戶籍登記工作中，目前以身分登記問題最多。本籍登記其次，遷徙登記再次；而身分登記中，又以出生登記和認領登記所引起的爭論最多。

改善作業措施

總之，現行的一夫一妻制度，係注重在某一時間及某一時間上之規範的單婚制度，很多已婚者並不是不問何時何地絕對遵行，所以，非婚生子女的數目日益增多，而「戶政爲市政之母」，戶政人員首當其衝，必須爲他們身分的確定排難解紛，責任重大，自然不再話下。

既然戶政人員責任重大，戶政主管機關似應改善各項作業措施，以加強戶政工作效率。

萬惡之源

■禾歌陽

陳雄甫站在高雄港口，兩手挿在褲袋裡，望着遠處駛去的一條商船．每次那條商船離港，他都會在船上的，而這次他卻毅然決定不再出海，決定離開他服務有三十年的「家」，要和妻子好好過着正常的家庭生活，而且，他的年歲也大了，五十四歲，是該下船的時候。

這年是民國六十四年，剛過完農曆年沒好久，正是春臨大地新的氣象的開始，陳雄甫滿懷雀躍的心情，回到了家，一進家門，他的太太就笑臉迎了上來。

「阿甫，房子已經訂好了，明天把錢送去，就馬上可以搬過去住了。」原來陳雄甫把三十年來所存的積蓄在高雄市的前金區買了一棟二層樓的房子。

「這麼快，好極了，今天晚上我們要好好慶祝一下，把鄰居們都請來，也該謝謝他們這些年來對你們的照顧。」

說到這裡，陳雄甫的太太鼻子又酸了。這三十年來，陳雄甫幾乎是全在海上，留下孤苦伶仃的太太，過著日日難安的生活，一個孩子出生了，陳太太盼望陳雄甫能因孩子而回到家裏來，共享天倫樂，可是一直到第三個小孩出世，陳雄甫仍然留在海上幹活，一點都沒有想家的意念。陳太太雖然曉得作丈夫的在海上拚命賺錢，也是爲了這個家，但是仍然掩不住那份濃濃厚厚的寂寞、凄涼。盼望了三十年，終於苦盡甘來，陳雄甫覺得錢也存了不少，年紀也大了，對於茫茫然枯燥無味的海上生活也厭倦了，於是這一年船一靠岸，陳雄甫就決定不再上船。

這天晚上，陳雄甫在家裡，開了二桌席請一些親朋好友，大家的心情都很輕鬆愉快，尤其是陳太太，似乎是新的生命誕生了，高興得她笑得嘴都合不攏。

「阿甫！從今天起，你可要加倍的對你太太好喲！這些年來，你太太可辛苦得很呢！」

「當然，這些年來，我虧欠她太多太多了，我一定要好好補償。」

「阿甫，你現在房子也有了，還存有一大筆錢，你準備做什麼頭路呢？」

「對了，聽說開個百貨店很賺錢，我也想幹這行，你們說怎麼樣？」陳雄甫不只想要開百貨店，他還想開個服裝店、餐館、理髮廳……十幾種生意，一時之間，他還拿不定主意呢！

「我看這作生意的事慢慢來，別太心急，等看準了那一行，再來討論還來得及，如果太匆促的決定，搞不好還虧了血本，那可划不來喲！」陳雄甫的一位長輩這麼建議，大家也頗爲同意這種看法，於是作生意的事暫且擱置下來，先喝了酒再說。晚宴一直到十點鐘才散。

閒着閒着，這樣一幌過了一個月，陳雄甫開始不安了起來。

「我說你這個人天生就是個勞碌命，才過了一個月，你就呆不住了，非要往外跑不可，再說，我們又不缺錢用，你這麼急着要作生意幹嘛？」陳太太每次看到她丈夫不停的搓手，就要說他一兩句。但是陳雄甫仍然按耐不住心情。

「我最不喜歡閒着的，能作事多好，你看，這一個月來，我胖了不少囉！再這樣下去，我以後連走路都甭想了。」

「對了，阿甫，你不是挺會作玩具的嗎？你作幾個玩具給小孩玩嘛！」陳雄甫已是作公公的人了，小孩子們一口一聲爺爺的叫，陳雄甫聽在心裡笑在嘴上，整天都逗着小孫子們玩。但是日子一久，陳雄甫的心又飛出去了。

「我去玩玩牌，就到林吉叔那兒去玩。」陳雄甫想到自己會搓麻將，就興起了念頭。

「要早點回來喲！也不要玩太大，消遣消遣就好了。」太太叮嚀着。但陳雄甫好像沒聽到似的，很快的就走了出去。

開始說是消遣，但到了最後，越玩越起勁，有的時候玩個通宵，有的時候連飯都忘了吃，陳太太開始擔心起來，每次陳雄甫玩畢歸來，她總是要勸上幾句，但是此時的陳雄甫已沉迷很深了。這天，陳雄甫的一位友人前來告訴他一件事。

「阿甫呀，我發現了二個好玩的地方，那兒呀！什麼玩法都有，包你大頭過癮！」這位友人津津樂道，陳雄甫聽了心中大快。

「那快走，是什麼地方？」

「一處是新興區的東海街，一處是市中二路，那兒有牌九、梭哈、麻將還有其他亂七八糟的玩意，玩的人可不少喲！」



於是陳雄甫去玩了，不顧太太的勸，也不談作生意的事了，先贏它個幾把再說。陳雄甫才玩了七天，就撈了不少錢，他頗爲得意，再繼續的玩下去。

在「場子」裡混，可沒那麼簡單，十個開「場子」的，十個賺錢，並不是因爲那些老闆賭運好，而是他們會那些個別人不會的「技巧」，傻呼呼的陳雄甫他那兒懂呢！他以爲連贏了幾天，就表示他行，其實，放長線釣大魚，這正是「場子」裡的絕招。果然，不出十天，陳雄甫開始被宰了。

「阿甫呀！我跟你說的話你都不聽，在賭場裡賭，那有每次讓你贏的，你看，現在你開始輸啦！你再玩下去，你就輸的越多，你就聽我這一次，別再去玩啦？」

這個時候的陳雄甫越陷越深，他根本沒心思去理會他太太的嘮叨。他拿了印章和身份證、戶籍謄本走了出去。他太太即時拉住他問：

「你這是幹什麼？要到那兒去？」

「我要去銀行申請甲存支票。」原來「場子」的老闆建議陳雄甫不妨到銀行開個戶頭，領了支票後，就不需要帶太多現款到「場子」裡來，錢不夠了可以開支票，這樣方便多了，陳雄甫一想，確實很方便，於是決定到銀行辦理甲種存款。他萬萬沒想到，這正中了人家的計，這個計謀的最終目的，就是要你傾家蕩產，因爲你方便開支票，你就隨時都方便進入「場子」裡來，只要你隨身帶着一本支票簿就行了。

日子一天一天的過去，陳雄甫一天一天的輸，他開出去的支票已經有五十幾萬了，剩下無幾，他就要破產。可是他還醒不過來，他已經着了魔變了樣，白天看不到他，晚上也找不着他，整天通宵達旦的賭，支票是一張一張的往外開。陳太太，已經對陳雄甫失望透頂。她後悔叫他下船，她後悔不讓他作生意，她懊惱！悔恨！……

……。

過了一段時間，所有的支票領走了陳雄甫五十幾萬元，而這個時候，他又欠了人家五十幾萬元！憔悴的陳雄甫苦無對策，只好去借高利貸，來塡補銀行戶頭裡的缺，可是高利貸是個吸血鬼，你越是跟它打交道，它越是要吸乾你的血，陳雄甫一借再借，又賭個沒完，眼看要全被吸乾了，這時，他的太太又敲了一記醒鐘。

「想想你以前，是個有錢人，而下船不到半年，你變成了一個窮人，你難道甘心落個如此下場嗎？你拿什麼來養家活口，我又拿什麼臉來見人，眞是作孽呀！——」陳太太萬念俱灰痛不欲生，陳雄甫看在眼裡，也難過萬分，悔不當初！悔不當初！

「好，我發誓不再進賭場了，我要完完全全改過來，妳放心，我一定改！」慘白的雙唇說得振振有詞，陳太太有些安心了。

果然，陳雄甫連續了幾天不到賭場去，成天楞楞的坐在家裏。

到了第四天，陳太太接了個電話，對方是找陳雄甫的。

「他不在家，請問你是那裏？」不會是賭場裏的人吧！我的阿甫已經戒賭了喲！要債的？如果是，可難應付了。

「我是陳先生以前在船上的同事，我姓林，這次回高雄休假，想找陳先生聊聊。」是老同事，那好辦。

「他出去了，等他回來的時候，我叫他跟你連絡，你的電話是——。」

這天晚上，陳雄甫如約到了一家餐館，在館子裏環顧了一下，沒見到什麼老同事的，却見到了一個「場子」老闆老凌。

「老陳呀！來來，請坐！是我打電話找你的，如果我不說是你的老同事，恐怕大嫂不會讓你出來吧！別見怪別見怪，有幾天沒見了，正有事要找你聊聊。」和老凌在一起的尚有二男一女。

「老陳，我給你介紹，這三位是我的好朋友，姓張，姓李，姓林。」老凌一一的介紹，陳雄甫沒有什麼心情的向他們點了點頭。沒想到老凌會用這一招把他給騙出來，心中很是不悅。

「老凌呀！我可不能再到那兒去玩了，現在我可是破產了。」陳雄甫仍然堅定戒賭。

「唉呀！少了你場子就不夠熱鬧了。」

「哦！你當我是肥羊！」

「不是這個意思啦！你只是手氣差了一點，過一陣子就會轉運啦！」姓張的在旁揷嘴。

「不行，說什麼我也不幹！老凌，欠你的錢我會還給你的，只是你要給我一點時間。」

「別這麼見外了，大家都是好友，提這個幹嘛！我現在有正事要和你商量。」

「什麼事？除了賭之外，什麼都好談。」

「老陳，你要不要入夥？」合開「場子」？這倒是新鮮。

「老陳，我也不瞞你，開場子是很有搞頭的，不到幾個月的功夫，你就可撈回本了。」

開「場子」的確是有搞頭，這點陳雄甫是明白，不過開「場子」也要錢哪！他現在欠人家一屁股的債，那還有閒錢去搞「場子」？

「不行呀！我可沒錢！」

「這簡單的很，你把房子押出去不就行了！」姓張的又在揷嘴。不過這點倒使陳雄甫動了心。只要幾個月功夫，就可撈回來，這可眞愜意。

「老陳，我這二位朋友手頭很鬆，他可以借你錢。」老凌指着姓林的跟姓李的。陳雄甫這時一聽有人肯借錢，心又動搖了。

於是，陳雄甫同意將房子抵押給姓林的，款項是一百二十萬元。當然，陳雄甫的太太是不知情的。過了幾天，有人捎個信給陳雄甫說，房子過戶，手續辦好了，錢扣除積欠的五十幾萬之外，其餘的是開「場子」的資金。陳雄甫高興的開始在家等拿「紅」。

可是一天天的過去，陳雄甫並沒有拿到一毛錢，也沒看到過老凌的人來，感覺有異，於是到「場子」去看看，人不在！隔壁的人說，人家早就搬走了，搬到那兒？不知道！完了，陳雄甫這時才發現被騙了！騙走他一切財產，如今，他果眞是傾家蕩產了。懊惱的陳雄甫開始打聽老凌那一幫人的下落，又過了一個禮拜，毫無結果，正是走頭無路的時候，遇上了三個在「場子」裡認識的朋友李青茂、陳慶章和美娟。

「老陳，你最近手氣怎麼樣？」這話問得陳雄甫差點沒炸碎心肝。陳雄甫說出了原委。

「這老凌實在不夠意思，他怎麼能這樣對你呢？」說得也是呀！可是現在說這話有什麼屁用！還是幫我找人吧！否則眞要叫人跳海了！

「我來幫你忙，找到了絕不放過他這等人。」

「謝謝！謝謝！你老兄高抬貴手幫忙出點力。」

「不過老陳，你今晚可要幫我一個忙，很重要。」行！只要不是賭，什麼都行。可是這回偏偏又是賭。陳雄甫不同意。

「唉呀！又不要你賭，你只要坐坐幫忙弄出個氣氛就行了。」這還差不多。於是晚上，陳雄甫到李青茂的「場子」去了。

「江山易改，本性難移。」陳雄甫一看到熱鬧的氣氛，手就癢了，可是沒錢怎麼玩法？沒關係，我美娟借你。一下子幾把花花綠綠的百元大鈔丟在陳雄甫的面前桌上，再賭！你老陳手氣就這麼背嗎？

果然，手氣來了，一口氣贏了好幾萬！這可樂壞了陳雄甫，久旱逢甘霖，六十年一甲子風水輪流轉，現在是我老陳翻身的時候了。沒想到只翻了一個觔斗，一連幾天下來，陳雄甫又輸了三十幾萬！天哪！惡性相循，罪孽何時了？陳雄甫開始躲了起來。因爲債實在是還不了啦！

李青茂這一幫人又開始逼債。這天，也就是陳雄甫躲了一個禮拜後的一天，陳雄甫的太太眼見有四個不良份子找到了他，先揍了陳雄甫一頓，最後刺了他幾刀，揚長而去，並且口出惡言——下次再來。

可憐的陳雄甫，三十年來辛苦的積蓄沒了！一棟二層樓漂亮的房子丟了！一個完美的家庭碎了！這條老命終因失血過多，也完了！

賭的後果眞這麼可怕？不信?!你敢試嗎？上面所述的是發生在高雄的一個活生生的例子，它告訴你，「賭是萬惡之源。」

地震週期 不可不防

賴文雄

地震與颱風是台灣的兩大天然災害。颱風對台灣地區的居民幾乎個個耳熟能詳，每年入夏以後，尤其是七、八、九月的颱風旺季裏，均有經歷颱風侵襲的經驗；但就地震而說，不是每年都會發生造成災害的地震，儘管台灣地區平均每年有大小地震達一千四百六十六次之多，但其中絕大多數均屬無感地震，將近八十年來，曾造成較大災害的地震也僅僅有十八次，因此一般居民對地震的認識，與防範的心理準備，較颱風來得缺乏經驗且無實際感受。

中央氣象局曾於八月卅一日發表一項資料，認為根據專家的研究，台灣大地震的週期可能再度出現；換言之，台灣地區在最近有發生大地震的可能。該局特別呼籲大衆應隨時提高防震警覺，以防範災害發生。

這項資料於九月一日見諸於各報章、電台與電視台後，各方反應不一，有些稍具地理常識的人士認為，以人類現有的知識領域，事實上還無法預測地震的發生，因此指出氣象局此舉有「危言聳聽」之嫌；另外有些人，或曾經歷過地震恐怖的災害，或曾由國外報導感受地震災害的可怕，而「憂心忡忡」；還有大多數人抱著「姑且聽之」的心理，懷疑是否真會發生大地震？

可是就在這項資料公諸社會的第二天，亦即九月二日上午九時五十七分，台灣地區果真發生了一次顯著性的地震，規模達六點六，台北、宜蘭、新竹均出現四級震度。這項印證，使大多數的居民的感受又不一樣了。

有人認為中央氣象局這次「預測」相當準確，而更相信了最近的將來，很可能再發生大地震；關心的民衆，在九月二日的地震以後，頻頻電話查詢，下次的地震在什麼時候會發生？甚至最可怕的是，中央氣象局接到許多電話，指稱聽說該局預測在一小時、二小時，或一天、二天、一週之後，將有一次更大的地震發生，而查詢確實發生地震的時間。這顯然是「謠言惑衆」。

既然在現階段，人類還無法掌握地震可能發生的時間，為何中央氣象局在八月卅一日決定要發布上項資料？

事實上，中央氣象局在決定發布這項資料之前，曾經經過一番慎重研討，也與中央研究院地球科學研究所籌備處主任蔡義本博士，商討了很久，最後，他們基於一種學者專家的作學態度，認為既然有這種研究結果，為大衆利益，還是應公諸社會，提醒大衆注意，而毅然發布這項消息。

中央氣象局特別強調，在消息公布之後果然發生地震，並非「預測」準確；國內地震專家權威蔡義本博士，也特別糾正這項觀念，他指出，這次研究所得，是根據過去資料，經過統計、分析，以及偵測最近地震頻率增高，而「推算」出來的結果——台灣大地震週期可能再發的期間，可能就在最近。其用意，基於多一份準備與防範，總是好的。

這項「推算」的根據包括：

一、中央氣象局根據一九〇〇年至一九七七年的統計資料分析，顯示台灣地區造成災害的大地震，有五至八年的週期趨勢。

二、蔡義本博士對一九〇〇年至一九七五年，台灣區域的地震研究報告指出，台灣地區每五年至十年即有一次規模七點〇以上的強烈地震。就統計觀點來說，台灣區大地震可能的再現週期已經到了。

三、根據中央研究院地球科學研究所籌備處測定，台灣地區微小地震次數，自去年七月開始即不斷增加，迄今已達三倍以上。過去每個月的地震約為五百次，而最近竟高達一千八百次，顯見地震頻率已高幅增加。

四、自七月廿三日廿二時四十三分，在大武與蘭嶼間的海底發生規模六點八的地震以後，至八月十三日止，在短短三週內，除上述地區內連續發生數百次餘震外，後在台灣周圍海域相繼發生多次規模不小的地震，兩項震次共高達四百餘次。基此顯示台灣地區之地震活動有趨於活躍之勢。

因此，住在台灣地區的居民，不論這項資料與事實是否真能應驗，不應張惶失措，也許在最近這段時間不再發生任何大的地震，或許可能發生像樣的地震，重要的是心理上的準備，以及防範常識的充實與措施的預備。

根據觀測，世界上大多數的地震多集中在兩個地震帶上，即：

一、環太平洋地震帶：在太平洋周圍沿大陸邊緣。西從阿留申羣島起，經千島羣島、日本、琉球、台灣、菲律賓、印尼至紐西蘭；東從阿拉斯加起，經北美和中南美洲西海岸直至安第斯山南端。全世界約有百分之六十八之地震，多發生在此地震帶內。

二、歐亞地震帶，或稱地中海地震帶：從地中海北岸開始，包括意大利半島、西西里島，經土耳其、伊朗、巴基斯坦、印度北部直至我國康藏邊境。此帶又分支伸入新疆轉甘肅、陝西。發生在此帶之地震約佔百分之廿一。

除以上兩地震帶之外，發生在其他海洋的地震，約佔百分之十一。

而在我國地震活動帶，則可分為①青藏高原地震帶；②天山、阿爾泰地震帶；③華北地震帶；④台灣地震帶。

台灣地震帶又可分為三支：

①西部地震帶：自台北南方經台中、嘉義而至台南。寬度約八十公里，大致與島軸平行。地震次數較少，但餘震較頻，持續時間較短暫，範圍廣大，災情較重。震源淺（約十餘公里），地殼變動激烈。

②東部地震帶：北起宜蘭東北海底向南南西延伸經花蓮、新港到台東一直至呂宋島。此帶北端自宜蘭與環太平洋地震帶延伸至西太平洋海底者相連。南端幾與菲律賓地震帶相接。此帶或近似弧形朝向太平洋，亦和台灣島平行。寬一百三十公里，特徵為地震次數多，通常震源較西部為深。

③琉台地震帶：此帶自琉球羣島向西南延伸，經花蓮、宜蘭至蘭陽溪上游附近。震源深度從淺層一直至三百公里之深。

因為台灣在環太平洋地震帶上，所以地震發生的次數很多，並且經常有強烈地震的發生。

根據數字統計，一九三〇年至一九六六年間，台灣每年平均發生一千四百六十六次之多，其中多數為無感地震，有感地震平均每年不過二百六十五次。地震發生最多是在一九五一年，台灣有感地震竟達八百五十八次之多。根據以往紀錄，有災害地震，平均每年發生一次，有感地震平均每天發生〇點七次，無感地震平均每天發生三次。台灣地區地震之多，由此可見。

另根據各月統計資料，台灣地震之多寡有季節性之趨向。一般說來，冬季各月從九月到翌年一月為台灣多地震季節，其次是六月。如果依地震地點說，台北九月份多，六月份反而少；新竹十一月最多，二、三月份最少；花蓮十、十一月為最多，六、七月最少；台南以十二月為最多；台東也以十二月最多。不過這種地震頻率與季節之關係，並無科學理論依據。

台灣地震以花蓮發生次數最多，在花蓮東方海上，新港附近和新營、嘉義、苗栗一帶居次。

大地震發生時，往往因地震引發而有地殼變動現象伴隨發生，諸如斷層、山崩、地震、地盤隆起、陷沒、崖崩、地下泥水噴出、井水變化等。

歷年來台灣大地震，曾出現地裂、山崩、斷崖、噴泥等例子，以一九〇六年三月十七日嘉義地方烈震、一九三五年四月廿一日新竹台中烈震、一九四六年十二月台南強震等最為顯著。而一九四一年十二月十七日嘉義地方烈震，發生山體移動達二千五百公尺，落土堆積河谷，造成清水潭震生湖，為世所罕見。

另外大地震在海邊也往往會出現海嘯。一八六七年十二月十八日，台灣北部地震，是日有十五次連續地震，雞籠頭、金包里沿海山傾、地裂、全島震動，基隆市全市房屋倒壞，死者數百人，基隆港水向外海流出，港內海底露出，瞬間巨浪捲進，船隻被衝上市內，釀成重大災害，處處發生地裂、山腹大龜裂、噴湧泉水。淡水也有地裂、海嘯，數百人被淹死，房屋部份倒壞，是台灣受到海嘯侵襲之最大紀錄。

而過去八十年，台灣大地震引起災害最大者是一九三五年四月廿一日新竹台中烈震，共死三二七六人、傷一二〇五三人、房屋全毀一七九〇七棟、半毀一一四〇五棟、破損二五三七六棟。

通常衡算地震大小有所謂「規模」，是表示地震本身的大小等級，乃依其所釋放的能量來決定。規模簡稱為「M」，M小於一者為極小地震，介於一至小於三者為微小地震，M等於三及大於三而小於五者為小地震，M等於五以上至小於七者為中度地震，在七以上為大地震。

而一般所謂震度，即幾級，則是地面上的人所感受到震動的激烈程度，或物體因受震動所遭受的破壞程度，距離震央愈近，震度愈大，破壞力亦愈強。各國計算震度標準不一樣，台灣則共分〇至六級，共有七個震度。

規模與震度，前者好比電燈之燭光，表示它本身發出多少能量，而後者震度則好比照明度，距離光源愈遠，其照明度愈小。過去世界自有觀測地震紀錄以來，規模大於九者，尚未發生過，八點五至九的最大級地震，全世界約每十年發生一次。一般測震儀能偵測的，以規模二至二點九地震為最多，每年約在三十萬次以上，人體不能感到。

台灣地區自一九〇〇年至一九七二年，曾發生較大災害的地震共十八次，而較大的地震共卅八次。其中民國四十年十一月與五月花蓮發生規模七點二與六點九之大地震；四十八年恆春，五十三年台南兩次地震規模均為七，卅年嘉義；六十一年花蓮發生規模六點七的大地震。

最近台灣地區較大的地震，是民國五十七年發生在花蓮。因迄今年之間均無大地震，經專家推算五至十年的大地震週期，而今年七月廿三日大武外海發生規模六點八之大地震，地震次數高幅增加，所以學者提出警告，台灣大地震的週期可能已經到來。

由於世界先進國家，包括美、日、俄最先研究地震預測的國家，迄今尚無法作準確預測，我國學者此次亦僅就統計資料「推算」而提出警告，因此民衆可不必驚惶，最重要的乃在於作好防震準備，地震是否會來，乃是天機難料之事；個人遭遇地震應逃往空曠地。避免在河、谷、海邊躲避，注意關閉電源、火種、瓦斯；而公共事業，諸如電力、通信、瓦斯系統等，應有一套緊急應變措施，搶救災害與醫療急救也應有妥善的應對策劃，如此則將可使災害減至最低限度。

在燦爛的星河裏昇起美麗的光輝

《時報周刊主辦》

67年十大影星選舉辦法

獎額再增特別獎十名，共計七百三十三個，獎品總價高達五十五萬元，您每投下一票，就有多次獲獎機會！

●宗　旨／
為促進我國電影事業之發展，並提高社會人士對國產影片之認識，特舉辦六十七年本國十大影星選舉。

●主辦單位／
時報周刊社

●協辦單位／
中國時報社

●贊助單位／
中華民國電影製片協會
中華民國影劇協會

●活動期間／
自七月二日起至九月卅日止為期九十一天(即十三週)。

●選舉對象／
凡在國內放映過之國語發音影片領銜主演的本國男女演員，均為被選對象(包括香港自由影人出品之影片男女演員)得票最多之前十名影星由主辦單位頒給『金鷗獎』

●選舉辦法／
1.選票一律採用郵政明信片，在明信片背面右上角加貼時報周刊所刊載之『十大影星選舉印花』，並將所選影星姓名寫上。(最多寫十名)選票上影星姓名如有塗改，錯誤者，概不予計算。
2.明信片正面請投票人寫明自己的姓名及詳細地址。
3.選票逕投台北郵政第一九九二號信箱。

●開票統計／
1.本項選舉，陸續開票，每週將開票結果載於時報周刊及中國時報。
2.開票•統計期間邀社會公正人士組成監察小組，到場監察。並歡迎讀者參觀實況。

●附設投票雙重幸運獎：
1.為酬謝讀者對本國十大影星選舉活動之支持，特設置投票雙重幸運獎，即「每週幸運獎」與「投票幸運獎」兩項。
2.投票人所投選票，經統計後逐一編號，在投票期間設每週幸運獎，每週公開摇獎。俟投票截止，即將全部編號之選票，再另行定期公開摇獎，產生投票幸運獎得主。
3.獎額及產品—共計柒佰廿三個獎額，獎品總價值四十萬元。

甲、每週幸運獎／一名，獨得新力牌手提收錄音機一台及新力牌 C-60 錄音帶一打

乙、投票幸運獎—
特獎一名／獨得新力牌×2錄放影機一台
頭獎一名／獨得新力牌廿吋豪華型彩色電視機一台。
二獎三名／各得新力牌十三吋彩色電視機一台。
三獎五名／各得新力牌 CF160S 手提收錄音機一台。
四獎十名／各得利台高級西裝料一套。
五獎廿名／各得利台高級女裝料一套。
六獎五十名／各得新力牌 C-60 錄音帶半打。
七獎一百名／各得新格鄉土民謠樂曲唱片一套。
八獎五百名／各得白蘭香皂半打裝一盒。
特別幸運獎二百名／各得「時報周刊」合訂本一冊。

＊頒獎時間與地點＊另訂

促進影業起飛　且看十大屬誰











「機」不可失！

答謝讀者踴躍投票，再增特別獎十名，每名各獨得新力三用音視機一台。
本機包括《三吋黑白電視》《卡式錄音裝備》《二波段收音機》





原著 Robert Ludlum

艾穎 譯

插圖／黃憲鐘

「你喜歡吃山溪產的鱒魚嗎？」第二天早上海丹在他租來的汽車前座上，把槍交給他，一面這樣問着。

「鱒魚很不錯。」他說着大聲地笑了起來。

「什麼事這麼好笑？」

「我不知道。妳給了我一支槍，同時却問我中飯想吃什麼菜。」

海丹也笑了起來。「我想也許你把那些問題暫時拋開幾個鐘點會比較好些。」

「妳笑得很好聽，我以前不知道妳會笑。」

「一禮拜至少笑兩次，和時鐘一樣準。」她對他微微一笑。他以前沒有注意到她也很調皮。

「我們去那裡呢？」他問道。

「不留在巴黎，」海丹說：「記得我說的鱒魚嗎？呃，塞納河上靠阿金潭有間小旅館，很可愛的地方。」

他們午餐時，很奇怪地混雜着自在與尷尬的氣氛：剛起的話題會突然中斷。但是那種自在卻在於他們兩個在一起，彼此這樣接近。何若維覺得她一定也和他有同樣的感覺。

這種親近的感覺更因爲海丹一些顯然是下意識的動作而加重：她一再地觸摸着他。她會伸過手來很快地碰下他的衣袖，或是更快地碰下他的手。她的樣子就好像那是世界上最自然不過的事。而他也很自然地能承受和回報。

後來，他們到河邊去散過步，好像很自然地該留下來，由白天延到夜晚。

他們的房間臨着塞納河，小露台正在河上。他們在夜色中站了幾分鐘，他伸手摟着她，兩個人都低頭看着黑黑的河水。兩個人都默不作聲，彼此覺得很舒服。

門上響起了敲門聲，海丹緊張起來；若維卻微微笑着。

「別緊張，我叫了一瓶白蘭地酒。」

何若維由茶房手裡接過托盤，站在那裡看着海丹。她已經關上了通往露台的玻璃門，望着外面的夜空。她是一個很隱秘的女人，一個很寂寞的女人，而她正企求能與他交往，他能了解這點。

他希望自己也能了解其他的事。她很美；這是事實，不用多說。她非常聰明，這一點也是不必再多說什麼的。除了聰明之外，她對她那充滿了陰影的世界裏的一切都很清楚。她非常精明。

她由玻璃門前轉過身來；眼光裏充滿柔情。「你看起來像個很不耐煩的茶房頭子。」

「請走這邊，小姐。」若維說着，把托盤拿到房間那頭的小梳粧台上放了下來，「小姐請坐，酒馬上送上。」

「那你坐在那裏呢？我的小茶房？」

「坐在妳腳下，小姐。」他靠過來吻她，心裏想着不知道她會退縮，還是會把他推開。

不論他原先怎麼樣，都再也想不到接下去所發生的事。她的嘴唇柔軟而潮潤，微微地張開來，貼靠在他的唇上蠕動着，要他進入她的嘴裏。她將兩手舉起來捧着他的臉，手指輕柔地撫摸着他的臉頰，他的眼瞼，他的太陽穴。而她的嘴唇仍在動着，不顧一切繞動着，將他吮吸進她的嘴裏，他們緊靠着站在一起，他能感到她的胸部緊抵在他襯衫上，她的兩腿貼着他的腿，使他感到亢奮。

然後，一件很奇怪的事發生了。她開始顫抖，她的手指摸索過他的頸子，掐進他的肉裡，用力地抱緊了他。他聽到啜泣的聲音由她喉間發出，感覺到她身體的抽搐。他溫柔地將貼靠着她面頰的臉挪開，強迫她望着他。

她正在哭着。她瞪着他看了半晌；眼裡充滿了痛苦，那種傷感的神情深到使他覺得像誤闖進來而看到別人隱私的人。

「怎麼了？什麼事？」

「讓我不要害怕。」她低聲說道。她伸手解開了她罩衫的扣子，袒露出她豐滿的胸部。「我不能一個人，求求你，讓我不再害怕。」

他把她拉了過去，把她的頭抱在他胸前，她的頭髮在他臉下顯得柔軟而可愛，就像她那樣柔軟而可愛。

「妳不是一個人，海丹，我也不是。」

●

事後，她坐在那張他們適才纏綿過的小長沙發上，她的襯衫就當作了睡衣；她啜飲着白蘭地酒。若維坐在她身邊的地上，只穿着一條短褲，一件敞開的襯衫就算是浴袍。他們互握着手，看着在河上行過的船上的燈光。

他轉過臉來望着她說：「覺得好點了嗎？」

「好過多了，親愛的。你是個很溫柔的人。這樣的人我認得不多，我好喜歡你，何若維，我不知道這是不是一件好事。」

「爲什麼呢？」

「因爲我們會要說再見，而我會想你。」

若維突然警覺起來。「我們才見面，怎麼就要說再見了呢？」

「你要去蘇黎世，而我有我在巴黎的生活。」

「這兩樣也並不衝突。」

「你不知道，親愛的，你對我一無所知，我住那裡，我怎麼生活。」

密約連環計

「妳到底是什麼意思？謝謝你陪我過了很可愛的一晚上，現在再見了？」

「我不知道。也許我只是把心裡想着的就說了出來……我們可以有幾天，有幾個禮拜，只要你願意。可是答應我，你絕不會試着去查我住在那裡，絕不要試着去找我，我會找你的。」

「妳是有夫之婦！」

海丹笑了起來。「不是。」

「那，妳和別人住在一起。」

「是的，可是不像你所想的那樣。求求你，不要生氣。這樣是爲了你的安全。」

「蘇黎世的錢能影響改變妳的生活嗎？」

她遲疑了一下。「可能。有那麼多事要做……」

「時間却那麼少。」何若維接了下半句。他摸着她的臉頰，讓她望着他。「可是在能把錢提出來之前，還得先去日內瓦銀行，達成那些所提的條件。」

「我知道，你已經跟我解釋過了，我相信岳瀚一定也很清楚。」

「那我倒沒這麼有把握。他讓自己惹上那麼些懷疑，很可能影響到他的資格，嚇着了日內瓦的那些人；他們就會鎖緊了保險箱。我們唯一能到蘇黎世的辦法，就是要先讓日內瓦銀行的人滿意，而唯一能做到這點的辦法，就是要好好的用我們的腦筋。我們這邊實在沒有別人；只有我們幾個。兩個鐵家人、齊亞瑞……還有一個康家人。」

海丹沉吟地望着他。「我小時候，」她說：「我和那些像我這樣的人，都學過怎麼瞞過那些追獵我們的狂熱份子、怎麼逃、怎麼用上百種不同的花招去擺脫他們。岳瀚要我盡可能教給你。我要你仔細聽我說，若維。你就要去柏林了，我要你能安全地回來。」

說過這幾句話之後，她就開始教了起來。有好些時候若維覺得禁不住要微笑——或者更糟糕的是，想大笑起來——可是她嚴肅緊張的表情使他不敢如此；她非常的認眞。於是他仔細地聽着，儘量記住所有的一切。

在她停下來喘口氣的時候，他問道：「等我到了柏林之後，該怎麼樣呢？」

「隨便你到任何一個城市，」她糾正他的話說：「先到妓女和毒犯羣集的那一區找間小旅館，這種地方的旅館櫃台職員從來不問你身份的。」

她的話不停地說出來，說明戰術，解釋方法，告訴他該怎麼樣自己創新變化……



一聲爆炸聲響起，在弄堂激起了回聲，那個人的手垂落下去跟蹌後退…

「記住！」她說：「你是外行，他們是內行，這些人下定了決心要阻攔你日內瓦之行。要利用這種情勢，把這種情勢作爲你的本錢。外行常會做些出人意外的事，不是因爲他聰明或是有經驗，而是因爲他根本不知道有更好的辦法，要很快地做那些出人意料的事，做得很明顯，好像你不知如何是好，然後停下來等着。你的敵人通常最不願意做的事就是和你正面碰上。不過萬一他眞打算這樣的話，你也要知道。碰到這種時候就開槍。你該有個滅音器；早上我們去給你弄一個來。我知道到那裡去弄。」

他很吃驚，說不出話來，她看到他眼裡驚異的表情，「對不起。」她說着向前靠了過來，很悲哀地微笑着吻了他。

他們談了大半夜，像師生、像戀人。他們一直談了又談，最後老師和學生都精疲力竭了。他們靜靜地纏綿了一番，然後互相擁抱着，陶醉在彼此的溫情中，外面的世界離他們非常的遙遠。最後，海丹睡着了，她的頭枕在他胸前，頭髮掩着她的臉。他還醒着躺了一陣，手臂橫擱在她肩膀上。這個女孩子來自另一個世界，而他却正以很快的速度要進入那個世界裡。

●第二天早晨，他們開車到了巴黎，先到他旅館去取了他的東西，然後到了一個有很多家估衣店的地方。那個做老師的再擺出了權威的姿態；她根據經驗選了一些衣服。她爲她學生所選的衣服都是很普通，在人羣中很不起眼的。最後海丹進了一個很破落的小店，關照他等在外面，十分鐘之後，她就拿着給他手槍用的滅音器出來了。

他們到一家小店裡去吃中飯，喝了點酒。海丹最後又打了個電話，回到座位上時，給了他一個位於柏林風化區的小旅社的名字。

她握着他的手，她的臉貼靠着他的臉；再過幾分鐘他就要一個人走到街上，叫車到機場去了。

「小心點，親愛的。記住我告訴過你的那些事，也許能對你有所幫助。最難接受的一件事就是這一切都是實實在在的。你會發現自己在想，爲什麼是我？爲什麼有這種事？不要想，要能認了。」

「我已經認了，我也已經找到了妳。」

●柏林風化區的街道兩邊都是俗麗的霓虹燈和充滿誘惑的海報，在若維向他那間破落的小旅社走去時，一個穿了低胸衣服的妓女朝他微微笑了笑。

那間房間和任何一個大城市的便宜小旅館房間一樣，如果還有一點好處的話，那就是燈光暗淡到讓你看不清家具都又髒又破。

在若維拿起電話時，他記起孟安石和他說到過齊亞瑞：很不錯的學院生涯，所獲得的名聲……有學問的人常常疑心很大，姓齊的接到個素不相識的美國佬打來的電話會有什麼反應？

接電話的是個男人，聲音很低沉而柔和。

「齊博士嗎？我姓何，我叫何若維，從紐約來的，有一件關係到你我的機密大事要和你談。」

「機密大事？」

「這要追溯到好多年前，我怕我不能在電話上多說什麼。請你相信我；事情很緊急。你今晚能和我見個面嗎？」

「今晚？」齊亞瑞停了一下。「事情一定很緊急了。要是九點鐘可以的話，我們可以到一家餐館見面。」

「我會到的，」何若維說着，記下了地址。他突然感到很有信心。如果那個人就像他電話裏的聲音那樣，那齊亞瑞應該很聰明，很討人喜歡。眞叫人覺得鬆了口氣！

一個小時之後，若維離開旅社時，注意到半條街遠處有一個穿黑色皮夾克的男人。他正兩眼瞪着若維。在他們四目相交時，那個男人就把頭轉開了。

他是不是個敵人？若維必須要查清楚。他是不是準備要動手呢？若維不是一個願意故意去考驗自己勇氣的人，可是他想到了何理察的死……他被謀殺的事。若維要幹掉那個穿黑色皮夾克的男人，他也能幹得掉那個人。

若維提早到了約定的地方，在那家餐館附近有一條窄窄弄堂，那是個設陷阱的好地方，他要把跟蹤他的那個人引進那一小段沒有燈的地方。若維衝進了弄堂等着。

那個人跑了過去；然後好像察覺有什麼花樣，又慢了下來，向四週的暗處看着，若維由他藏身的地方走了出來，手伸進口袋裡握着槍。

「不許動，」他狠狠地說，連自己都嚇了一跳。「我手裡有槍，我並不想動槍，可是如果你想跑的話我就會開槍的。」

「你是隻豬。」那個男人帶着很濃的鄉音說，神色仍十分鎮定。「你可以殺了我，可是我們會阻攔住你們。你可以殺了我，可是會有另外的人來取代我的位置。所以你開槍吧，康先生，或者我該說康宏禮元首的兒子。」

「我姓何。」

「對了，」那個人說：「你是受尊敬的美國人，和他的過去全無關係。這都是計畫的一部份。」

「什麼計畫？」若維問道。他希望能知道一些事情，隨便什麼事情。

「日內瓦，我們什麼都知道，那個計畫已經完了，我們會阻攔你們的！」

雖然冬夜很冷，若維却滿身是汗。這個說的話都毫無道理。可能是什麼弄錯了，他面前這個人準備一死，可是他不是個狂熱份子，他兩眼中閃現着智慧的光采。「我的老天，你們爲什麼要阻攔日內瓦的事呢？」

「我不會再多說什麼了。」那個人說，然後慢慢地轉過身，開始走了開去。

「站住！」若維叫着，伸手去抓他的肩膀。那個人飛快地伸出手來，一把扣住了若維的手腕，向裡也向下扭去，同時他的膝蓋頂進了若維的小腹下方，若維疼得彎了腰，但他不肯放鬆手裡的槍。他突然用盡兩腿所剩的一點力氣，向上一撞，掙脫了那個人的掌握。

一聲爆炸聲響起，在弄堂裡激起了回聲。那個人的手垂落下去，跟蹌後退，一手捂住肩膀。他受了傷，但是他並沒有倒下去。却靠在牆上，喘息着說道：「我們會阻攔住你們的，我們會用我們的辦法，我們會占下日內瓦的東西。」

說完這幾句話，他就一面扶着牆，向弄堂那頭跑去。何若維則轉過身來，跑出了弄堂。

原來日內瓦方面最有力的敵人並不是那些狂熱份子，若維想道，是另外一個集團，更可怕的一羣人，他們的人不怕死，眼中流露着智慧，說出來的話也很理智。

已經快九點鐘了，該去見齊亞瑞，他是到日內瓦的第三位關鍵人物。

●「齊教授嗎？」

那個坐在簾子後面卡座裡的男人大約四十多歲。肚子很大，一張圓臉，週圍都是短髭和濃密的棕髮。臉上表情溫和，深深的兩眼很是靈活。似乎充滿期盼，甚至帶着點幽默感。

「何先生？請坐，請坐。」

若維在椅上坐了下來，他和齊亞瑞在一起覺得很舒服；這是個很好的開始。

「非常謝謝你肯見我。我有很多事要告訴你。我現在要說的事很可能會影響了你的生活，像我現在這樣，我想這是無可避免的。至少，我無法避免，因爲我沒法丟下不管。部份的原因是由於自私；其中有一大筆錢牽涉在內，而且會給我——也會給你一部份。不過另外還有其他比你我都重要得多的因素。我會應他們的要求去做，因爲這件事是對的，也因爲有些我恨的人想要阻攔我。他們殺了一個我深愛的人。」

齊亞瑞搖了搖頭。「我不懂你的意思。」

「你會懂的。」何若維打開了他的小公文箱，拿出一份那件密約的副本來，遞給了齊亞瑞。「在日內瓦一家銀行裡有個帳戶，可以爲一個特殊目的過戶，但必須由三個人同時簽署……。」

若維像先前告訴海丹一樣，把三十年前兩件大量盜挪款項的事告訴了齊亞瑞。

若維說完之後，齊亞瑞沉默了半晌。「你要我答覆，是不是願意參加？說老實話，我——」

「我現在還不要你答覆。」若維說：「我要把事情做得很公平，我還沒說完，還有今晚的事。」

「今晚什麼事？」齊亞瑞有點不快和不耐煩。

若維的身子微俯向前。「我們知道那些狂熱份子想要阻攔我們。我們還不清楚他們對日內瓦的事知道多少，可是我們很清楚只要他們知道得够多的話，就會有些什麼行動。我們知道有狠衞隊的人，他們也很瘋狂——但是奇怪的是、他們倒幫着我們這一邊；他們希望我們日內瓦之行能成功，可是另外還有別的人，有人——有什麼——比那些更强而有力。我今晚才發現的。」

若維把在小弄堂裡發生的事說了遍。「他是誰？」他向齊亞瑞問道：「他們是什麼人呢？」

「有很多種可能，」那個德國人說：「但顯

然他們是納粹，說得更清楚一點，是新納粹，是納粹黨人的後代，也許人很少。」

卡座外突然有很響的聲音，先是一聲撞擊的聲音，然後是好幾聲，接着是尖叫的聲音。

卡座外的簾子被拉在一邊，突然出現的那個人影向前撲來，仆倒在桌子上，鮮血從他嘴裡和頸子裡流了出來。他的臉扭曲着，身體不斷抽搐，他喘息着，低聲說道：「狠衞隊！是狠衞隊的人！」

他抬起頭來，想發出一聲尖叫，但他的呼吸已經停止，頭又撞落在桌面上。這個穿着黑色皮夾克的人死了。

齊亞瑞很快地站了起來。「從這邊走，朋友，不能讓人看見你在這裡。」

「可是，就是他呀。」

「不要說話。若維，求求你，抓住我的手。」齊亞瑞把他由人羣中拉出去，走出了後門。

「我的天，」若維叫道：「我到底做了什麼事？」

「你並沒有殺他，如果你是說這件事。他是被勒死的，有人在餐館裡，在卡座外面，利用嘈雜的聲音和人羣來掩護這種謀殺行爲。」

「哦，天哪！那這些人……」若維沒法說完這句話，怕會難過。他只想作嘔。

「不論這些人是誰，」齊亞瑞說：「他們現在都知道我也和日內瓦的事有關了。所以，你可以得到答覆；因爲我別無選擇的餘地了。我答應了。我們什麼時候再見面呢？」

「我到巴黎再給你電話。我一兩天之內就要和鐵岳瀚見面了。然後我們三個得趕到日內瓦去，我們的時間不多了。」



●突然出現的那個人影向前撲來，仆倒在桌子上，鮮血從他嘴裡和頸子裡流了出來……

●那個金髮男子坐在齊亞瑞書房裡的書桌後面，他的眼光非常憤怒，說話的聲音很緊張。

「再跟我說一遍，一個字也不能漏。問題的答案就在那個人在弄堂對何若維所說的話裡。這點我絕對有把握。」

「老天哪，岳瀚，那個人當時已經落在你手裡了，」齊亞瑞說：「你應該問出來的。」

「他怎麼也不肯說；用藥也不行。」

「所以你就拿根鋼絲把他勒死了，還把他丟給那個美國人。眞是發瘋！」

「不是發瘋，」田强說：「是前後一致。我們一定要何若維相信他的敵人無處不在，在偵察，在威脅，在防護……」

「我們一定要注意另外那個危機！」齊亞瑞叫道：「不管今晚上的那個人是誰，除了我們最注意的那件事之外，就該注意這件事！你要知道，岳瀚！英國人已經知道了你是『鵪鶉』！」

「不對，他們只是懷疑。不久他們就會相信他們弄錯了。」

田强靠坐在椅子上，微笑道：「我們來談談我們的暗殺專家，好嗎？十年前，你同意說他是我的傑作，可是我只是半個『鵪鶉』。多年來，我訓練了另外一個人，他是我在這一行的替手，除了眞正的『鵪鶉』外，他是最好的一個。」

「不久在倫敦就有一次大事，好幾國的元首要集會。」田强繼續說道：「這是再好不過的機會。『鵪鶉』會被追踪了他將近六年的人格殺。這個人爲了他本身的安全，不願公開他的姓名，他會打電話給他入籍的那個國家的情報機構。他就是田强，『守護人報』的駐歐記者。」

「我的天，」齊亞瑞低聲說：「你打算怎麼樣？」

「就連你也不能知道。不過現在，」那個金髮男子說：「我們還是先回頭來討論那個我們不知底細的敵人，跟他在弄堂裡所說的話……」

那位學者嘆了口氣。「好吧。」齊亞瑞說了起來。田强仔細地聽着，不時插嘴叫他把某些字句再重複一遍。四十分鐘過去了。然後那個金髮男子的身子挺了起來。「不可能……這麼多年了。我的天，是特勤團的人！」

「你在說什麼呀？」齊亞瑞不禁地皺起眉頭。

「那是個情報單位，是一些精選的人才，一羣貴族。他們看不起希特勒，看不起黨衞隊。他們不關心戰爭，不關心納粹黨，只是爲了整個德國，他們的德國。特勤團，來干擾的就是他們，他們要毀了我們在日內瓦的行動。」

●若維在橋上等着，看着巴黎的燈光像無數搖曳的燭火。他在出版社找到了海丹，她同意在下班後來和他見面。

他看見她走上橋來，就開始走向她，她舉起手來，要他留在原來的地方。他毫不理會，只想趕快趕到她身邊，他把兩手伸了出來。她撲進他懷裡，他們擁抱在一起。而他能再和她在一起，就覺得溫暖而舒適。她退後一步。看了看他，僞裝板起了面孔，但眼裡却充滿笑意。

「你絕對不能在橋上跑，」她說：「在橋上跑的人會引人注意的。」

「我才不管呢，我好想妳。」

「你一定要學這些。柏林的情形還好嗎？」

他伸手摟着她的肩膀，兩人向左岸走去。「我有好多話要告訴妳，有些是好事，有些却不很好。」他把在柏林那條小弄堂裡碰到的事，和在餐館裡殺人的事，這一切都使他更急於要見鐵岳瀚——也就是一直很神秘的「田强」。

「妳有妳哥哥的消息嗎？」

「有的，今天下午連絡過，他明天就到巴黎來。」

「這眞是妳能給我最好的消息。」他們下了橋，轉向左邊，沿着河岸走下去。「想我嗎？」

「若維，你瘋了。你昨天下午才走，我的時間剛够回家、洗澡、睡覺、再去上班。」

「妳回家去了？回妳的公寓？」

「不是——」她停住了話，抬頭望了他一眼。

「你答應過不問我住在那裡的。有一天我會告訴你，那你就知道你有多笨了。」

「現在就告訴我。我在戀愛，我要知道我愛的人住在那裡。」

她又望了他一眼。「你對我還認識得不够到能愛我的程度，而我也不想嫁給任何人。」

「好極了，這樣就不會那麼複雜。只要搬進來和我同居十年，以後經雙方同意得再延長。」

「你眞會說好聽的話。」

他把海丹的身子扳轉過來向着他，兩手扶在她兩臂上。「我之所以這樣說，是因爲我心裡就是這樣想。海丹，妳有沒有一點愛我呢？」

「我想我愛你的程度不止一點，你是個我不想有的問題，我不知道自己是不是能處理得了。」

他笑了起來，拉起她的手走過街去。「眞好，原來妳並不是什麼都知道。」

「你原來相信我什麼都知道嗎？」

「我以爲妳有這種想法。」

「我沒有。」

「我知道。」

●田强抵達巴黎之後，打了一個電話給海丹，選定了會面的地點——蒙馬特區一間空公寓，房東是一個畫家，目前正在義大利。海丹把地址和會面時間告訴了若維。她會到場把他介紹給她哥哥，但不會留下來。

若維爬上最後一道樓梯，敲了敲門。他聽見急促的脚步聲，門開了，海丹站在窄窄的玄關裡。「嗨，親愛的！」她說。

「妳好，」他有些尷尬地回答道，一面吻着她，兩眼却望向她的身後。

「岳瀚在露台上，」她笑着說：「而且，不管怎麼樣，親一下是可以的。我告訴過他說我很喜歡你。」

「有這必要嗎？」

「奇怪得很，的確是這樣，我很慶幸我這樣做了，讓我覺得很好。」她關上門，挽住他的手臂。「我說不出爲什麼會有這樣的感覺，」她說：「我有一年多沒見到我哥哥。可是他變了。日內瓦的這件事對他很有影響；他非常想要弄成功這件事。我從來沒有見過他這樣心事重重。」

「我還有些問題，海丹。」

「他也有些問題，是關於你的。起先，他根本就不想跟你見面。他不信任你。他覺得已經有人找過你，收買了你。」

「我？」

「他現在知道他錯了。至少，我覺得他知道錯了。我把你所碰到的那些事情告訴了他，他覺得很吃驚。他也許還有些問題要問你，不過我想他會相信你了。」

何若維很訝異地搖了搖頭。他想起了那幾句話：對你而言，一切都變了，和以前不一樣了。

若維隔着通往露台的厚玻璃門看到了田强。他又高又瘦，一付運動家的身材。他微微轉向右側，露出那張毫無瑕疵的臉——冷冷的，像由大理石雕成。

然後改名田强的鐵岳瀚也在窗外看見了他；他們四目交投，那種覺得他像大理石的印像破滅了。那個金髮男子的兩眼神情鮮活，目光凌厲。

他走進屋裡，伸出手來。「我是鐵威薄的兒子。」

「我是……何若維。我……先父是康宏禮。」

「我知道，海丹跟我說起過你。你經歷了不少怪事。」

「我想你大概也碰到了一些吧。」

「不幸得很，這是祖傳的。」田强微笑道：「這樣見面很尷尬，是吧？」

「的確。」

「而我連一個字也還沒說，」海丹插嘴道：「你們兩個很能自我介紹。我這就先走了。」她往門口走去。「我覺得，對很多人來說，你們之間能彼此信任是非常重要的一件事。我希望你們能做到這一點。若維，等等我們在你旅館見。」然後她就走了。

兩個男人有好一陣子都沒有說話：兩個人都望着海丹剛才站着的地方。

「她眞了不起。」田强說：「我很愛她。」

若維轉過頭來。「我也很愛她。」

「哦，」田强走到窗口，望着外面。「我沒有資格來爲你們祝福——海丹和我生活很不一樣——而即使我能，我恐怕也不會那樣做。」

「謝謝你對我這樣坦誠。」

那個金髮男子轉過身來。「不錯，我是個很坦誠的人。我不認得你，我有一些問題——很少，也很直接。」田强的語氣突然轉硬了。「你是怎麼找到我的？」

「在紐約有一對姓柯的兄妹來見我。」若維說了下那個電話和見面的情形。

田强搖了搖頭。「你的說法是這兩個姓柯的來見你，也不知是那裡來的，自稱是我的好朋友。可是我從來沒聽說過他們。算了吧，你的故事該編得更好一點。」

「要不是你記憶力太壞，就是你做朋友太壞。他們冒了很大的險來見我，他們是葡萄牙猶太人，他們——」

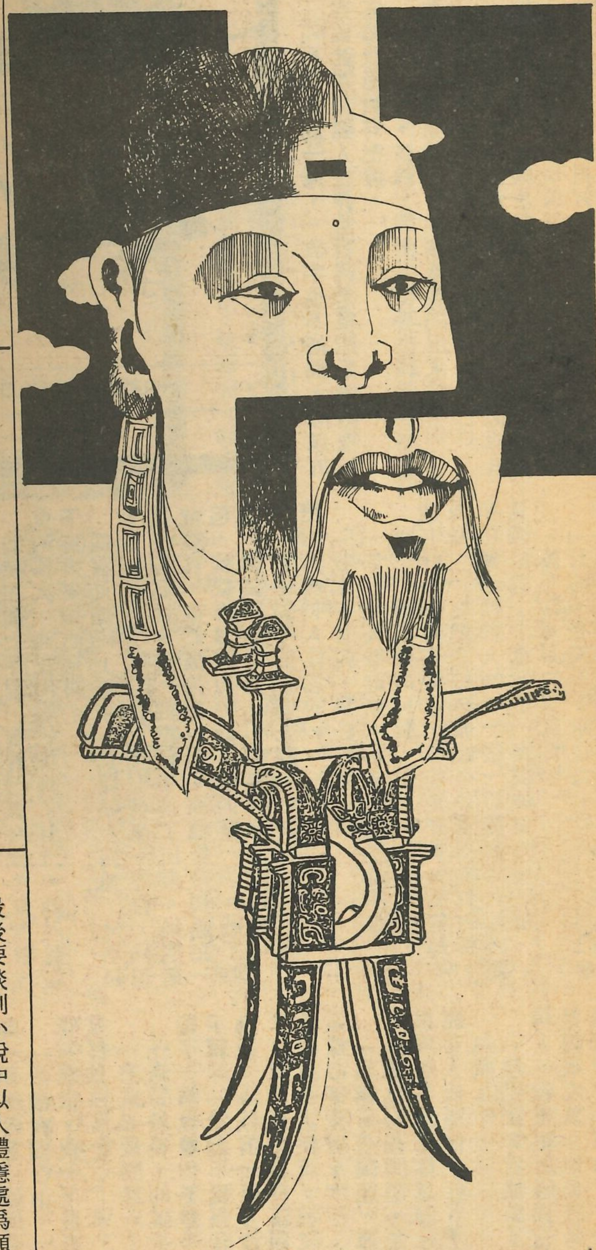
「葡萄牙……」田强插嘴道，他突然警覺起來。「哦，我的天！好久以前……十年，十二年前……他們跟你說的是一套假的說詞，這樣你就那怕是下意識的也不會洩漏他們的身份了。」

「十二年前有過些什麼事？」

「細節並不重要，不過我們得把他們救出里約熱內盧。他們的父母幫助過以色列人；也因此而送了人命。兩個孩子被人追殺；也要槍斃他們。」田强搖了搖頭。「我要向你道歉。海丹說得對：我對你太不公平，你說的是實話。」

雜文

小說中的罵



插圖／劉開盛

一、罵人心態從頭說起

美國去年一年中，畢業的文學博士有一千零九十四位，其他語文博士也有七百五十三位，而找到了職業的，只有百分之四十六，足見這年頭兒裡，學文的人出路越來越艱難了。威斯康辛大學有位中古語文教授安曼博士（Reinhold Aman）教書教了六年，由於校方解聘，一怒而辦了份「臭罵」雜誌（Maledicta, the International Journal of Verbal Aggression），決心要在「罵人之道」上揚名立萬，研究天下罵人話。此公自己擅長罵人，自是不在話下，他能用兩百種語言罵人，把人罵得狗血淋頭，挨罵的人還是一頭霧水呢。信不信由閣下，他辦的這份不定期刊物，一年訂費十美元，今年元月創刊，居然已經有了一千四百八十位訂戶了。

據他研究，美國人很不會開黃腔，城市居民比鄉下人更差，罵人的詞兒只有二十四個；英語國家喜歡用糞便和身體各部門罵人；天主教國家則咒天罵神；而中東和遠東各國，則特別喜歡辱及祖先。

安曼博士雖然涉獵「中國太監用語」，但如果深入研究中國的罵，保證「臭罵」雜誌可以連載個十年八載不衰，中國罵的豐豐富富，決不下於任何一種文化，這是可以料得到的事。

罵，惡言加人也；是一種心理上的發洩，可以使緊張的情緒放鬆；火上心頭，破口大罵，求的是一個暢快，管它甚麼禮數、約束、禁忌。古往今來，從沒有罵過人的大概沒有吧。研究罵，也可以找出各民族文化上、心理上的民俗資料。

二、「眞正豈有此理」的罵

從我國小說上的罵人話加以分析，看得出都是「打蛇打在七寸上」，專揀對方的忌諱、隱私、痛苦處下嘴。「天地之大德曰生」，人人貪生、戀生，怕的是死了變鬼。經吳稚暉先生品題過的「何典」，在小說中以「放屁！放屁

「死娼婦，你這會子做甚麼來撞屍遊魂？」（紅80）

「下作小娼婦兒！」（紅30）

「死捉狹小娼婦兒！」（紅21）

頭上長角，幘兒變綠，這等隱私暗痛，在小說中更是罵人的話題了！

「啐，沒臉的忘八蛋！」（紅67）

「這個人還算造化，省了當那出名兒的忘八！」（紅67）「糊塗渾噲了的忘八！」（紅65）

「你們都聽見了，小忘八崽子！」（紅67）

更進一層的辱罵，便及於上一代：

「小野雜種，你往那裡跑？」（紅29）

「那裡來的餓不死的野雜種？」（紅48）

「沒人倫的混賬東西！」（紅11）

「奶奶喜歡那雜種羔子！」（紅69）

「理那起餓不死的雜種！」（紅69）

「混賬種子，和你老子做的好事！」（紅68）

「混賬，沒天理的囚攮的！」（紅46）

「爛了舌頭的混賬老婆！」（紅24）

四、貶低對方抬高自己

把對方的地位貶低，也是一種罵人法：

「却原來是殺猪的鄭屠，這個腌臢潑才！」（水2）

「咄，你是個破落戶！」（水2）

「這等倒街臥巷的橫死賊，也來上門欺負人！」（水20）

「你這與奴才做奴才的奴才！」（水62）

「你這賊賤人好生無禮！」（水20）

「腌臢打脊潑才，叫也認得洒家！」（水4）

「小婦養的！動了兵器了！」（紅9）

「好囚攮的們，這不都動了手麼？」（紅9）

紅樓夢第九回的「茗烟鬧學」，罵人時一面貶低對方，一面抬高自己：「你是好小子，出來動一動你茗大爺！」這種罵人法又升高了一層啦。

五、糊塗東西　沒用匹夫

最後要談到小說中以人體隱處為題的罵人話了，這在「大碗酒、大塊肉」好漢為中心的「水滸傳」上，特別顯著：

「你便閉了鳥嘴。」（水61）

「我山寨裡那裡認得這個鳥人。」（水66）

「兀那撮鳥，你是那裡來的？」（水16）

「含鳥猢猻，也來老娘屋裡放屁辣臊。」（水24）

「却恨撞着那個驢鳥。」（水42）

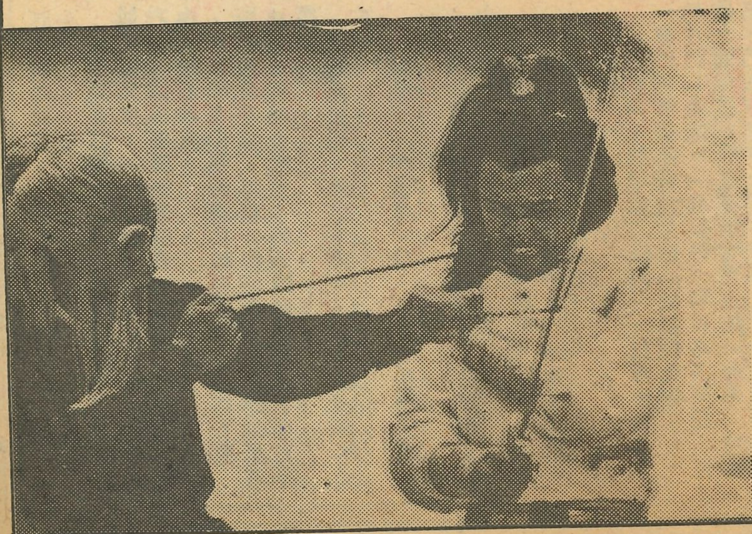
「教你咬我鳥，晁宋二位哥哥將令，干我屁事。」（水51）

「你是甚麼鳥人，敢來消遣我？」（水21）

八、驚人手筆酸辣文章

小說中的罵，寫得淋漓盡致，如聞其聲、如見其人的，「水滸傳」上當推潘金蓮罵武大了：「你這個混沌東西，有甚言語，在別人處說，來欺負老娘。我是個不戴頭巾的男子漢，叮叮噹噹響的婆娘，拳頭上也立得人，胳膊上走得馬，人面上行得人，不是那膿膿血，搠不出的鱉老婆！自從嫁了武大，眞個螻蟻不敢入屋裡來，有甚麼籬笆不牢，犬兒鑽得入來屋裡，你休胡言亂語，一句句都要下落；丢下塊磚兒，一個個也要着地！」

並不是一個風騷潑辣貨才有這等口氣，「紅樓夢」中「這樣標致人才，又這等剛烈」的尤三姐，把賈璉賈珍的那一頓好罵，也是千秋的痛快的文章：「你不用和我『花馬掉嘴』的！偺們清水下雜麵，你吃我看。提着影戲人子上場兒，好歹別戳破這層紙兒。你別糊塗油蒙了心，打量我們不知道你府上的事呢！這會子花了幾個臭錢，你們哥兒兩個，拿着我們姊妹兩個權當粉頭來取樂兒，你們就打錯了算盤了！我也知道你那老婆太難纏，如今把我姐姐拐了來做了二房，『偷來的鑼鼓兒打不得』。我也要會會這鳳奶奶去，看她是幾個腦袋、幾隻手！若大家好取和便罷，倘若有一點叫人過不去，我有本事先把你兩個的牛黃狗寶掏出來，再和那潑婦拚了這條命！喝酒怕甚麼？偺們就喝！」







小說中的罵

！眞正豈有此理！」這一句興會淋漓的罵出了名，其實全書都是「諷刺」（Satire），書中的人名幾乎全部是人人怕做的「鬼」，比起「鍾馗捉鬼記」的鬼多得多啦。舉凡冒失鬼、催命鬼、扛喪鬼、六事鬼、色鬼、老鬼、輕脚鬼、臭鬼、破面鬼、大頭鬼、餓死鬼、替死鬼、串熱鬼、迷路鬼、骨輕頭鬼、抵船頭鬼、豆腐羹飯鬼、黑漆大頭鬼、青胖大頭鬼……一應俱全；陽世間有什麼人，這本書中就有什麼鬼。此外，還有狗頭軍師、狗屎忠臣、冬瓜將軍、螞蟻大官，眞個看透了世界，參透了炎涼，人間百態只管罵將去，是我國小說中從頭罵到尾，却又不見其罵的作品。

「人生自古誰無死」，可是個個人都希望長生，所以早夭與橫死的罵人詩，在小說中也常常見到：

「這短命，等得我苦也。」（水滸傳20）
「短命鬼，你一般有老婆丫頭，只和我們鬧。」（紅樓夢63）
「作死的孽障，你打誰去？」（紅34）
「兩個壞蹄子，再不得好死的！」（紅46）
「殺才，該死的賊！」（水28）
「千刀萬剮的黑殺才！」（水37）
「怪短命，誰和你那等調嘴調舌的。」（金瓶梅48）

較人世間橫死更使人害怕的，便是上天的懲罰了。一二十年前的西洋小說，寫到這種罵人話，往往一個d—！字兒就帶了過去！而今，God damn it! God-blasted, godamn, goddarn……一點兒也沒有甚麼避諱了。即是在我國，這種話連孔老夫子都衝口而出過呢。「論語」雍也篇中，子路對孔子去見衛靈公太太南子大不高興，老先生可急了，賭咒發誓說道：「予所否者，天厭之！天厭之！」兩千多年流傳下來，換成白話，就成了「天打雷劈（五鬼分屍的沒良心的東西！）」（紅68）啦。

三、貪怯娼盜常受嘲笑

岳武穆對官員的價值判斷標準是「文官不要錢，武將不怕死」；到了明代，呂坤更進而引申爲：「官吏不要錢，男兒不做賊，女子不失身，才有一分人，連這個也犯了，再休說別個。」所以，小說中以文貪武怯男盜女娼作罵人話，隨處可見：

「你那詐害百姓的腌臢潑才！」（水13）
「你這個害民强盜！」（水51）
「貪生怕死之徒，不足以論大事！」（三國演義20）
「不知是那個天不蓋、地不載該剮的賊，裝做我去打了城子。」（水34）
「這等賊骨頭，不打如何肯招？」（水68）
「賊頭賊面賊骨頭，你這等賊心賊肝！」（水13）
「潑賊，殺不盡的强徒！」（水12）
「賣主求榮、忘恩負義之賊！」（三64）
「你這千人騎、萬人壓、亂人入的賤母狗！」（水50）
「忘了本的小娼婦兒！」（紅20）
「小娼婦，你能上了幾年台盤，你也跟着那起輕薄小浪婦學？」（紅59）

才、智、平、庸，半自天生，半由後學。我國小說中以蠢罵人，實質上也是一種貶低對方，殺殺對方的信心和自尊：

「老蠢物，你省得甚麼人事？」（水68）
「兀那蠢物！」（水6）
「糊突桶，有甚麼難見處？」（水23）
「混沌濁物，我倒不見日頭在半天裡，便把喪門關了。」（水23）
「糊塗東西，也不睜開眼瞧瞧。」（紅33）
「糊塗攮的，他過去一說，自然都完了。」（紅71）
「眞個沒用的殺材。」（紅39）
「無謀匹夫，中我之計。」（三63）

六、鼠猴驢狗都能上口

人爲萬物之靈，以畜喻人，也是貶低對方身份與智力的罵法：

「老畜生！你這般說，却似放屁！」（水68）
「你是個賣肉的操刀屠戶，狗一般的人！」（水2）
「鼠賊焉敢盜吾馬？」（三28）
「吾虎女焉肯嫁犬子乎？」（三73）
「我喫那老猪狗打了，也沒出氣處。」（水24）
「腌潑孽畜，趁早出來受死。」（西遊記53）
「唱戲的女孩子，自然更狐狸精了。」（紅77）
「你那小猢猻，理會得甚麼！」（水24）
「這野貓今日醉得不好！」（水3）
「你這不成人的小蹄子。」（紅83）
「這一點小崽子，也挑么挑六，鹹嘴淡舌，咬羣的騾子似的。」（紅58）
「很會嚼舌根的猴兒崽子。」（紅63）

由於「驢兒大的行貨」僅次於「潘安貌」，所以以獸罵人，「驢」處頗多。

「直娘的禿驢們！」（水3）
「老驢休慌，不怕你飛了去！」（水4）
「也吃你那州尹賊驢笑。」（水18）
「你那賊驢，怕你不死！」（水40）

七、大言大語自吹自擂

罵人「窮」，斥人「土」，說人「賤」，也是貶低對方身價的一種罵法：

「你高做聲，便打你這賊乞丐。」（水20）
「你看這兩個叫化頭到來無禮！」（水48）
「老咬蟲，貧乞婆，賤人怎敢罵我？」（水50）
「劉備村夫，安敢侵吾境界？」（三14）
「兄弟好村，你不要做聲，只顧吃酒便了。」（水37）
「下作黃子，沒乾沒淨的亂鬧。」（紅40）
「這也是個沒廉恥的貨。」（紅77）
「不害臊的東西。」（紅92）
「你這個下作種子。」（紅84）
「你一個奴才秧子，仔細折了福。」（紅45）
「好囚攮的們！」（紅29）
「賊野蠻流民，他倒問我是那裡人。」（金50）

至於第七回焦大的罵賈蓉、罵賴二，更是春秋史筆了：「不公道，欺軟怕硬！有好差使，派了別人；這樣黑更半夜送人，就派我。沒良心的忘八羔子，瞎充管家！你也不想想，焦大太爺蹺起一隻腿，比你的頭還高些。二十年頭裏的焦大太爺眼裏有誰？別說你們這一把子的雜種們！……蓉哥兒！你別在焦大跟前使主子性兒！別說你這樣兒的，就是你爹、你爺爺，也不敢和焦大挺腰子呢！不是焦大一個人，你們作官兒、享榮華、受富貴，你祖宗九死一生掙下這個家業，到如今，不報我的恩，反和我充起主子來了。不和我說別的還可，再說別的，偺們白刀子進去，紅刀子出來！……那裏承望到如今生下這些畜生來！每日偷雞戲狗，爬灰的爬灰，養小叔子的養小叔子，我怎麼不知道？偺們胳膊折了，往袖子裏藏！」

少不看「水滸」，老不看「三國」，以現代眼光看來，並沒有多大道理了。不過晚近女權高張、婦運正興的時期，奉勸家中閫威甚重的先生，可千萬不要買「醒世姻緣」。書中薛素姐的罵公婆、罵夫舅、罵兄弟，我都不敢一一引用；丈夫狄希陳要上京趕考去了，進房「辭行」啦，她便血瀝瀝一頓咒：「你若行到路上，遇見響馬强人，他要割你一萬刀子，割得九千九百九十九上，你也切不可掙扎；走到甚麼深溝大澗的所在，忙跑幾步，好失了脚吊得下去，好跌得爛醬如泥，免得半死半活，受苦受罪；若走到懸崖峭壁底下，你却慢慢行走，等它崩墜下來，壓你在內，省得又買蓆捲你；要過江過河，你務必人和馬擠在一個船上，叫頭口（牲口）踢跳起來，好叫你翻江祭海；尋主人家，揀那破房爛屋住，好塌下來砸的匾匾的。我聽見那時爹說，京裡人家多有叫臭煤薰殺了的，你務必去買些臭煤燒。又說街兩旁都是無底的臭溝，專常吊下人去，直等淘陽溝才撈出臭屍骨來，你千萬與那淹死鬼做了替身，也是你的陰騭。這幾件你務必揀一件做了來，早超度了你，你也好早脫生。」可煞作怪，三百年前的這位老公，還「低着頭，搭趿兩眼，側着耳朵，端端正正的聽」呢。若論村言俗語臭罵語彙的豐富，「醒世姻緣」決不下於「紅樓夢」。

九、奸小堪罵浮三大白

我最欣賞的一段罵却在「三國演義」上，關公罵孫權「碧眼小兒，紫髯鼠輩」，乃至「武鄉侯罵死王朗」的「皓首匹夫，蒼髯老賊」，都只算得上是「小罵」，值得上稱「千古之罵」，便是羅貫中借諸葛亮的「舌戰羣儒」，痛罵「假知識分子」的一段了，眞個鏗鏘有力，擲地有聲：

「儒有君子小人之別，君子之儒，忠君愛國，守正惡邪，務使澤及當時，名留後世。

「若夫小人之儒，惟務雕蟲，專工翰墨，青春作賦，皓首窮經；筆下雖有千言，胸中實無一策，且如楊雄以文章名世，而屈身事莽，不免投閣而死，此所謂小人之儒也，雖日賦萬言，亦何取哉！」

在當今的世局裡。讀到這一段罵得痛快淋漓，能不浮三大白嗎！

帶你讀世界名著

受難●負罪●昇華
讀托爾斯泰的小說「復活」

■曾祥鐸

一

「復活」（Resurrection）是舊俄文豪托爾斯泰的三大代表作之一（其餘兩部是「戰爭與和平」和「安娜・卡列尼娜」）。「戰爭與和平」以拿破崙侵俄之戰爲主題，描寫了十九世紀初期整個俄羅斯的社會景象，描寫了俄羅斯各階層人民的歡笑與痛苦，失望與希望。這本書同時也發揮了托爾斯泰個人對人生、對歷史的看法。「安娜・卡列尼娜」則描寫了俄國上流社會的生活，探討了愛情問題與人生之意義等問題，托爾斯泰在其中强烈地發揮了原始基督教義的思想。俄國藝術評論家認爲，這部小說「發出了俄羅斯文學從來未曾有過的最強音。」至於「復活」，是托爾斯泰晚年的作品，可說是代表了他對人生的最成熟的最後見解。這部小說雖然是以愛情故事爲架構，托爾斯泰在其中却激烈地批評了當時俄國在社會與政治上的種種不合理，並因此而「強烈地震撼了俄羅斯所有正直的人士。」

二

托爾斯泰是一位長壽的文豪，享年八十二歲（一八二八年——一九一〇年）。「復活」是在晚年所寫的一部長篇小說，寫作的進展很慢，時斷時續的大約寫了十年。在那個時候，托爾斯泰對人生愈來愈感到困惑，他對於人生之中的種種災難、困苦、愚昧與黑暗，愈來愈感到難以容忍。他在晚年常在思索這一類問題：人生的意義是什麼？目的又是什麼？我們所過的是不是正常生活？什麼叫做幸福？從這個角度來視察當時俄國的社會以及他周圍的人羣，托爾斯泰是感到痛苦的。因此，在「復活」這部小說的開頭，托爾斯泰便表露了這種思想，他說：

「聚集在一小塊地方的幾十萬人，無論怎麼樣努力去損害他們居住的土地，無論怎麼樣用石頭去蓋壓土地，使土地不生長任何東西，無論怎樣清除一切發芽的草，無論怎麼樣用煤與石油去汚染空氣……——而在城市裏，春天依然是春天。陽光溫暖，草也恢復了生氣，在一切未遭剷除的地方——不僅在樹蔭大道的草地上，還在石板的縫裡——生長，發綠……。但是，人——年長的、成年的人——却沒有停止自我欺騙和苦惱他們自己，並且彼此還互相欺騙。人們認爲神聖重要的，不是這種春天的早晨，不是上帝世界的美——這美是爲了一切人物之幸福的，是傾向於和平、和諧與愛的；而認爲神聖與重要的，乃是他們自己所想出來的，爲了互相奴役的東西。」

托爾斯泰這裏所說的情形，目前在世界上的很多地方，依然存在。人類想在這方面獲得改進，似乎是十分艱難的事。

三

「復活」這部小說的內容大致是這樣的：

代表基督教人道主義精神的年輕伯爵聶黑流道夫，在一個偶然的機會裏，於鄉下遇見他姑母家裏年輕美貌的婢女卡邱莎，旋卽發生不可告人之事。年輕的伯爵始亂終棄，遠赴莫斯科，去過他的貴族生活，他逐漸忘記了這件事。但是，懷孕後的卡邱莎却從此逐步陷入不幸的深淵之中。她最初爲情勢所迫，只好向主人告退。離開主人之後的農奴之女，在那個社會中是無法生活的。於是，只有走向最悲慘的路途，墮入風塵之中了。至於生下的小孩，只好送給別人，最後竟然夭折。

十年的非人生活過去了，卡邱莎犯了毒殺狎客的罪嫌，被送上法庭。法庭的陪審官正好是聶黑流道夫伯爵。他初覩卡邱莎時，覺得似曾相識，後來終於想起這位淪落風塵的卡邱莎，就是那位在十年前他曾一度相愛的卡邱莎。聶黑流道夫痛責自己，認爲卡邱莎今日的墮落，是他一手造成的。他覺得自己才是本案的眞正罪人，他應該對這一切過錯負責。他決定負起挽救這一切過錯的責任。於是，他毅然不顧他的貴族聲名，辭去陪審官的職務，至獄中向卡邱莎表明他的悔意，聲言要拯救她出獄，然後再和她結婚——但是，卡邱莎却斷然拒絕這一切。

經過聶黑流道夫的多方奔走營救，卡邱莎沒有被判死刑，只被判流放西伯利亞。聶黑流道夫也懷着贖罪的心情，隨着囚人的隊伍，同往冰天雪地的西伯利亞。

自我流放的聶黑流道夫伯爵，在西伯利亞認識了各種類型的流亡犯，這些囚犯都是有學問的一羣，在與他們的辯難過程中，聶黑流道夫對俄國社會的癥結，有了進一步的理解。再加上他的長期觀察，使他痛覺在這樣一個不良的社會之中，個人往往會成爲它的犧牲品的。

在流放中的卡邱莎，雖然爲聶黑流道夫的高貴的愛情所深刻感動，但是，卻不願和他結婚，以免毀去他的名譽和地位。最後，卡邱莎決定和另一位囚犯西蒙生結婚，目的只是要讓聶黑流道夫「恢復」自由。

當聶黑流道夫替卡邱莎請准了沙皇的減刑赦令時，他懷着欣喜之情去傳達這一喜訊。他依然希望和卡邱莎結婚。但當聶黑流道夫再度提出這一要求時，彼此之間發生了這樣一段對話：

「你爲什麼還要在這裏生活受苦呢？你的苦已經受够了。」卡邱莎說。

「我沒有受苦，我覺得很好，並且我希望，假若我能够，我還要爲妳服務。」

「我們（與西蒙生）」她說了「我們」，並且看着聶黑流道夫，「什麼也不需要。你爲我做的事已經是那麼多了。假若不是你……」她想說什麼，但她的聲音打顫了。

「妳用不着感謝我。」聶黑流道夫說。

「何必計算呢？上帝會替我們清算的，」她說，她的黑眼睛因爲湧出來的淚珠而發光。

「妳是多麼好的女子！」他說。

「我好嗎？」她含着淚說，可憐的笑容照明了她的臉。她約制了興奮，想要告辭……。

「我不說再會；我還要和妳見面。」聶黑流道夫說。

「原諒我。」她說得幾乎聽不見……，帶着可憐的笑容。聶黑流道夫明白了。她愛他，但她覺得，和他結合，她便要破壞他的生活；但，她與西蒙生同去，便是讓他自由，於是，現在她高興，因爲她執行了她所要做的事，同時她又痛苦，因爲要和他分別……。

聶黑流道夫此後決定獻身於人類正義的事業。他深深地體認到，一個人活着如果只是貪圖自己的享受，生活將失去意義；如果能爲增進他人的幸福而生活，那麼，這個人也將同時獲得心靈上的最大幸福。當他想到這點時，從未有過的喜悅，充滿他的心頭。他說：「這才是我的生命的事業。一個剛剛完結，另一個又開始了！」

四

像聶黑流道夫這樣高貴的貴族，在各國的貴族階層中來說，還算是一個特殊的例子。在當時的俄國社會中，一位貴族對一位婢女始亂終棄，是平常的事，而聶黑流道夫却要堅決地爲此贖罪，這就使這部小說變得非常動人。

這個典型也不是托爾斯泰憑空塑造的。十九世紀末期的俄國，正處於革命的前夜，而在俄國整個貴族階層中，有一部份貴族認爲對俄國的黑暗與落後，貴族本身要負完全責任，他們自認是「負罪的貴族」，托爾斯泰本人（他是俄國的伯爵）就是具有這種覺悟的一位貴族，因此，聶黑流道夫也可說是當時俄國「負罪貴族」的一位象徵角色，這種角色在其他國家的文學作品中還是不容易看到的。他的最大特色，就是充滿高貴的道德情操。聶黑流道夫要爲卡邱莎犧牲一切以「贖罪」，表現了這種情操；卡邱莎忍痛拒絕接受聶黑流道夫所作的犧牲，同樣表現了這種情操。愛的目的，不是爲了自私的佔有，而是爲了讓被愛者得到幸福。在托爾斯泰的筆下，這些農奴之女卡邱莎的形象是巨大的——她是那個社會的不幸的犧牲者，她有理由取得補償，但她由於高貴的動機而放棄這份幸福，這種犧牲精神是令人感動的。

强調道德的價值與力量，是貫串於托爾斯泰主要作品中的一項共有的特色。俄國的文學家們經常在發揮這種思想，這與中國文學的傳統思想是頗爲接近的。今年七月間，被放逐的蘇俄作家索忍尼辛，在美國哈佛大學發表演講時，一再强調道德的重要性，並嚴厲地指責西方社會在這方面的墮落，也是在發揮俄國文學界的傳統思想。

五

「復活」不是一部消閑的小說，對於愛好文學，尤其是重視思想的人來說，我認爲這是一本值得懷着嚴肅的心情去精讀的書，因爲這是一本思想性極高的文學名著。托爾斯泰在其中對沙俄社會的激烈批評，值得今日所有關心人類社會的人作爲借鏡。這本小說有很多發人深省的銳利見解，能破除我們的成見或偏見，能掃除蒙蔽我們良知的塵埃，使我們能更深刻地去觀察社會現象，並對生命的意義獲得更深的理解。

舉例來說，托爾斯泰認爲，人的本質原是善良的，但是，不良的環境，却能將人誘入不良的途徑之中。要使人們不至於迷途，首先便得改善這個環境。如果一方面讓這個環境繼續惡化，一方面又將迷途、淪落、犯罪者加以嚴酷的懲罰，像當時沙皇所做的那樣，這不但不是正本清源的辦法，而且只會造成更大的危機。

例如，托爾斯泰又在其中指出，人類的社會到處充滿了虛僞，文明的進步，反而使人愈來愈喪失基本的德性——誠實。他指出，在當時的俄國社會中，一切有關正義、道德、法律、宗教、上帝的話，都只是空話，並且掩飾着最粗暴的貪婪與殘忍。托爾斯泰不禁沉痛地質問：爲什麼世界的一切竟佈置得如此醜惡，大家竟這樣互相損害，使彼此痛苦，而不能互愛互助呢？

托爾斯泰强調「人類愛」的價值。他說：「對待物件可以沒有愛：可以伐樹，做磚打鐵而沒有愛，但對待人却不能沒有愛，……人的互相的愛是人類生活的基本法則。」他認爲，一個人如果缺乏這份「人類愛」，「則對於別人的殘忍與獸性卽無限制」，那將是非常可怕的。

關於婚姻，托爾斯泰的基本看法是這樣的：「人類的生殖只是人的低級功能，而高級功能是在對於已存的生物服務。」

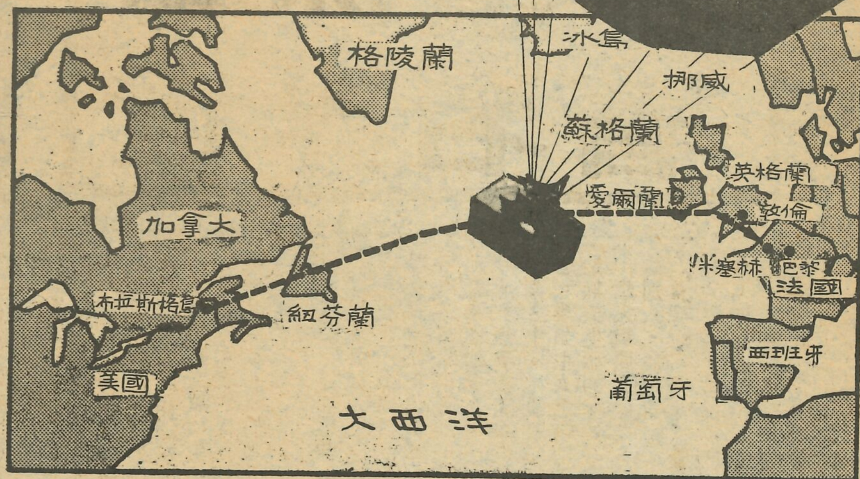
托爾斯泰是一位提倡博愛的和平主義者，他認爲毀滅生命是罪惡的；因此，他不僅反對戰爭，並且反對任何對人類以及動物的各種殺戮——信奉基督教的托爾斯泰，在這裏達到了佛教的結論。

由於托爾斯泰站在這一「和平主義」的立場，因此，儘管他在「復活」這一名著中，對沙俄的社會與制度作了空前猛烈的攻擊，但却不主張使用暴力去改變它。他認爲，運用和平的手段，例如，靠思想的鼓吹以喚起人們的良知，使不義之人自動覺悟、改正與讓步，也可使社會日趨健康與進步。

從以上簡單的敍述也不難看出，「復活」這部小說在思想上是一部極富於啓發性的小說，它將使一切關心社會、喜愛思索的人得到鼓舞與啓示。

乘坐汽球飄越大西洋

一個夢想的實現



●「雙鷹二號」航行路線圖。

▲歷史性的一刻

八月十六日晚間，三位美國人駕着汽球「雙鷹二號」，飛越大西洋，到達愛爾蘭海岸上空，這時距他們自美國東北部升空，恰為一二一小時又十八分鐘，一個世紀以來，乘坐汽球，飄越大西洋的夢想終告實現。

海風吹拂下，他們繼續前行，越過威爾斯、英國西南部、英法海峽，來到哈佛爾港附近的法國海岸，在一片麥田中央，「雙鷹二號」冉冉下降，大批等在那兒的人們擁上前去，迎接這歷史性的一刻。

自一九五八年以來，十一次乘汽球飛越大西洋的冒險行動沒有一次成功，其中五人因此喪生，一九七○年，安德生夫婦與馬康姆·布萊登三人乘「自由生活」號汽球升空，就此下落不明。一九七四年二月，湯瑪士·蓋奇和他十個氣汽球一同消失在浩渺的天空中，同年八月，鮑伯·貝傑從紐澤西州巴奈加灣出發，中途墜海喪生。

即使有這許多前車之鑒，人們對汽球的熱愛並未稍減，七○年代，歐美人對汽球的狂熱達到一個新的高潮，幾乎每年都有人將大筆金錢投在這上面，希望能成為第一個乘汽球飛越大西洋的人。

▲造價七萬美金

「雙鷹二號」造價七萬美金，不是普通人所能負擔的，整個越洋行動預算是十二萬五千美金，這還沒有算上降落在犬麥田中，給農場主人的賠償費用。

主要裝備是一個十一層樓高的大汽球，上銀下黑，下面是一個雙層的平底吊船，長六·五呎，寬六呎，對於三個大男人來說，是嫌擠了些，一人走動，另外兩人非挪動身體讓開不可。汽球直徑六十五呎，內部灌了十六萬平方呎氦氣。上半部漆成銀色，目的是反射陽光，使氦受熱時，穩定其擴張。

參與此一冒險行動的三人俱來自阿布格格：班·艾布魯索，四十八歲，經營一處滑雪遊樂場，同時擁有一家房屋開發公司；麥克斯·安德生，現年四十四歲，是一家鈾銅礦產公司的總經理；三人之中最年輕的賴利·紐曼（三十一歲）亦是一家專門製造懸滑器的大公司的總裁，艾布魯索和安德生是此中老手，去夏已有一次失敗的合作經驗，當時「雙鷹一號」飛行二千九百五十哩之後，降落在冰島海岸，兩人又濕又冷，艾布魯索一隻腳凍僵了，他以為自己從此將失去一條腿，回家後向十一歲的小女兒保證：「再也不做這種事了。」

可是過了不久，他又躍躍欲試，這次除去搭檔艾布魯索，又另外找了紐曼，三個人雖然使汽球負荷量加重，可是從另一個角度來看，人手增加，大家都能得到充分休息，未嘗沒有好處，至少應付臨時發生的情況，多一人總比少一人好。

論準備之完善，資料之齊全，歷來未有如此三人者，通常橫渡大西洋—無論是乘汽球、遊艇、或是划船，均靠上空飛機將所在位置利用電報拍回基地。艾布魯索、安德生、紐曼三人可就進步多了，他們透過「雲雨六號」衛星，將其正確的經緯度傳回華府哥達太空中心，並有私人飛機、民航客機、短波無線電，隨時備用。

由於汽球本身沒有動力，必須靠風力吹送，所以氣候是一項很重要的因素，從來大西洋汽球越洋冒險，只有由西而東，未有人企圖從英倫三島向美國航行，即是因為風向關係。

▲等待風暴形成

這方面，艾布魯索、安德生、紐曼非常幸運，有麻州新貝得福的氣象服務社提供準確的天候資料，使此行成功希望大為增高。氣象服務社的專家鮑伯·賴斯分析氣候因素時指出，乘汽球橫越太平洋的人失敗多半是因為方向偏北或偏南，最令人擔心的就是碰到亞速爾羣島上空的高氣壓，這股氣流會將汽球向南吹到亞速爾羣島與葡萄牙之間，然後汽球便一直向南邊和西邊飄去，永遠到不了目的地。

賴斯與同事研究的結果，認為大西洋中途若有一風暴，或將使亞速爾高氣壓的影響減至最小，同時保護汽球不致偏北，換言之，你必須在千變萬化的氣候模式中，找出適當的組合因素。

經過一段時間的觀測，八月十一日，必備的因素都齊全了，格陵蘭東南方有一風暴在發展中，賴斯立刻通知在緬因州布拉斯格島苜蓿田中待命的艾布魯索三人。下午五時三十五分，汽球升空，在場目送的大約有五千人，望着這龐然巨物緩緩飄去，逐漸成為一個小點，大家都似乎為之動容。

在吊船中，他們準備了六百磅的鉛袋和五千四百五十磅沙袋，這些是航行途中調整高度用的。



●高處不勝寒。

八月十四日，汽球到了紐芬蘭東北六百哩處上空，艾布魯索、安德生、與紐曼三人在沒有遮蔽的吊船中凍得直發抖，這同時，一個新的風暴在紐芬蘭東方成形，緊緊尾隨在他們後面。

▲高處不勝寒

現在他們面臨一個困難的抉擇，如果繼續保持一萬三千五百呎的高度，不久勢必為後面的風暴趕上，可是若是升至二萬一千到二萬三千呎的高度，溫度將降至零度以下，雖然他們以風速前行，不受風，那畢竟是一個難以忍受的低溫。氣象服務社的人以無線電將此情況告訴艾布魯索等人，讓他們自己決定，不一會兒，汽球上升了，安德生說得好：「差別就在一個是華氏四十度，一個是零下十六度」，所幸他們因為有了上次的經驗，穿的衣服不是羊毛，就是棉質的，不過「高處不勝寒」這句話在他們是真正體驗過了。

航行途中，他們必須隨時注意汽球的高度，太陽落下或汽球飄入雲層中，他們就緊張了，因為每逢這時候，汽球內的氦氣便會收縮，導致高度下降，必須拋出適量沙袋，以為平衡，通常這工作一開始就持續兩小時，他們必須小心翼翼的憑感覺作適度的調整，經常夜晚來臨，他們忙得連說話的時間也沒有，所以說，駕駛汽球並不如一般人想像中那樣簡單，人力控制有限，必須處處小心。

▲打破世界記錄

十六日下午，「雙鷹二號」在大西洋上空二萬一千呎的高度，以十四哩的速度向愛爾蘭海岸飄去，已經打破了一九七六年岳斯特創下的連續航行一○七·五小時的記錄，他們估計當天晚上七時半即可完成橫越大西洋的壯舉。但就在這時，他們碰到了一個冷氣團，情況真是再糟糕不過了，冷空氣遮住了太陽，使汽球冷卻，外來熱力一旦消失，汽球立刻下墜，這是非常危險的，高度從三萬二千呎驟降至四千呎，三人都急了，抓起鎚子和斧頭，幾乎要把吊船拆散來減輕重量，船上的沙袋和鉛袋幾已拋擲一空，各人的隨身衣物和睡袋也都不要了。兩個小時在焦躁中過去，汽球吸收了足夠熱力之後，漸漸爬升到比較安全的高度，黑夜籠罩大地，汽球開始結冰，可是晚間十點，「雙鷹二號」已飛抵愛爾蘭上空，這三名美國人攜手締造了歷史。

本來汽球飛越大西洋的壯舉至此即可告一段落，可是艾布魯索三人滿腹雄心壯志，當初計劃行程時，便有意進一步創下世界記錄，經愛爾蘭、威爾斯、英格蘭南部，進入法國境內，在巴黎郊外的布傑降落，他們選擇此地降落最大的理由是一九二七年林白首次駕機橫渡大西洋即以布傑為終點，後來雖因風向偏差，汽球在哈佛爾着陸，並無損於這次汽球橫渡大西洋的創舉的成功。

成功的滋味是甜美的，當三人從天而降，離地尚有數十呎的時候，就聽見下面有人用法文高聲喊出：「美國人萬歲！」他們的成功代表幾世紀以來人類夢想的實現，難怪大家都以興奮企盼的心情期待這一刻的到來。

▲上帝會讓它飛？

回顧一下歷史，我們會發現人類乘坐汽球飛行的願望並非始自今日，早在一六七○年，義大利耶蘇會教士拉納即建議將一艘真空汽球船吊在四個銅球之下，可是他懷疑上帝會讓它「飛」，因為「這將引起許多騷動」。一七○九年八月八日，巴西耶穌會神父古斯矛發明的一個熱氣汽球幾乎使葡萄牙國王身上着火。一七八五年，一個名叫布朗查的法國人與美國醫師傑佛瑞搭檔，乘坐汽球，飛渡英法海峽，可是成功來得並不容易，他們在上空幾乎拋下所有隨身攜帶物，救生衣、白蘭地（準備慶功用），甚至連褲子也脫了下來，降落時，他們半裸着身子，接受羣衆的歡呼。

十九世紀，大家對汽球的狂熱有增無減，逛市集時，都喜歡乘汽球過過癮。一八六三年朱利斯·梵恩在一次成功的汽球飛行之後，寫了一本書「汽球上的五星期」。美國小說家愛倫坡一八四四年四月十三日在「紐約太陽報」發表一篇虛構的橫渡大西洋汽球之旅的文章，描述得煞有其事，還眞把讀者騙過了呢。

近年來，各種裝備及材料的進步使汽球的製作日趨精美，愛好此道的人也愈來愈多，十年前，找不出幾個汽球，今天，汽球雖所費不貲，數量卻已增至好幾千個。

▲它的經濟效用

顯而易見，艾布魯索三人有意以林白自況，可是就此行的經濟價值來說，實遠遜林白當年飛渡大西洋的壯舉。「新聞週刊」評論此事時說，也許它唯一的經濟效用是杜絕日後冒險家花大筆錢飄越大西洋，理由很簡單，這類追求刺激人士做任何事都想搶在人前，屈居第二，就沒意思了。這固然是挖苦之辭，仔細一想，何嘗不是如此，汽球除了在氣象資料蒐集及軍事偵察方面有些許用途外，經濟價值可說幾等於零，就是在氣象蒐集和軍事偵察兩方面，也因衛星的普遍使用，逐漸失去了重要性，更何況作為一種嗜好，汽球之旅實非一般人所能負擔。

但為什麼還有這許多人對汽球懷有如此狂熱？看完「環遊世界八十天」，相信沒有人不希望坐在那汽球上的就是自己。讓我們來聽聽汽球專家麥克·柯勒的說法：

●魏 欣●

●「雙鷹二號」飛臨法國哈佛爾附近一座機場上空

乘坐汽球飄越大西洋

一個夢想的實現

●魏 欣●


●接受勝利的歡呼

乘汽球飛行給人一種自由逃避的感覺，一個不同的世界，給人安全感。

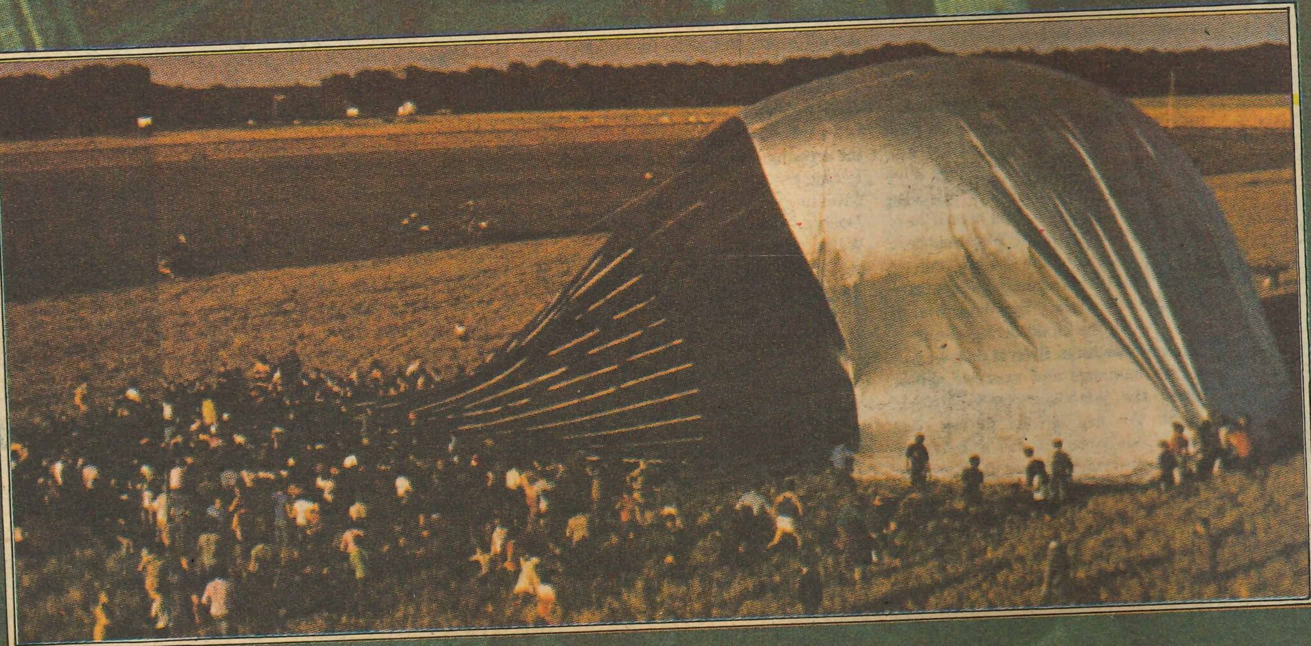
也有人認為，心理學家容格談飛碟之語，可以解釋人類何以熱衷汽球飛行，容格指出，我們生活在一個支離破碎的世界中，喜歡看到圓形物體，因它象徵圓滿無缺，那正是生活在世上的人們渴求而得不到的。

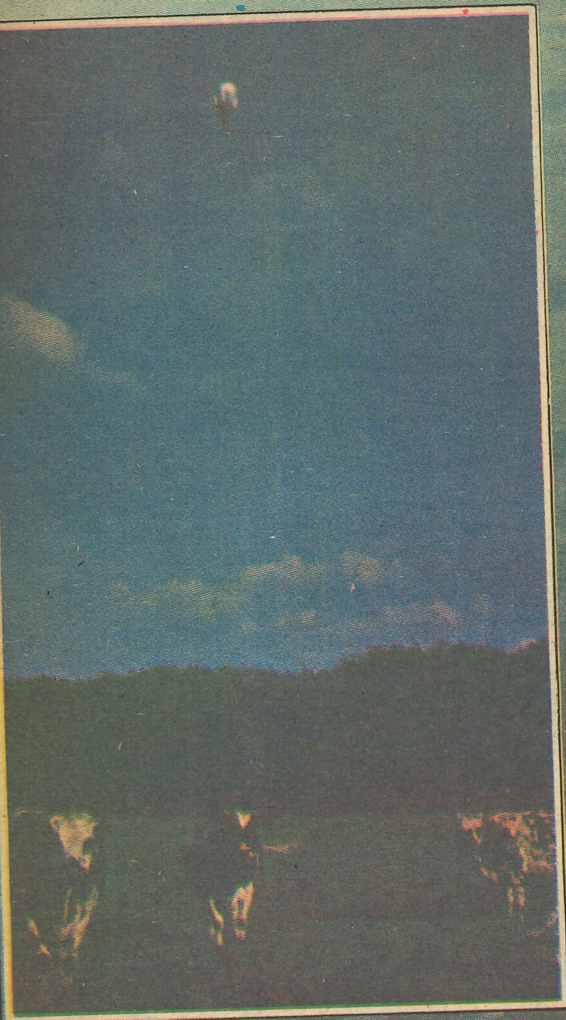
海明威在「雪山盟」一書中提到近山頂處的豹骸時却說，沒有人知道汽球飛行者在那個高度尋找什麼。

▲環遊世界三十天

艾布魯索談到他從事這次飛行的動機時說，人類必須不斷地向不可能的事物挑戰，否則社會將不會有進步，而乘汽球飛越大西洋就是一件不可能的事，他驕傲地說：「當我們飛至英國上空，我頭一次感覺自己成了歷史的一部分。」安德生則沒有這樣嚴肅，他表示：「這是我們第二個童年。」

現在他們三人又有了新的計劃：環遊世界三十天，這比起大西洋之旅，恐怕要困難得多，可是他們已決心一試。


●圍觀的人群



●汽球來了！汽球來了！草地上的牛一付漠不關心的樣子

奇情社會寫實小說

兩種以外的 16

文・郭良蕙／圖・李男

不論白曉道訂婚或結婚，她這個作阿姨的都要支援一筆數目相當的現款。她知道白楚的心意，這正是她找她商量曉道回來如何處理的目的。到時候她不會等她開口的。

平時劉令珩離開時，白楚總是陪她下樓，然後目送她步行到巷口。而今晚雖然也陪下樓來，卻突然說她忘記廚房燒了開水，於是匆匆道聲再見，便返身跑上樓梯。

劉令珩最初並沒有在意，只是當她獨自漫步而行時，才想到白楚已經僱了個女傭，燒開水是女傭的工作，用不着她親自操勞，除非女傭已經睡了？不過見她那樣倉倉忙忙，必然有事，即使不是爲燒開水的事。

很快的，劉令珩便把疑問拋開了。兩人雖然自幼一起長大，但是這麼多年她始終沒有十分瞭解過她的表姐；她總覺得她善用心計，思想很複雜。直到現在仍然如此。

不到十點鐘，而這條巷子已經相當安靜了，少去白楚目送，劉令珩倒有一種前所未有的寂寞感。

走着走着，劉令珩不覺習慣性地回頭向白楚住的公寓門前望一眼；自然不可能再像往常那樣可以望見白楚站立在那裏了，只是她竟突然發現有一個黑影在她後面。

四十三

遠遠的，隔了一段距離，劉令珩分不清楚那個黑影的面目，僅能大略判斷出那是一個瘦小的年輕男人，像幽靈一般，踽踽而行。

台北的治安雖然良好，但偶然也有搶皮包的事件發生，劉令珩的警戒心立刻提高了，急忙把脚步加緊。

這樣一來，她反而聽見從後面追來的脚步聲，那人比她走得還快。她不覺提心吊膽地又回望一眼，那個年輕人和她之間的距離縮短了很多，好像是蓄意跟踪她的。

她幾乎小跑了，幸而前面的巷口很熱鬧，冰菓店、理髮店都還沒有打烊，人來車往的，比較有保障。

她喘息着定下心神，暫時閃避在道旁，以備戰的姿態放慢脚步，察看一番那個年輕人是否眞的跟踪她，而且跟踪的目的何在？

那人已趕上來了。那不是個年輕人，雖然體型和髮式都很年輕，但是青黃乾枯的瘦臉上皺紋很深，滿是涉世已久的愁苦表情。

劉令珩緊緊抓住皮包，雖然裏面沒有多少現鈔，但那串鑰匙比現鈔還重要。

那人倒毫無搶刼的企圖，卻向她很禮貌地點頭招呼了：

「劉小姐，你好。」

劉令珩含糊地回應一聲，心裏十分迷惑，現在才覺得有一點面熟，卻記不起此乃何許人，在何處見過？

「我姓米，米楣君。」

「啊！」劉令珩張着嘴，瞪着眼，接着才意識到自己的失態。

如果對方不報姓名，她已經看不出來這人就是那個姓米的。她自信記憶力不算壞，而是米楣君變了，像一件洗縮的衣服，也像一束脫水的蔬菜，米楣君瘦多了，人一瘦看起來顯得很矮小，眼眶下凹，嘴角下垂，一付未老先衰的憔悴之態。

「對不起，希望沒有嚇着你。」米楣君不安地笑着，牙齒慘白。

「你，」劉令珩放勻呼吸，不知說什麼好：「剛才還和表姐談起你呢！」

「談我什麼？」米楣君問得太急，使她反而有點猶豫：「他說很久沒有看見你了。」

「她！」米楣君搖着頭，頓了一下脚，大有一言難盡之勢。

劉令珩滿心生疑，卻不便多問，只有說：

「你是去找她的嗎？」

「我們，鬧翻了！」米楣君用牙緊咬着嘴唇，把發白的嘴唇咬了一排深印。令珩雖然好奇，但是忽然記起報紙上的那段兇殺新聞，立刻想退避三舍。正當她要找託詞走開時，米楣君先說話了：

「劉小姐，你能不能允許我提出一個冒昧的請求？我想和你談談。」

「太晚了，改天再談吧！」

「只躭誤你一點時間，」米楣君態度堅持，而神情異常哀悽：「就算你做好事，幫助一個快死的人吧！」

「你病了嗎？」劉令珩注視着米楣君的臉色。

「比病了還糟！」米楣君向左右望了一眼，繼續說：「就這麼站着談話太委屈你了，你府上不遠吧？」

劉令珩沒有回答，由米楣君知道她的住處證明和白楚的交情並非泛泛了。但是她不願把米楣君帶到家裏，雖然她是個很開明的職業婦女，但她和許多人卻保持着應有的距離。

於是她順手指向道旁的冰菓店說：

「就在那邊坐坐好了。」

米楣君急忙應諾，那雖然不是個理想的地方，但總算沒有遭到拒絕。

冰菓店沒有冷氣，只有電扇呼呼吹着。面積很小，桌椅單薄，所好的是沒有別的顧客；兩人挑了個靠裏面的位子，劉令珩叫了杯菓汁，米楣君叫了瓶啤酒。坐定以後，米楣君縮着頭，弓着腰，萬分沉重地雙手托腮，確實像有大病纏身似的。



劉令珩不知如何稱呼米楣君才對，尤其就這樣面對面坐着，更分不出來是男是女了。

時間無多，必須立刻談上正題：

「你剛說和她鬧翻了，怎麼還到這邊來呢？」

「我天天都來！」米楣君喝了口啤酒，把杯子猛往桌上一放，如果不是用手扶着，很可能濺到桌面。

怪不得白楚急於上樓了，劉令珩這時才明瞭。

「來做什麼呢？」

「想做點什麼的，可是沒有做。」米楣君把手插在短而亂的頭髮裏，好像想一把將頭髮抓掉。

劉令珩並沒有忘記白楚的話，雖然白楚的話不可採信，但是她也不能相信陌生的米楣君。

「你和她不是普通朋友嗎？」

「普通！那是她告訴你的，」米楣君乾笑着說：「如果不是我們見過面，她連普通都不認賬，她會說根本不認識我！」

這倒是事實。白楚對她有太多保留，除非利用到她時，才會透露部份眞言。

「劉小姐，你大概不知道，你那個表姐的臉很漂亮，可是心太醜了！我和她無冤無仇，就是因爲我太愛她，她才把我害成這付樣子，活，活不下去！死，死不成！」

劉令珩迷惑地望着米楣君，只聽談話，準以爲此人已經發瘋，但是看米楣君的態度和眼神，都不像神經出了毛病。事情來得太突然，她一時摸不住頭腦，既無法發言，只有保持沉默了。

「我知道我高攀，我知道我們這種人不能長時間維持女朋友的感情。她可以甩掉我，可以不和我來往，只要她對我眞誠，我會瞭解她的苦衷，會替她着想，從她身邊悄悄走開，而且爲她祝福。可是她一開始就存心玩弄我，玩厭了隨手一扔，根本不管我死活，我的朋友說的很對，她連一分眞情都沒有給我！」

劉令珩默默傾聽着這番控訴，並且默默注視着米楣君用手背抹眼睛的動作；她的心情很複雜，對米楣君既憐憫又厭憎，同時自己又有點羞窘的成份；就因爲白楚是她的表姐，她不能站在陌生者那面去反對自己的親人。就算是錯誤都在白楚，她顧及着本身的尊嚴，也不能表示什麼意見。

「這是你們私人的事，」她只有冷肅地說：「沒有必要告訴我。」

「我不是有意告訴你的，今天晚上這麼湊巧，沒有想到會碰見你，才忍不住冒昧地喊住你。我一直覺得你很能幹，和白楚完全不同，所以才臨時鼓起勇氣，找你吐苦水，要不然我會殺人！」

劉令珩頓然又記起那段社會新聞，心裏難免發顫，但口頭還故作輕鬆：

「大概你看見報上的兇殺案，受到了影響吧？」

「你是指鄒小羽和姓韓的女孩那件事？」

「你認識他們嗎？」

「認識，我們這個圈子，差不多大家都認識，就算不認識，也聽說過誰是誰。」米楣君感慨萬端地喝着啤酒說：「我們的悲劇很多！每一個人都可能殺人，可是想不到鄒小羽先下手了！」

「你是說否則那個姓韓的女孩會把鄒什麼殺掉？」

「不是的，是我！我要殺掉白楚！」米楣君的憔悴瘦臉扭曲着，露出一嘴白牙，表情像是笑又像是哭：「眞的，劉小姐，我沒有嚇你。」

劉令珩勉強保持着鎭定，幸而她背着日光燈而坐，米楣君沒有發現她的臉色轉爲蒼白。

「不會，你不會的。」她爲自己製造出人工微笑。

「現在不會了！小羽既然幹過，我沒有辦法再幹了！我不能讓社會批評我們這種人都是兇手。社會本來就不瞭解我們，如果我再殺了白楚，弄得大家更抬不起頭。」

這麼說來米楣君確實有過犯罪動機，劉令珩雖然心有餘悸，但是又因爲這份坦率的自白而使她產生了寬容的心意。

「她，知道你的想法嗎？」

「知道，我對她說過我要殺她！也許她瞧不起我，以爲我沒有勇氣，不過她還是很害怕！」

「其實她不應該完全瞞住我，」劉令珩思索着自言自語：「以前她有的事並不瞞我。」

「那是因爲她覺得不光彩，」米楣君悲痛地下垂着嘴角，作出一個絕望的表情：「她和我在一起太不光彩。」

劉令珩沒有表示什麼，心裏却承認事實如此。幾乎鬧出人命來了，而白楚還一直否認和米楣君有來往，不動聲色的態度眞令人佩服！記得在學校唸書時，白楚便經常參加各種演出，以後也曾做過當電影明星的夢，可惜沒有成功，天才白白被埋沒了一生，只有在平凡的日常生活中略展技能。

「光彩？什麼是光彩？難道非要作貴婦才光彩？不管

奇情社會※兩種以外的

寫實小說



有沒有內容，只要每天打扮得漂漂亮亮的，過行屍走肉的生活也可以！」米楣君忽然地繼續表白：「可是我不同！我是個有血有肉的人，我高興就要笑，難過就要哭，我要求的是眞，眞愛，眞恨，我不能讓她把我當貓玩老鼠一樣欺負，所以我要報復！」

「報復並不能解決問題。」

「我知道，不過當我恨得入骨的時候，也就顧不得那麼多了！白楚知道我的性格，她怕我眞的說到做到，所以最近特別小心，出出入入絕不一個人，晚上很少往外跑了，而且僱了個女傭。」

「你們不是鬧翻了？你怎麼知道她有女傭？」

「你這幾天打電話，常常是個聲音老老的女人接的，有時候她說太太不在，有時候她讓我等一下。」

「她，接你的電話嗎？」

「我一聽她來接，就不開口說話，隨便她怎麼『喂喂』，我也不理，然後我就聽見她訓那個女工爲什麼不問清楚是什麼人？神氣十足！」米楣君仰着頭，哈的慘笑一聲：「以前她常說我要有能力僱佣人她才跟我，現在她的願望總算達到了一部份，我給她的錢雖然不多，可是够她開銷半年佣人的薪水了！」

錢？劉令珩莫明其妙地望着米楣君，忍不住輕問：

「你給她的什麼錢？」

「用不着提了！」米楣君雙手亂搖一陣：「反正她用貓玩老鼠的手段捉弄我就是！」

米楣君既然話到此處不肯多說，劉令珩也不便再問，知道的越少越好，白楚的不光榮也就是她的不光榮。

「不過我那夥朋友吵着要我把錢要回來，不然就要幫我去要回來，我死也不答應，我米楣君窮雖窮，可是窮得還有點骨氣！」米楣君不屑地撇着嘴說：「錢算什麼？最骯髒的東西！不過也很重要！別看白楚她裝得很了不起！如果我有足够的錢，也就把她擺得平平的，要她往東她往東，要她往西她往西！」

劉令珩的臉色又蒼白了，好像自身受到侮辱一樣，她覺得米楣君說這種話很不上路。畢竟是不男不女的，度量窄狹，如果眞是個堂堂大丈夫，就不會輕易揮英雄淚，信口發牢騷，甚至用掉的錢還斤斤計較了。

「多少錢？我還給你就是。」劉令珩心裏不以爲然，態度却很溫和。

「謝謝，這不干你的事。」米楣君表示感激，又自艾自怨：「其實我誰也不能怪，就怪自己不長眼睛，看錯了人。」

「你們認識一共多久了？」

「認識了有半年，從開始來往到現在總共一百五十三天。」米楣君補充下去：「認識的時候，我正在失戀，雖然交換了名片，可是我並沒有心情交女朋友，半個月以後，還是她先打電話找我的。」

「她用什麼理由找你的呢？」

「她說她把殷潔的電話號碼弄掉了，問我記不記得？現在想想當然很牽强，當時也就信以爲眞了。」

這是白楚的慣計，經常聲東擊西的找些藉口以期達到目的，像今晚說的燒開水就是一例。

米楣君見劉令珩沉思未語，才問她：

「殷潔你認識吧？」

「認識，不太熟。」劉令珩解釋着：「白楚她比較閒，所以常和一羣女朋友聚在一起。」

「貴婦團體，她也在裏面魚目混珠，冒充貴婦。」米楣君咬着牙冷笑一聲：「人，不論貴賤，不論好壞，最重要的是人要有人味，沒有人味的人，還叫人嗎？」

姑不論白楚怎樣錯待米楣君，但是米楣君現在把她駡得也够慘的！

劉令珩一方面感到難堪，一方面在想：難道是白楚咎由自取嗎？

做什麼事，都需要付出代價；逃不過的重，逃得過的輕罷了。

思索了片刻，劉令珩才說：

「我不知道你和白楚之間的情形，我也不想知道那麼多。不過我覺得感情是兩方的事，孤掌難鳴。人生是多方面的，任何痛苦的經驗都會對自己有幫助。」

「只有愛情例外。」米楣君哀傷欲絕地貶損自己：「沒有辦法！生來的賤骨頭！過後又會重蹈覆轍。」

「那也很好！祝你柳暗花明，再尋找到新的感情。」

「不可能！我的心已經死了！」米楣君無望地搖頭太息，並且從褲袋裏掏出一疊衞生紙，胡亂地抹了抹臉，又收進褲袋裏，然後直起腰桿說：「劉小姐，和你談談覺得舒暢多了！最近一直失眠，今天晚上大概可以睡得很好。」

「看開一點吧！人應該懂得選自己的路，不是絕路。像我，一直單身，不也把生活安排得很好嗎？」劉令珩說到這裏，忽然發覺自己竟交淺言深，忘記了對面是一個陌生人。

雖然陌生，在這短短的時間內却又很接近。

而白楚，相處了幾十年，有時却感到很陌生。

人眞是奇怪的動物！兩性問題已經够困擾的了，現在又多出來像米楣君這樣的第三種，是男非男，是女非女，使問題更加複雜。

劉令珩看看錶，舉手招來店東付帳，米楣君却搶先了一步。悲痛歸悲痛，還沒有忽略了禮貌，只要有米楣君在座，怎麼能讓女人破鈔？尤其是漂亮的女人。

只限於欣賞而已，米楣君從不敢對劉令珩存有邪念。現在心懷白楚製造的深重創傷，哪裏還有七情六慾？

不過和劉令珩談話實在是一種享受，學識和閱歷使她如此豐富。

「今天不成敬意，希望以後有榮幸請你。」米楣君臨別依依。

劉令珩未置可否，只是說了聲：

「再見，多多保重。」

本來米楣君打算護送她回去的，却被她婉謝了。

米楣君槓着肩，雙手叉在褲袋裏，目送着劉令珩的背影姍姍而去，突然又拔腿追上：

「劉小姐。」

劉令珩轉過身來，雖然沒有說話，路燈却已明顯地照亮了她的懷疑神色。

「劉小姐，」米楣君反而發窘地支吾起來：「關於今天晚上的事，請你不要告訴白楚。」

「不會的。」

一抹微笑牽動了劉令珩的唇角。你們不是已經鬧翻了？還怕什麼？

劉令珩想說却沒有說。事不干己，她再度轉身漫步走開。

米楣君也轉過身去。這次沒有再目送劉令珩，只是懊悔地縮着頭，脚步十分沉重。他媽的！眞沒出息！白楚已經把你甩了，你已經恢復自由身，爲什麼還自動套着奴隸的枷鎖？感情的奴隸。

應該回家的，米楣君却習慣性地踽踽走向白楚住的那排公寓。

雜貨店和賣牛肉麵的早已打烊了，巷子是死的，自己的心也是死的。巷子的死是暫時的，天一亮就復活了；可是自己的心呢？日後會不會復活，像白楚代替了馮斯玉，有誰來代替白楚？

白楚的窗口仍然有幽幽的燈光。米楣君佇立着仰頭凝望，白楚，那個令人深愛又深恨的女人，已經在雲端高不可攀。

米楣君久久沒有動，心情出奇的平靜。一切都還在眼前，而一切又那麼遙遠。

何必再恨她呢？倘若你眞的愛過。

四十四

米楣君對着滿天星斗長嘆了一口氣，終於縮着頭，槓着肩，慢慢移動着那雙酸腿，向巷口躑躅。

眼望着那個紅色的電話亭，米楣君猶豫了一下，從褲袋裏摸出一個硬幣，毅然走了進去。

電話號碼仍然這樣熟悉，而人已疏遠，變成仇敵。

「鈴……」

「喂。」懶貓的聲音。

「——」咬着牙，悶聲不響。

「喂！」不再是懶貓了，是隻蹲在牆頭和惡犬相持不下的怒貓。

「——」米楣君急忙用手緊緊掩住話筒，然後猛力喘氣，否則會窒息。

「——？」對方也採取沉默戰術了，不出聲，等待着。

「——」白楚，白楚，你用不着再怕我，今天晚上我忽然看得很開，我不會傷害你了。

老實說，我從來沒有傷害過任何人，倘若我傷害過，也是無意的。

「——？」

做錯了事，天會罰我。

「——」米楣君的咽喉被未說出口的供詞梗塞住了，那隻緊緊掩着話筒的手顫抖着。想不說話固然困難，想說話竟也這樣困難！感情的橋樑已經折斷，無法傳遞消息。

急忙掛上了電話，因爲渾身已沒有一點力氣。他媽的！眞差勁透了！米楣君用手往臉上抹了抹，竟然不知道眼淚是什麼時候漣漣流下來的？

走出電話亭，米楣君覺得又像做了一場夢。剛從夢中醒來，說不出是沉重，還是輕鬆？茫茫然，一片迷惘。這時才想到眞應該回家了，家裏還有個比自己更可憐的老媽呢！

一輛空車從面前駛過去。米楣君摸摸褲袋，坐車的錢不用愁，雖然常常鬧窮，但是今晚還沒有窮到步行回去的慘狀。

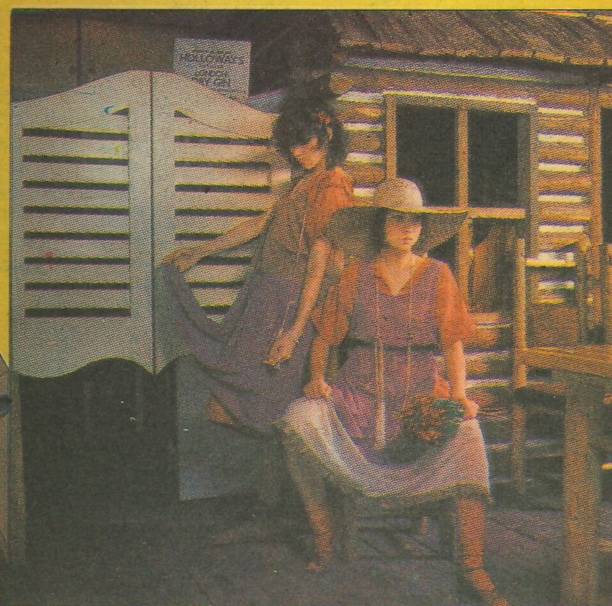
其實步行回去，也沒有什麼了不起！忍受不住皮肉之苦的怎麼能算是大丈夫？

他媽的！誰讓你米楣君放着女人不當，要當男人呢？

所以呀！你活該倒霉！他媽的！

（全文完）

秋日的柔情













賞月時
帶衛得浣、手不髒
嘴不黏、乾乾淨淨、歡度佳節

隨時隨地 乾淨舒爽

wet* ones 衛得浣* 濕巾

MOIST SOFT CLOTH TOWELETTES 美國高級日常家庭・個人衛生・洗潔・消毒濕巾



拉出一張
另一張濕巾
就跟著拉出頭來…

衛得浣是一種質地細柔而又強韌的濕巾，在高雅，密閉而又衛生的純白塑膠罐中，浸漬於美國高級洗潔，消毒和潤膚性溶液中，供隨時隨地隨身的洗潔、衛生之用。風行全美，於今在台堂堂上市。

衛得浣的性質十分溫和，經美國政府衛生機關嚴格臨床檢定，證明即使對嬰兒那麼細嫩的皮膚，亦極安全。

在許多身邊一時沒有水、香皂和毛巾的場合，衛得浣能隨時隨地，立刻使您乾淨舒爽。以下的圖文，只是提示一部份最日常性的用途，此外還有許許多多日常洗潔衛生上的用途。

衛得浣使您隨時隨地，乾淨舒爽。請到全省各大百貨公司、超級市場、嬰兒用品店、西藥房購買。



在您開車的途中，當然找不到一桶水，一塊香皂，一塊濕冷的毛巾…。那麼，請您使用 wet ones 衛得浣 濕巾，來擦您的臉，搭您的手，包您精神一振，路上撲面的塵埃，刺目炙人的陽光，都不再使您煩惱。



在為您可愛的嬰兒換上新尿布之前，先用 wet ones 衛得浣 濕巾在嬰兒的小臀部、小腿間擦拭一遍，可以使愛兒不生尿布疹。wet ones 衛得浣 濕巾性質極為溫和、安全，業經臨床證明。其中所含的羊毛脂，使嬰兒的臀部舒柔、嫩滑，通體安適。



把一罐 wet ones 衛得浣 濕巾擺在您車子的後座，那麼不論您在自己換了新輪胎，修理了機器之後，可立刻很方便地擦掉滿手油污，乾乾淨淨，舒舒爽爽地繼續開車。

野餐或長途旅行的時候，最宜隨身帶一罐 wet ones 衛得浣 濕巾，來擦淨油膩的雙手；來抹一抹汗膩塵蒙的臉和頸子，立刻使您感到乾淨，清涼和舒爽。



寶寶餵食前後，使用 wet ones 衛得浣 濕巾擦拭小嘴小手，衛生方便，使寶寶的小臉小手時常保持清潔、衛生、舒適。



卸粧時使用 wet ones 衛得浣 濕巾，不但效果好，而且極為方便。
無論是午餐時，上下午咖啡時間或拍片、錄影休息時，用 wet ones 衛得浣 濕巾輕拭，不但可以擦去您的淋漓香汗及附着在臉上的塵埃，而且更可使您倍覺清新舒爽。





出去打高爾夫球、保齡球、網球…的時候，不要忘了隨身帶一罐 wet ones 衛得浣 濕巾，把汗水和塵垢擦個乾淨，立刻使您覺得通體淨爽，充滿活力。



在洗手間內，用過衛生紙之後，最後用 wet ones 衛得浣 濕巾再來一道，您會覺得更乾淨，更衛生，更清爽。老年人和痔瘡患者，尤應使用 wet ones 衛得浣 濕巾，既溫和又衛生，潔淨效果又極完全。



請在您的車上、育嬰室中、辦公桌上、野餐、露營、爬山行囊中、球袋中、盥洗室中，準備一罐 wet ones 衛得浣 濕巾，那麼，隨時隨地，您永遠是一個乾乾淨淨，舒舒爽爽，精神奕奕的人！ 濕巾每罐裝有70條細柔、強韌的濕巾。

Winthrop 美國溫莎大藥廠 台北市忠孝東路四段300號7樓 TEL: 7518131-3 7523342-3

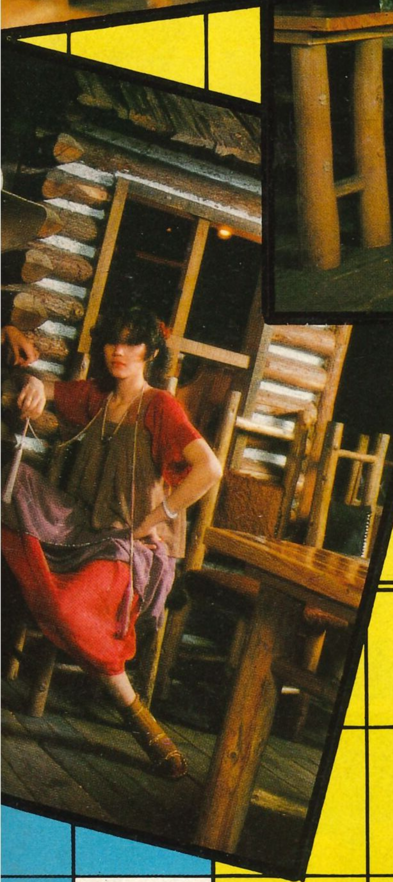
秋日的柔情

撰文／李嫈嫈

設計／徐莉玲
攝影／昌增勳
示範／沈慧、麥筱凡、沈曼光、熊秀慧







秋日的柔情，帶來了浪漫的氣息，一襲充滿神秘色彩的衣裳，將妳引進了婀娜復古的國度。

花朵濃郁，綺麗的色彩，串連起層層疊疊的衣裳，披披掛掛，彷彿是北國大草原上，野花遍野的神仙故事。

小巧可愛的蕾絲花邊，多層次的設計，寬大的裁剪，卻組合成類似大草原民族粗礦，豪放中透着逸緻的雲裳，與新潮迥異的古典浪漫，是這類款式設計的重點。

復古不忘更新的流行服裝，搭配時仍然可以穿上時下流行的短襪與平底鞋，景泰藍的精巧飾物，一樣能搭配出古璞，純潔的明秀。

這種款式的服裝，具有多種穿法，多層次的披披掛掛，適應秋的嬌陽，也抵的過秋的晚風。

中華民國六十七年

時報周曆　九月

1978

●農八月初八 宜開光入學出行訂盟納采裁衣冠笄出火進人口起基入宅作灶開市牧養 忌嫁娶安葬動土破土	10	星期日
●農八月初九 宜祭祀沐浴平治道塗修飾垣墻 忌嫁娶入宅作灶開井	11	星期一
●農八月初十 宜開光祈福訂盟納采裁衣合帳嫁娶動土起基上樑入宅安床開井啓攢安葬出火	12	星期二
●農八月十一 宜開光沐浴納采裁衣合帳動土起基上樑安門入殮移柩啓攢安葬修坟立碑 忌祭祀嫁娶入宅安床	13	星期三
●農八月十二 兇日值月破凡事少取	14	星期四
●農八月十三 宜祭祀開光祈福出行裁衣嫁娶進人口動土起基上樑作灶入宅開市安葬移柩 忌安床冠笄出火入宅	15	星期五
●農八月十四 宜祭祀開光祈福訂盟納采裁衣合帳進人口動土起基上樑入宅安床作灶開市立券交易 忌嫁娶安葬立碑修坟	16	星期六





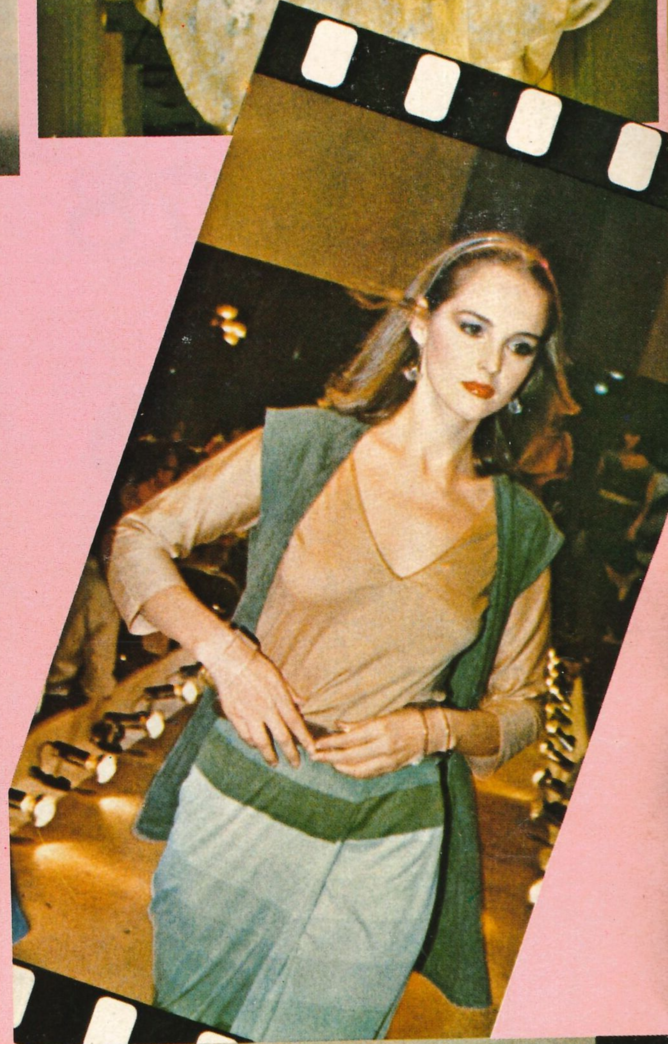
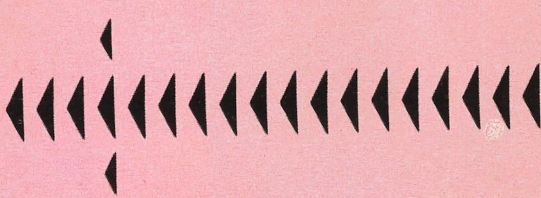











如詩如畫的今年秋裝





儘管艷陽高照，穿着露背裝的仕女到處可見；但是月曆上已經透露秋天的消息。是的，秋來了。秋天悄悄的來了，來得不聲不響的，也沒帶來明顯的痕跡。

秋來了，台灣的初秋，依然有着濃厚的夏日氣息，而歐洲的服裝設計家控空心思，早已推出一連串新款的女裝。這些七九年的時髦式樣，不止是適合秋日，在初冬的台灣氣候，和在冬日的室內，都十分可取。

下面就是我爲你搶先報導的流行秋裝：

今年流行的秋季洋裝，將使人聯想起數十年前文雅的社會生活，使人回到充滿古典氣息的生活情調；但是女裙的長度却不是拖拉到地板的，而是保持着膝蓋上下的長度。

目前一流設計師所公開的外出洋裝重點，當在腰部的設計，那是利用細帶的捲配，強調腰部的美，不過對於過於豐滿的婦人來説，作此打扮無妨多加思量，以免因爲腰部的特別強調，產生不好的錯覺。

有一種新裝的款式，是寬大的洋裝，配上大型的三角領巾，此爲復古式的穿着。

三件式的打扮，在今年秋天裏將普偏爲愛美的女人接受，這是包括上衣、無袖背心和裙子的設計，很容易達到活潑俏麗的效果。

針織品將大大流行。據我了解，國產的針織品不但價格較洋貨便宜，品質也不錯，最重要的是如何適當搭配的問題。

談到搭配，我特別要介紹今年歐洲秋裝的色彩，絕對是高貴幽靜的色彩，像米色、咖啡色等等，古典而帶着夢一般花樣的衣料將大大受寵，也有些洋裝利用素雅花色的特點做爲剪裁，令人讚賞不已。

在便裝方面，今年秋裝將走入一種自由浪漫的風格，仕女可以靈活的挑選相宜的衣服，做多層式的穿着，腳上加上一双輕便的軟鞋，給人一種無拘束、活潑的印象

此外，還有一種打扮也值得參考，那就是洋裝作寬寬大大的剪裁，蓬蓬袖，袖口束緊，頭髮梳成具有東方風味的辮子型。

爲了配合流行的秋裝款式，除了供多層式便裝打扮的軟鞋外，規矩而保守的高跟皮鞋，將隨着高雅衣服的式樣和色澤，也受到仕女重視

無論如何，今年的秋天對於歡喜打扮的婦女來説，是一個大大可以表現女性美的季節，當綠葉轉黃，楓紅層層，你身上柔美的衣裳也是如詩如畫！

賴麗瓊

****







足球小將美國行

黃瑛坡



搖曳在綠意盎然的湖中，

雙蓮國小足球隊隊職員在狄斯奈樂園，堂皇美觀的玩具館前合影。

中華青少年足球隊在第三屆美國紐約長島國際分齡足球錦標賽中，榮獲一項冠軍與三項季軍。雖是首次遠征即風頭十足地揚威異國球場，也贏得很多的國際友誼，不過在這四支球隊成功的背後，也有許多耐人尋味的故事。

獲得十五歲組冠軍的後甲國中在與英國畫眉鳥隊的冠軍爭奪戰中，擔任前鋒的黃文巍與對手跳起爭球時相撞倒地，送醫院急救，十分鐘後才告蘇醒，醒來的第一句話：「贏了嗎？」雖是簡短的三個字，卻使得在場的領隊及教練們哭了，他臨時寄住在美國家中的乾爸、乾媽，更是感動得緊抱他長吻流淚。

雖然語言不通，但足球卻是他們共同的嗜好。無論是在華盛頓佛吉尼亞州的友誼賽期間或是在紐約長島的國際分齡足球賽中，許多美國當地足球俱樂部的會員，都自動地向大會表示，希望能領回一、兩位中國隊員住在家中，好讓美國小孩能學習中華青少年足球隊員們彬彬有禮的態度。

平常假期則帶著中華隊員到海水浴場玩水或在自家屋後的小湖盪舟玩樂，像美國人自己的兒子一般看待。尤其佳里國小隊前鋒賴冠州的美國乾爸與乾媽更是對他照顧得無微不至，在佳里國小與奚克斯威爾隊的比賽中，賴冠州個人踢進五球，每踢進一球，他的乾爸即擁吻他並高聲吶喊著：「My son」，笑得樂不可支，倒也羨煞了其他的美國人。

台中市四育國中雖在十六歲組的比賽得到季軍，但該隊四位球員的運動精神很感人，他們藉著運動員不怕苦的精神，利用每天課餘後到學校附近的工廠做工，雖然每天只能賺得一百元的工資，但他們一直埋頭苦幹著，要不是教練龔義三在練球時發現林健國、何明吉、劉朝宗、劉瑞鐘四人有疲勞的現象，查詢才得知原委。

四育國中足球隊員大都是農工人子弟，家境較為清苦，龔教練對這四位球員做工賺取零用錢的事並不加以制止，反而表揚一番，不過限制他們一晚不能工作超過二小時半，就這樣的工作了一個月，每人也得到三千元的工資；這次他們四人到美國參加比賽的日常零用錢中，就有他們自己的血汗錢，這是他們覺得最有意義且難以忘懷的事。

台南縣佳里鎮向來足球風氣很盛，佳里國小十年來為國內體育界栽培了許多足球英才，而這些成就不得不歸功於球員家長的背後支持，例如這次佳里國小足球隊出國時，家長們自動捐款才得以成行，平常在國內比賽時，球員家長也都犧牲時間、金錢，到場加油助陣，搖旗吶喊，熱心推動足球運動的精神，最為感人。

佳里國小與雙蓮國小足球隊各以一球之差失掉王座贏得季軍，但兩隊回國後，家長們一致同意全隊直升佳里國中與大直國中，讓這些小球員能繼續踢下去。

由於我國青少年足球隊在今年紐約長島國際分齡賽中表現優異，長島足球總會最近來電，邀請我國明年再長征，另增加女子組。



台北市雙蓮國小足球隊領隊陳永照與球員們在紐約自由女神像附近留影。

揚威世界的拉

莫昭平

當今全世界的廿五位拳王當中，拉丁美洲的拳王就佔了十六個。為什麼拳擊好手大多出在拉丁美洲。

說來令人心酸，對拉丁美洲的拳擊選手來說，打拳是唯一脫離貧窮，獲取財富的方式。誠如，墨西哥輕量級拳擊選手岡納利所說：「打拳誠然辛苦，但世界上還有許許多多比打拳更辛苦的事情。」無怪乎拉丁美洲拳手打起拳來，真如拚命三郎一般。但是其中的辛酸豈足為外人道？一九六〇年代的次重量級拳王巴斯特拉諾就說過：「如果我長大以後有機會做別的事情，連上帝也不能再拖我參加拳擊賽。」

× × ×

在最早的時候，拳擊賽共分八類，每一類只有一名冠軍，但後來又增設了少年拳擊賽，接著世界拳擊委員會又與世界拳擊協會分裂，這兩個組織分別舉辦活動，分別册封他們的拳王類別；在最近的一年半之中，又增設了兩個新的類別：少年蠅量級及成人雛量級，換言之，目前全世界每年共將產生廿五名拳王，照最近幾年來拳賽類別不斷增設的趨勢來看，以後拳王將會越來越多！

墨西哥於一九三三年出了第一個拳王：巴特林·蕭。此後墨西哥一共出了廿七個拳王。

墨西哥人練起拳來，也是發狠勁拚命練個不停的，他們反覆操練四種出拳方式：左鉤拳、右鉤拳、致命的鉤式兜擊、以及刺拳。鉤拳乃是墨西哥的傳統，墨西哥選手深以鉤拳為榮，所以無不下工夫苦練。

墨西哥全國共有七千名拳擊選手，目前共有五名現任世界拳擊冠軍。其中兩名是雛量級拳王：查拉特是世界拳擊委員會的冠軍，查摩拉是世界拳擊協會的冠軍，他們兩人被併稱為墨西哥的兩枚「Z號炸彈」。

查拉特身高五呎九吋，體重一百十八磅，體型瘦長。他於一九五一年五月廿三日出生在墨西哥市的一個貧民窟內。查拉特共有五個哥哥、三個姐姐，他是老么。

查拉特從小家中赤貧，他尚在襁褓，父親就撒手西歸，查拉特從小跟著母親在一所學校附近擺小攤子，為了防人偷搶攤子上的東西，查拉特從小就和人打架，練就了一付好身手。

查拉特長大後，因不斷滋事而常常三天兩頭地被關在警察局裡。他的警察大哥看著不是辦法，於是親自訓練查拉特打拳。事實證明查拉特果然是塊材料，他從業餘選手到職業選手，更進而勇奪拳王頭銜，一直都沒有失敗過。

查摩拉的個子比查拉特矮小得多，他只有五呎三吋，體型矮胖。

查摩拉的家境比查拉特稍好一些，他之進入拳擊圈，也是由於在街頭打架時「表現出衆」，而被拳擊經紀人發現，將他帶進拳擊界的。

不久的將來，查摩拉和查拉特這兩個好朋友就要一決雌雄了。無疑這將是一場精彩好戲，且讓我們拭目以待。

× × ×

阿根廷目前有三名拳王：中量級拳王孟松、次重量級拳王葛林德、以及青年中量級拳王卡斯特里尼。卅四歲的孟松自出道後共賽過八十一場，從未失敗過，故有「不敗選手」之稱。

儘管阿根廷出了三名拳王，但一般貧苦的阿根廷拳迷都買不起門票看拳擊賽，這三名拳王只好經常在國外比賽。

× × ×

波多黎各目前共有四名拳王，其中世界拳擊協會青年次中量級拳王班尼德才十八歲、世界拳擊委員會輕量級拳王吉薩斯廿五歲、世界拳擊委員會青年輕量級冠軍艾斯卡拉廿四歲、世界拳擊協會青年輕量級拳王塞拉諾廿三歲。

一九二九年六月十八日，巴拿馬的布朗擊敗西班牙好手格利格瑞奧而成為拉丁美洲的第一位拳王。此後，拉丁美洲就一共出了七十一位拳王，其中六十三位都是在二次大戰後產生的。

巴拿馬最傑出的拳擊選手是杜蘭。他於一九七二年登上世界拳擊協會的輕量級拳王寶座之後，就一連衞冕了九次。他揚言：「我要成為最偉大的拳王，沒人能奪走我的拳王頭銜。」

綽號「石拳」的杜蘭在他的五十四場比賽中唯一敗北的一次是於一九七二年輸給波多黎各的吉薩斯，但他在一九七四年又擊敗吉薩斯，湔雪前恥。此後吉薩斯就成為世界拳擊委員會的拳王，杜蘭則身為世界拳擊協會的拳王，杜蘭對這項事實很不服氣。他說：「我從小到大只知道拳王只有一個。但現在世界拳擊協會和世界拳擊委員會把一切都搞混了。我已經擊敗了吉薩斯，而他居然也被封為拳王，這實在太離譜了。」

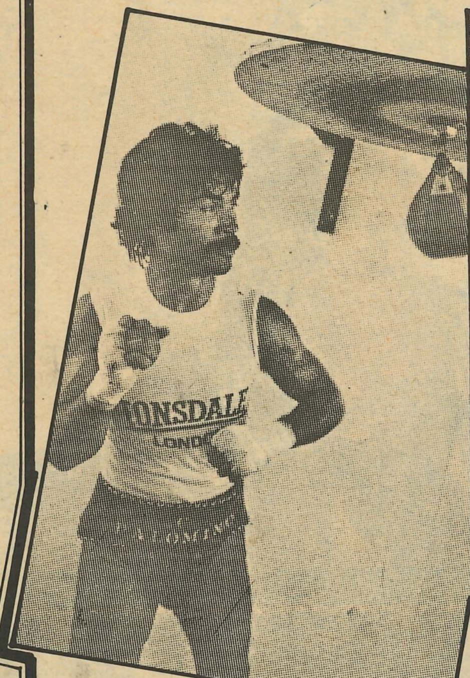
× × ×

總之，拉丁美洲的選手個個生龍活虎，有如初生之犢，再加上勤練不輟，與比賽時的拚命，拉丁美洲的拳壇前途是無可限量的。

丁拳王



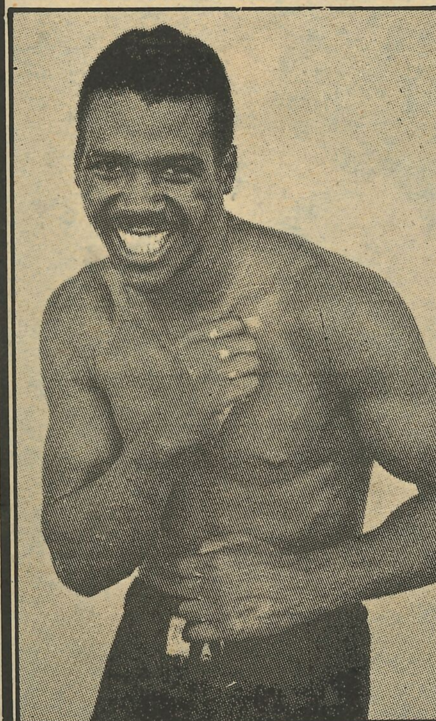
●世界蠅量級拳王——墨西哥的坎多。



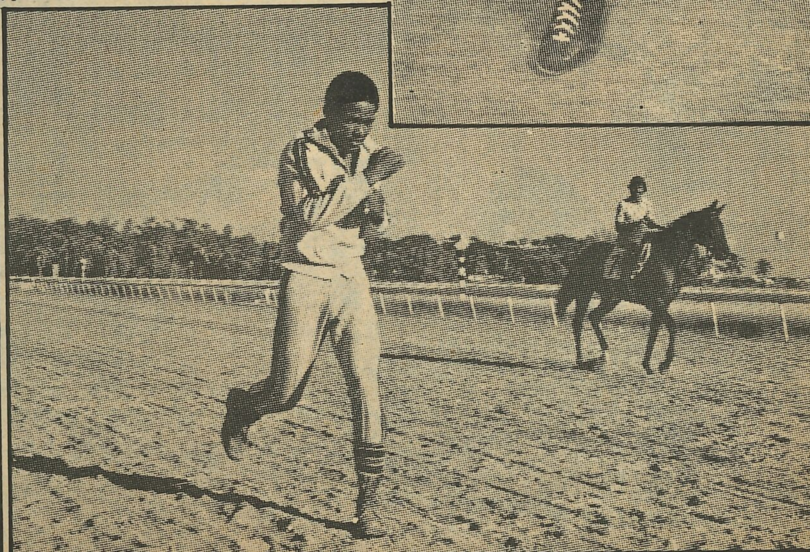
●世界次中量級拳王——洛杉磯的帕羅宋諾。

●世界青年輕量級拳王——波多黎各的艾斯卡拉。

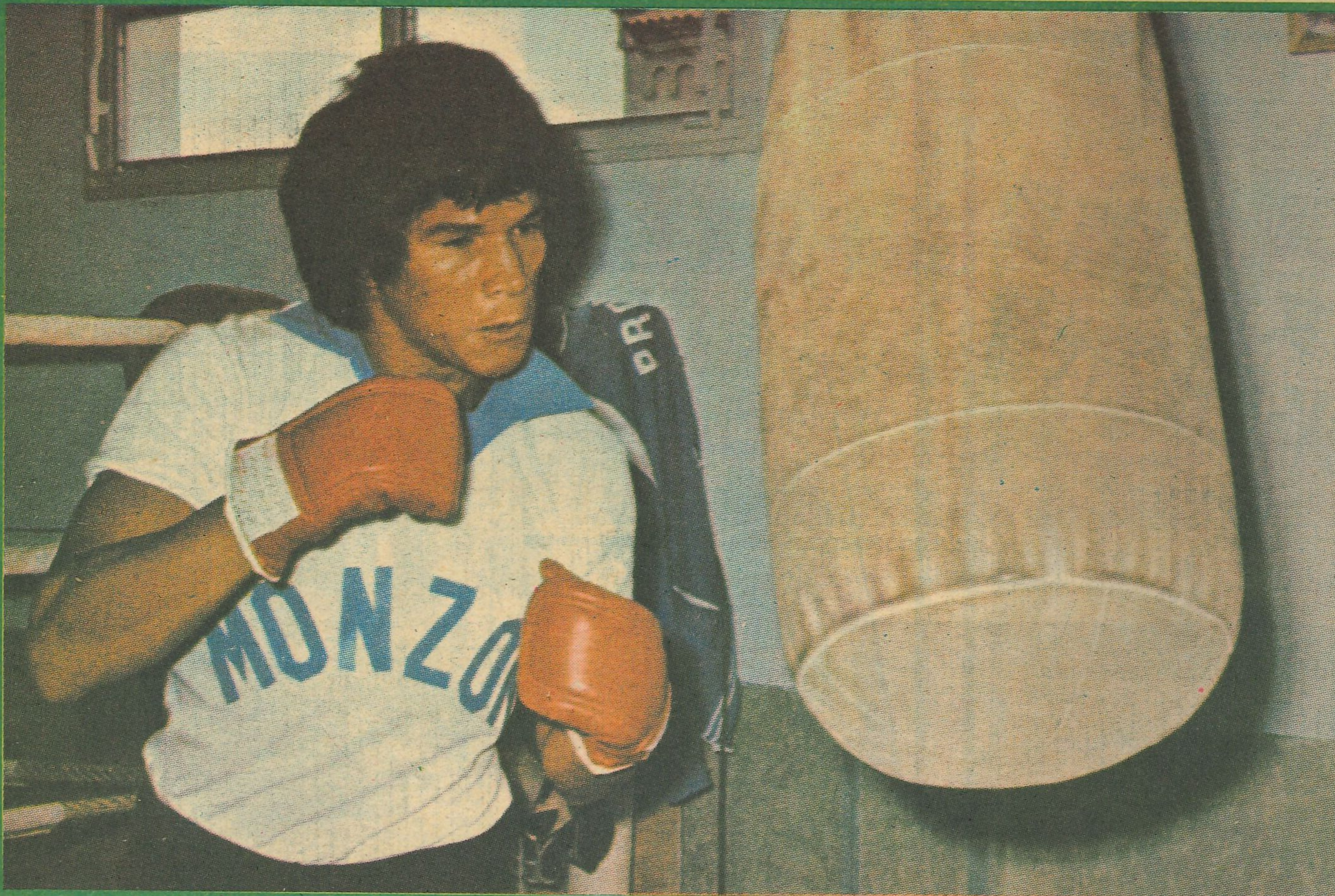


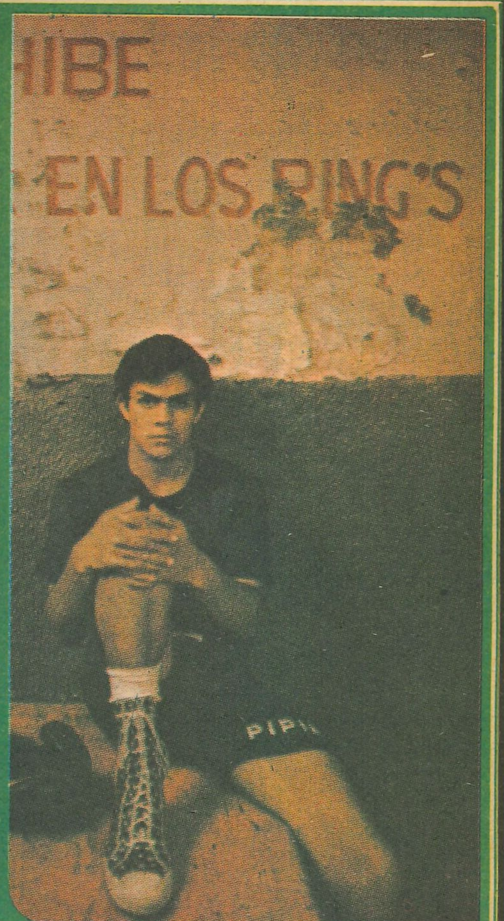


●世界雛量級拳王——墨西哥的查摩拉。



●世界青年次中量級拳王——波多黎各的班尼德。

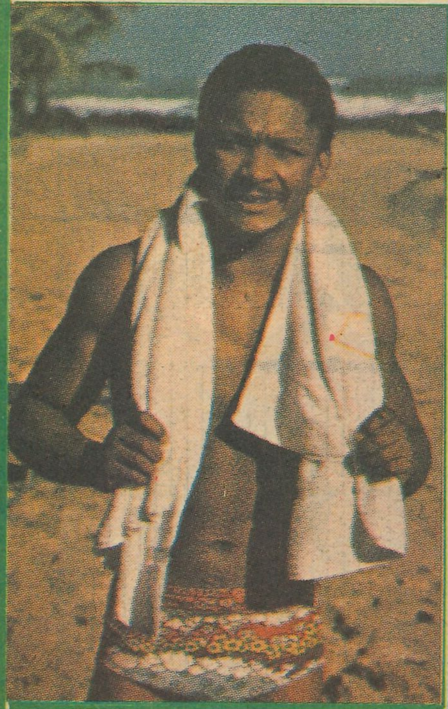




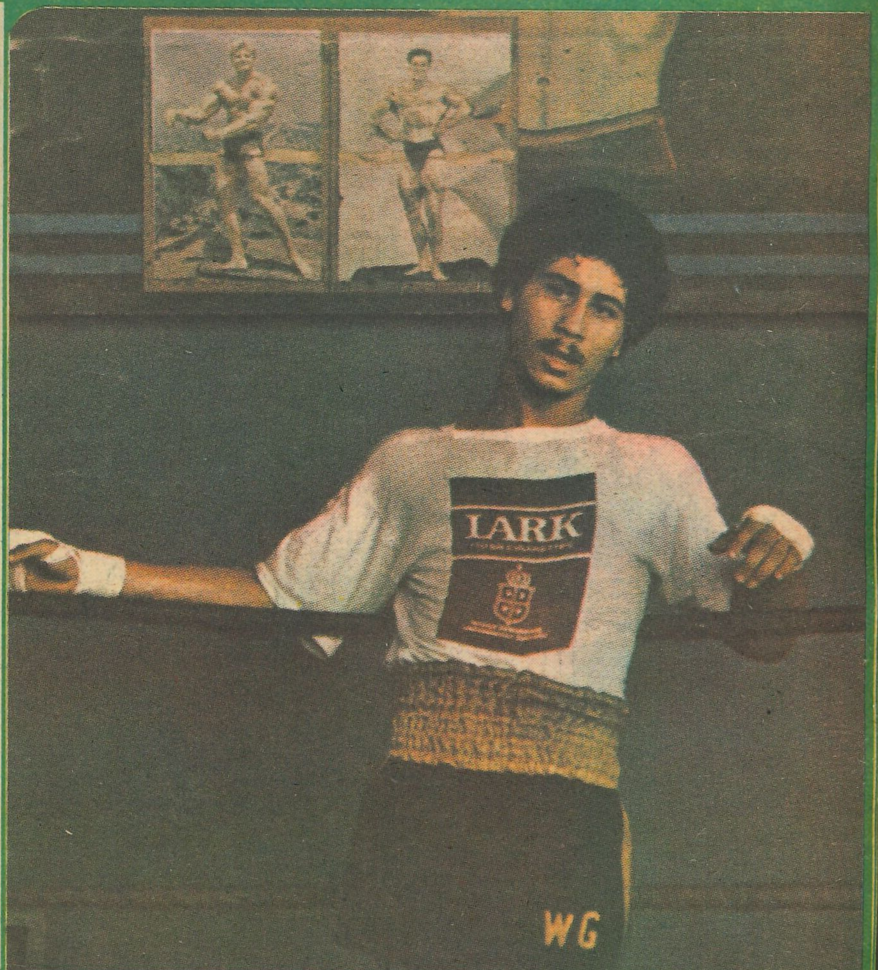
● 世界輕量級拳王——波多黎各的吉薩斯

● 世界中量級拳王——阿根廷的孟松。

● 世界次中量級拳王——墨西哥的柯瓦斯

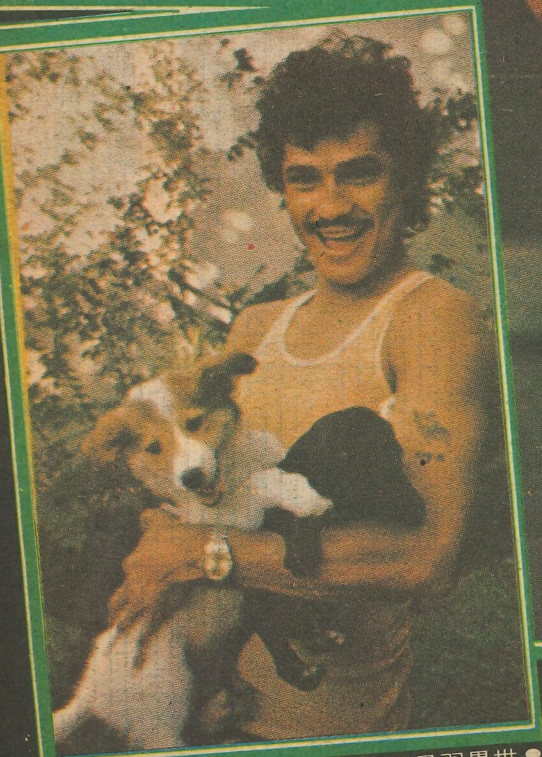




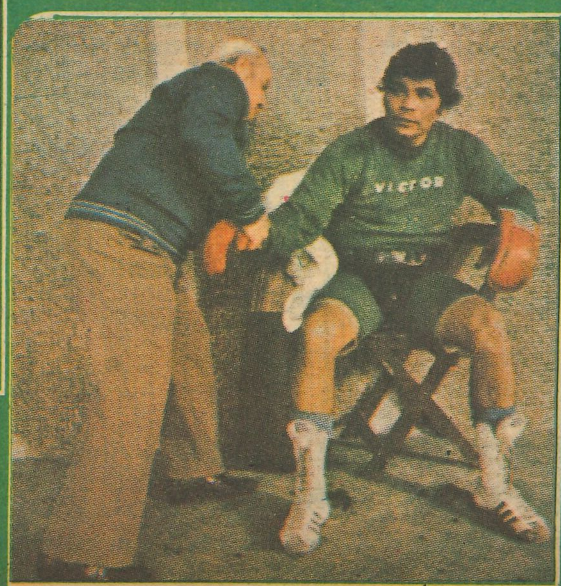


世界雛量級拳王——
波多黎各的葛美斯。

● 世界雛量級拳王——墨西哥的查拉特。



● 世界羽量級拳王——尼加拉瓜的阿格洛。



● 世界次重量級拳王——阿根廷的葛林德。

揚威世界的 拉丁拳王

■莫昭平

無傷大雅集之⑫

●小不點●

大不點費貞綾

費貞綾雖然姓費，但跟費愛麗一點也扯不上什麼關係，她跟華萱萱、陳今佩一樣，都是「大不點」的歌星。我這個「小不點」跟她們比起來，簡直就是「小巫見大巫」！

費貞綾有個弟弟叫費玉青，長得眉清目秀，比姊姊要好看得多，費貞綾的歌聲嘶啞，而費玉青的歌聲卻很清亮，兩人把歌喉對調一下，不曉得會成什麼樣。

據說，費貞綾是「旅日歌星」，在東瀛一帶很紅，她大概受了歐陽菲菲的影響吧，動作也是多得一塌糊塗，不可勝數。

費貞綾的台風比歐陽菲菲如何，相信眼睛雪亮的觀衆一定看得出來。不過費貞綾雖然不及歐陽菲菲那麼「灑脫」，但是，她在台上的確很「賣力」，的確「香汗淋漓」。換言之，沒有「功勞」，也該有「苦勞」才對。

費貞綾唱的歌幾乎都是「菲菲派」的歌，比方「嚮往」、「五月的情意」、「愛的路上我和你」等等。她好像很少有「獨創性」的歌。

她的「塊頭」很大，不適合穿熱褲，也不適合穿迷你裙，所以她總是穿晚禮服在舞台上作Show，由於她的「氣派」比較大，服裝也比較閃亮耀眼，觀衆自然會把兩隻眼睛「釘」在她身上不放。

費貞綾是「單棲」歌星，她除了唱歌之外，好像很少演電視劇，也沒隨便拍過電影，她的「敬業」精神是值得大家學習的。

就歌論歌，費貞綾的歌走的是「白光」的路子。白光一向有「磁性歌后」的美稱，可見聲音低沉並不見得就是壞事，只要好好發揮「磁性」，照樣可令歌迷聽得如醉如癡。冉肖玲學白光，不就學得維妙維「肖」嗎？

費貞綾如果肯多下點功夫，揣摩揣摩白光的「磁性」，那以後她用不著靠動作，也可獨展歌喉了。

林二論歌

夜雨花

文●林二

夜雨花

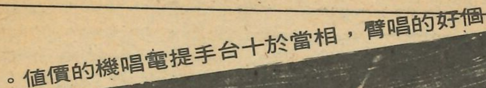
夜雨花，夜雨花，
①夜深沉，夜深沉，
②雨滴濕，雨滴濕，
不要怕，不要怕，
寧靜夜晚，給予心安，
寒冷雨水，給予滋養，
夜雨花，夜雨花，
雨過後，
天明時會有溫暖。

「花」通常是象徵著女性，那麼溫柔纖弱。「夜雨花」和閩南歌謠「雨夜花」性質相似，都是描述被欺負的弱女子，但是「夜雨花」這首詞的意義在結尾時表現的很堅強，這乃是由於時代背景的不同。「雨夜花」是在日據時代，受到日軍壓迫所表現的曲子，差點被列入「民謠」的可能，幸好作詞人周添旺仍健在，把這首「雨夜花」挽救到閩南語通俗歌謠中。

「夜雨花」的作詞者賀聖彰是位時代的新女性，從小對音樂舞蹈有濃厚的興趣，但是卻遭到家庭的反對，理由是認為女孩子家，遲早要走入家庭，不必要接觸的太廣泛，由於她哥哥的支持下，使得她有機會，拜師學舞，教舞。高商畢業後，白天工作，晚間，而後自己進修考入大學夜間部，期間從小小的一名英文打字員一直做到女秘書的工作，接觸到各色各樣的人，由於近年來民歌風氣之盛，在空暇之際，她也興起小時候對音樂的喜好，拾起筆，寫下了她第一首作品「夜雨花」。詞意本著「總統蔣公的遺訓」「莊敬自強，處變不驚」的原則，打破過去弱女子的觀念，要求女性必須堅強，奮鬥。這首「夜雨花」也影響了現正臥病在床的影星黃蘭，對這一生原本不再抱存有希望的她，在聽這首歌之後，感慨系之，表現出積極的態度，決定捐出她的雙眼，使他人得以光明。中視愛心節目已將這故事錄製為專輯，由她的女兒黃蓄主唱，為她的母親黃蘭而唱，也為普天下那些失去援手，重新鼓舞生機的人而唱。

「夜雨花」的作曲人妮妮應著時代的潮流，走上民歌的路子，將此曲交由一家唱片公司出版，唱片名「民謠風」，當然民謠風並非名流的歌手演唱，它自稱為「走調的音符」，所以演唱這首「夜雨花」的黃婷，目前還是位大專學生，以清純的嗓音唱出另有不同的韻味，另有一位歌星白冰冰，在第一酒店演唱，也許是因為生活面接觸較廣，唱出來味道自然不同，頗為傳神。

此曲是四分之四的曲調，傳統的ABA曲型式，開始時是使用小音階的曲式，構成有充分的對比，詞句反覆的時候，樂句也隨之反覆，但只在節奏與音層的關係反覆，音高有變化，變化中求統一的關係。



一個好的唱臂，相當於十台手提電唱機的價值。

從音響器材限區採購看音響業者圖存之道

唐凌漫談

盼望着，盼望着，至少有一半的音響器材同業們都在盼望着這一次政府對海關稅則的修訂，能够順勢解除限向歐美地區採購的限令，但是一個星期過去了，一個月也過去了，希望是愈來愈渺茫，愈來愈無望。

所幸這不是全體業者的期望，那一半並不希望政府全面開放進口的同業們，當然也有他的理由——要扶植國內的音響器材製造工業。事實上，理由可能不止是這一項，例如說他們一向就做慣了歐美產品的生意，那麼繼續管制日貨的進口，自然可以使得歐美牌子大發利市，只是這個理由，萬萬不能公開提出來罷了。

是幸是不幸，我們總要有個認識

其實，所謂「音響器材」，包含了許多的層面。這許多層面分別涵蓋了不同的消費對象。學例來說罷：飛利浦的一吋高音喇叭，是音響器材，可以放在上衣口袋的袖珍收音機的一吋喇叭也是音響器材，但是它們却是由截然不同的廠商所生產和販賣，並且也賣給截然不同的人；再學一個例子，市面上許多卡式錄音機，只賣七、八百元，並且還送錄音帶，它確實是錄音機，並非玩具，而Ampex440也是錄音機，由於售價高達五、六十萬元，當然更非玩具，但兩者都是音響器材，而且都是錄音機。

雖然它們的售價有所不同，但且莫以爲它們的消費階層不一樣。廣播公司、電視台以及專業錄音室的工程師們，每天上班時使用的可能都是Ampex440，可是當他回到家，他的兒子正用兩台七、八百元買來的錄音機在學外語。有錢的是老子，但老子用的却是公家的錄音機。兒子雖然用的是七、八百元的錄音機，眞正的消費者，却是兒子。

我們學這些例子，極可能都是極端，但我們只想利用這個極端引起一些注意罷了，注意些個什麼呢？這六、七年來，政府對留聲機、電唱留聲機（抱歉這是海關稅則的名詞）、聲頻擴大機、喇叭（管它是不是系統，只要接上電線會響就是了），磁帶錄音機及其機械部份、無線電收音機等含糊籠統一大堆的「音響器材」管管放放的，總不下五、六次之多。如果眞管也罷了，一管管個五、六年，咱們關起門來好好幹，願出錢、敢出錢的有的是人，而不幸的是，最長二年，最快半年，關起來又給放了，這下誰敢出錢做事呢？當然，這樣朝令夕改，也未嘗沒有好處，至少使許多向日本買「成品」，然後貼點錢請日本人把它拆了，當零件進口，然後又請來日本技師（待遇且不低）監督着在台灣把它裝起來，當做原裝貨比原裝貨更高價出售。

但且莫以爲這就是「當局」的高明之處，因爲這種現象的發生，諒「當局」是無所始料的，而對這些拆了以後再裝的商人們而言，也是在迫不得已的情況之下才出此下策的。因爲公司這麼大，開銷這麼多，不找點生意來做做怎麼可以呢！總不能說政府管一年，我的店門也關一年罷！

前面，我們之所以說，這種現象的發生，當局並無所料，主要是因爲依據我們私下的猜測，當局所管的乃是那些人手可以一機，大量銷售的音響，下面一組數字，則是我們用以猜測的數據：

六十六年一至四月進口音響器材的數字：

	數量(台)	金額(元)	平均單價
收音機	49,965	57,570,000	1,226 元
收錄音機	60,718	103,217,000	1,670 元
錄音機	136,793	70,134,000	512 元
電唱機	20,447	22,047,000	1,078 元

看看這些單價，「音響迷」們必雀躍三丈，進口的錄音機，居然每台只要五一二元！非也，這些大部份都是手提卡式或汽車匣式錄、放音機的裝配廠商們買來的錄音機機械部份，每台含錄放音組及馬達，大約三五百元左右；其次多的是一台千把元的手提錄音機，最後才是Hi-Fi錄音座，如果以小學生的雞兔問題來計算，每台最普通的一萬元左右的卡式錄音座，可能使一千台進口錄音機的單價提升十元之多，一萬元左右卡式座的進口數字，實在已經微乎其微，更遑論一台三、五萬元、十來萬元的盤式錄音座了。

所以高級音響器材的同業們，你們不必埋怨政府的限區採購，因爲政府根本無意阻擋山水、百音、山葉、國際這些個高級音響業者的財路，只不過是因爲政府想管制那些每季就有數十萬台進口的普及音響，不愼也管到了你們罷了。這是國家的法令與政府問題，國家認爲有必要這樣做，他便會這樣做。

業者也該好好檢討一番

而值得重視和檢討的，我個人認爲倒是業者本身的態度和能力問題。音響販賣業的蓬勃，雖只是三、五年來的事，但三、五年來，音響工業技術有多少的進度和發展，而我們的音響器材販賣業者們，在商品知識上的認知，却是停滯的。大多數的老板們都只知道所謂氣墊式者，就是最好的一種喇叭設計，而無從解釋爲什麼需要氣墊式。誠然，現今市上的揚聲系統，幾乎有一半是根據氣墊式原理來設計的，但這種情況和現在的衣服有一半都是用人造纖維織出來的完全一樣，我們的老闆們並不知道。

音響器材的販賣，是一種極爲人對人，知識對知識的一種買賣。大家都知道，二萬元一套的組合，和三萬、四萬元一套的組合，音色上

（文接下頁）

堆滿琳琅滿目的音響器材，做老闆的人，有幾個知道它的性能
音響從業員對於專業的知識才能或缺

絕不會有太大的差異。但是爲什麼有人願意付那三萬、四萬，甚至十幾萬、幾十萬的設備呢？因爲，價錢愈貴，所蘊藏的知識必愈多。一隻SME的唱臂，市價五、六千元，還不含唱頭，這個價錢至少可以買到十台手提電唱機，但是一個人如果買了一隻SME的唱臂，它所能學習的以及必要學習的事物，必較十台手提電唱機要多得多。這正如同一部單眼照相機，我們能够從上面獲得的知識，以及有了知識後，對工具運用的方便，豈止十倍八倍於二、三千元全自動的相機。

然而，我們的販賣知識却是貧乏的，我們只知道A類是好的，却不知道它何以好，能好到什麼程度？甚至於不乏一些人對A類放大器的認知，乃源於成績單上的A、B、C或甲、乙、丙而來，A或甲當然是好的，能够A+或甲上就更好。

我們也有許多人根本說不出CD-4、SQ-4究竟是怎麼回事，只一味地會窮嚷嚷，現在四聲道不流行了。難道音響也和時裝一樣是流行的嗎？迷你裙有「過時」的一天，但也必有再來的一天，而有誰想過四聲道會再來嗎？

正如前面我們所說的，「音響」有許多不同的層面，電器行賣音響，大同服務站也賣音響，北門電器城更賣音響，但買山水，買Marantz，Altee，買Amcron或Pioneer的人，一定不會到這些地方買，這幾乎不是品牌的關係，而是商品性質的關係，人的關係，新力公司曾經花了不少人力財力，想訓練他們全省的經銷網和服務站賣音響，但是事情並未做得十分成功，眞正貴的，高級的音響，仍然得依靠現有的「高級音響店」。由此我們可知音響器材的販賣是多麼依賴人以及人的知識。

附帶的知識販賣顯然做得不够

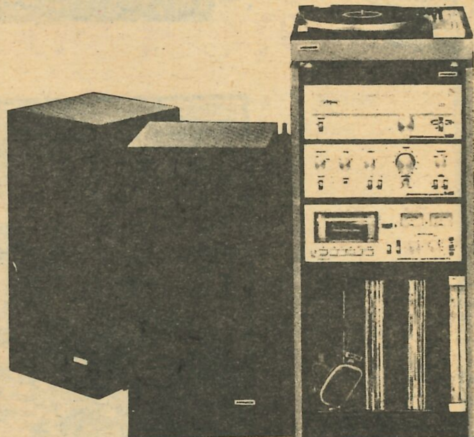
但是，無可置疑的，音響店的老闆們做得確實還不够，這我們可以從以下幾點看出來：

第一、國內音響器材的廣告，總是過份誇張，而又內容空洞甚至不知所云的；原本，音響器材的廣告是一種極爲知識性的東西，它不僅應該告訴消費者這東西有什麼好，更應該告訴消費者它爲什麼好？在大多數的時候，我們翻閱歐美甚至日本的音響專業性雜誌，我們會發現它的廣告比內容更吸引人，更具可讀性。

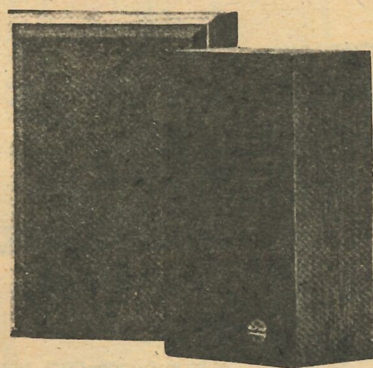
可是國內的音響廣告，除去千篇一律的原音重現之外，似乎就找不到什麼了。就算沒有幾個人知道VFET究竟是怎麼回事也罷了，但是像三音路，立體聲這些名詞，總應教消費者有一個明確的概念吧！

今天，在音響器材的廣告上所呈現的缺失，主要來自兩方面。一是主持人太忽略了音響器材買賣中的連帶知識交易行爲，把賣音響也看成賣洗衣粉一樣；一是在國內並無音響器材廣告的專門代理店。若干廣告公司在製作音響器材廣告時，乃是本着一般的商品知識來製作的。

事實上，在林林總總的音響器材廣告之中，也不是沒有極爲出色與成功的設計像Ortofon在各種音響專門性的雜誌中的廣告就是扣人心弦的。只是這類廣告太少罷了。



一套的音響，其價值是永存的。



買音響，買名牌絕不吃虧。

第二、音響器材的從業員對新知的吸收缺乏强烈的欲望，這可能是由於他們天天接觸新的、貴的東西，而對一些零星的、綠葉性的音響常識失去了興趣。我們承認，大多數的音響店員們，都可以對Marantz 510M或Amcron M-600談得津津樂道，可是什麼是TIM？甚至於像[illegible]秒或75微秒之間的差異就弄不清楚呢？

而我們的消費者們呢？他們早已比音響店的從業員們知道得更多。本來，賣音響，是要連同知識一齊賣出去的。但是，現在成了一種逆流，無可置疑的，這正是阻止音響市場發展的一股暗潮。

第三、代理商們對國外的器材毫無選擇，盲目進口，似乎只要是外國的東西便是好的一樣。不錯，大致上國外知名的廠牌都不該會是壞的。但是像音響器材這種東西又豈能以好或壞的二分法，來決定其市場呢，今天我們如果稍加注意，便可以發現，好的產品未必一定暢銷的事實，或者我們也可以這麼說，好的產品未必一定是成功的產品，而成功的產品也未必一定是好產品。

正因爲我們對音響產品的認知如此地缺乏，加上早期開始經營的音響商在廣告及營業額上的誇張，所以一時之間，音響店如雨後春筍，凡有貿易牌照的（管它原先是賣汽車、布料或化學品的），也開始搶音響生意，只可惜，這些春筍並未能枝枝成竹。

第四、管制與開放進口，使得業者們終日惶惶不安。管制進口對業者的影響是普遍的，儘管有一些專做歐美廠牌的代理店，對管制進口持讚揚的態度，並且在短時間之內也可以發一筆小財，可是若做長時（只要半年）間來看，只要是管制進口，對全面的生意總有影響的，因爲沒有形形色色來自世界各地的器材做比較，根本引不起消費者的興趣。

老舊器材的擁塞是大問題

另外，有個問題可能不十分爲人所注意，就是三、五年前賣出去的音響器材在音響市場上擁塞的問題。

任何一種家電用品，當它們被使用了若干時限之後，必會因爲不堪再用而被以廢品賣掉，可是音響器材不然，五年前花了三萬元買的喇叭，用了五年，不管它壞不壞，只要照響，在今天你若想換一對喇叭，即使賣不到三萬元，至少也可以賣個二萬四。而有些時候，這些二手音響，更往往隨新貨而水漲船高，買來三萬，用三年，賣出去還是三萬。

形成這種趨勢的主要原因至少有兩種，第一是當你初次買音響的時候，音響店員們就這樣暗示你，買音響買名牌絕不會吃虧，今天買三萬，過兩年至少也可以賣兩萬四，有些音響店更樂於如此新舊交換，反正音響器材又無年份登記，只要擦擦乾淨，打一些亮光蠟，照樣可以新品出售；第二是現代的音響器材眞可以說是老不死的東西，別說喇叭用了十年八年還可以照響，就是全晶體擴大機，每天二十四小時開機，用它幾年也不會有衰老現象，因此只要外觀保持不磨損，它就是新的。

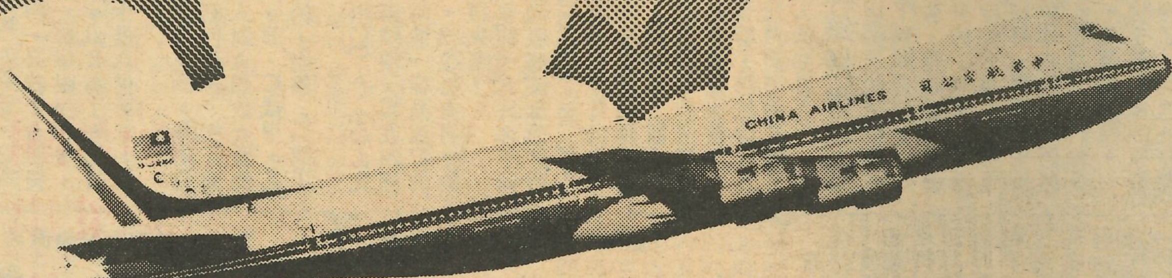
這問題有多嚴重，似乎沒有人專門研究過，但如果你想認眞，不妨從三年前進口的那些產品，現在究竟在哪裡，去設法追踪。這樣一來便不會埋怨音響市場的成長太慢，實在是因爲音響器材具有半永久性器材的特質，市場被擁塞了。

那麼，業者們該如何去突破這個結呢？說實在的，短時間之內眞是一籌莫展，有人提倡二手貨，但那根本不是辦法，因爲二手貨愈流通，市場擁塞的可能性會愈大。要嘛就要像四聲道一樣，把它殺死，大家不買四聲道，三年前的四聲道在現在就是廢物。

最近IHF公佈了新的RIAA曲線，這眞是音響器材業者們汰舊更新的好絕招，但似乎沒有人利用它，應該是一種遺憾罷。

圖存圖强之道從根做起

總之政府的貿易政策，雖然對目前的音響事業有着不大不小的影響，但我總覺得這種影響並非絕對的，我們想建議的，倒是希望政府要管，便要管得長一些，緊一些，莫讓那些投機者有機可乘（喇叭箱裡裝唱頭進口，已不是新聞了）；另外，我們也希望業者在音響市場的開發上從根做起，這樣才是圖存圖强之道，風馬牛不相關的貿易商的干擾又算得了什麼呢？



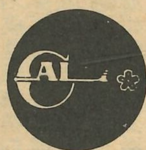
新機新姿



搭乘華航747-200型豪華客機 經東京前往美國

處處爲旅客著想，是華航一貫的服務宗旨。新機新姿，華航747－200型豪華客機，寬敞舒適。

華航空服員温婉待客，滿懷愛心。享受舒適愉快的旅程，華航必能令您稱心如意。



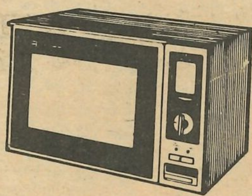
中華航空公司
CHINA AIRLINES
Reservation: 551-9991 / Ticketing: 571-1111
訂位電話：551-9991／售票電話：571-1111

聲寶牌產品多，機型全，隨時歡迎您駕臨參觀選購。

聲寶牌

SHARP 原裝進口·保證售後服務

天厨電子微波爐（電子レンジ）



- 利用微波秒速烹調，瞬間可餐
- 煎、炒、蒸、煮、燉、温、烤樣樣皆能，快、簡、便、色、香、味俱佳，
- Turn-Table迴轉盤
- 解凍專用控制鍵
- 獨家所有的烤焦電熱設備
- 電壓完全符合國內規格
- 依您的理想，備有各種不同的機種

自動保温電鍋（電子ジャー炊飯器）



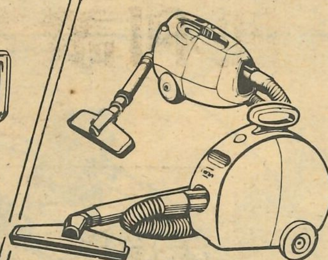
- 上蓋與側面均有保温裝置，只要早上煮一次，三餐都能享用
- 鍋蓋上的蒸氣孔，用以防止米飯水份蒸發。
- 附定時開關可定時自動煮飯
- 特殊設計的鋁質内鍋，清洗容易，不會黏飯
- 附電線捲皿

果菜榨汁、絞汁機（ジューサーミキサー）



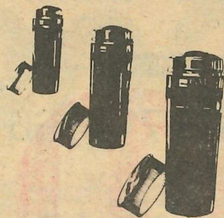
- 榨汁、絞汁兩用最方便
- 中蓋翻轉過來可當檸檬絞汁器使用
- 高度耐熱玻璃杯，容量爲800cc
- 3段按鍵式開關
- 附電線捲皿

強力吸塵器（掃除機）



- 體積小、重量輕、提帶方便
- 吸塵力強，家裏每一個角落都能清掃得乾乾淨淨
- 色澤鮮艷，外型討人喜歡，用完不必藏進貯存室
- 附電線捲皿

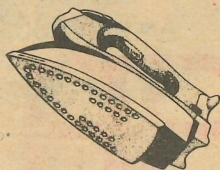
乾電池刮鬍刀（シエーバー）



- 獨特"深刮刀片"設計，能完完全全剃淨
- 顯露男人個性的現代造型，使您臉上更光采
- 附携帶盒及清潔刷，設備最週全
- 内容1個乾電池，可連續長時使用

（尚有充電式，可連續使用8小時）

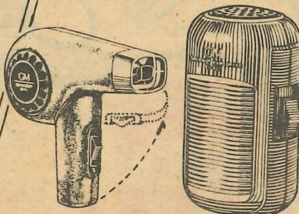
蒸汽自動電熨斗（スチームアイロン）



- 37孔蒸汽噴射式
- 附水量遞減計量表
- 附自動溫度調節器及調節指示燈
- 電線可左右調整插用

（尚有自動電熨斗不但熨燙面積增大10%以上，表面氟素加工，防汚効果最佳）

電子吹髮機（電子ヘアドライヤ）



- 顯露男人個性的現代造型，使您臉上更光采
- 採半導體加熱器，外型輕巧新穎，使用方便
- 『強』『弱』兩段風量變換
- 附携帶收藏盒

（尚有插電式吹髮機，可折疊成小體積，旅行最適用）

原裝進口

聲寶牌 高級家電製品

優惠式分期付款——
請洽聲寶牌經銷商或服務站

崔苔菁的「愛之債」

細訴崔姬感情的債

文：華華　攝影：呂承祚

她有一個不輕易妥協的生命，失落的愛情擊不倒她，卻使她愈來愈堅韌了！

成功的背面是什麼？

崔苔菁氣喘喘的說：「我相信自己來華視以後是進步了。」

歡樂週末的全體工作人員，在第二季的歡樂週末這一小時的「one man show」裡，崔苔菁是他們的精神支柱。瞧那個女人信心十足的在水晶舞台上扭動，錄影棚裏的氣氛既專注又浪漫。

歡樂週末的總策劃張剛賢說：「台灣演藝人員表演生命短，但我估計崔苔菁至少還可以紅五年。」

張剛賢憑什麼做這樣的判斷？

「演藝人員要延續其演藝生命，有三個條件。第一，觀衆是否歡迎她，換句話說她的節目廣告好不好賣。第二，歌星本身的修養和努力。第三，歌星的姿色。」

崔苔菁三者兼具，「歡樂週末」和「翠堤春曉」廣告情形良好。崔苔菁的表演和裝扮日新月異。追究起來這一切外在的表現，大都源於堅强意志及信心。工作是她活力的泉源。

儘管崔苔菁在螢光幕上看似賣弄風情。但成功的背面永遠是單調的練習和準備，成功的延續，永遠是無休止的突破。

她是個成熟的女人

你能想像風情萬種的崔苔菁，現在竟然是個消瘦的女人嗎？華視的歡樂週末，每星期有三天錄影及一天錄音的工作。翠堤春曉每星期至少出一天外景，外景隊跑遍了全省各角落。可惜一個星期只有七天，去掉了正常的五個工作天，崔姬還要妥善照顧她兩歲的兒子崔家豪，此外練新歌、練舞、製新裝，唉！爲什麼一個禮拜只有七天呢？



風姿嫣然！

筒傳出來，很顯然我把她吵醒了，感冒加上忙碌的工作，她很累，但仍有禮貌的談起天來，問到她對愛情的看法，崔苔菁唔唔的說：「過往的只是雲煙一場，沒什麼好提的，我對愛情的看法很奇怪，別人聽了會覺得我是怪物。」

「人不一定要有愛情才能快樂，」崔苔菁還是說了：「愛的類型有太多種了，每一種都能使人快樂。要愛就必須付出，但是愛情並不一定要佔有對方。」

「我的工作忙，但我仍有愛情，我不需要天天和他見面，偶而通個電話心裏就可以快活半天。愛情的確可以使女人變得美麗。」

她的聲音依然是懨懨的，但絕對是眞實的表白，沒有人可以在病痛疲倦加瞌睡之餘，不經思索的唱一番高調。

顯然的，在感情上，崔姬已由絢爛走入平淡，在平淡中又尋回可貴的雋永。

在今天來替崔苔菁算算她感情的債，可以從她的轉變中，看出這個女人的心路歷程，也可以看出她堅强的理性。龍隆是崔苔菁十多年來的好朋友和老同學，他就說：「在情感上崔苔菁是相當大膽的，和所有的女孩子一樣，她也需要愛情，她敢愛敢恨，拿得起也放得下。」

敢愛敢恨．勇於認錯

一個有才有藝有青春的名女人，再加上她對情感的勇敢態度。情感上的波濤自然像大海的波浪，一波接著一波。這次崔姬陷入愛的深淵，逼人的浪濤幾乎把她吞噬了，當然她重新站起來了。

可惜這只是一段流星般的愛情，崔姬帶著兒子走了，事後她平靜地唔自嗟嘘：「當初我拆散別人家庭。因此，我自己也必定落個同樣下場。」從這番話，崔姬的勇敢認錯態度，顯現無遺，這一點，幾人做得到？

用忙碌來忘記過去

回到崔家，在家人的關愛中，崔苔菁平靜地療治心靈的傷。

獨臂刀王「王羽」適時伸出俠義的雙手，讓她綣偎其中。

當時崔苔菁在星船做秀，王羽一個晚上送過



曾在愛情中迷失；

金錢，對她而言，並不十分重要，她把精神貫注在兒子與事業上，用忙碌來忘記過去，捕捉快樂，「表演對她而言，就是享受。」了解她的人沒人能否定。

十一個年頭中，有四個男人爲她雕塑出如今的生命。然而傳說中另有傳說，說不完的風流韻事總是圍繞著她，也許，眞是「樹大招風」吧？

努力求進步．不再迷愛情

進入華視，在「劉文正時間」邂逅策劃人張剛賢。兩人對表演事業有共同的看法，事實證明，張剛賢實在是崔姬事業上的好夥伴，替她節省了不少精力。

崔苔菁自己也承認：「張剛賢是個能幹有才氣的年輕人。」

不管外界如何傳述崔苔菁的私生活，她永遠

時報周刊 六十七年十大影星選舉

9月4日得票統計表

姓名＼票數	上週累計數	本週票數	累計票數
① 張　玲	22,949	3,028	25,977
② 林青霞	20,589	4,880	25,469
③ 秦　漢	21,608	2,676	24,284
④ 林鳳嬌	19,184	2,757	21,941
⑤ 甄　珍	15,260	1,945	17,205
⑥ 胡茵夢	14,785	1,693	16,478
⑦ 陳秋霞	12,812	1,753	14,565
⑧ 恬　妞	9,170	3,571	12,741
⑨ 梁修身	11,040	1,360	12,400
⑩ 秦祥林	11,177	1,036	12,213
⑪ 谷名倫	9,524	2,576	12,100
⑫ 夏玲玲	8,385	1,272	9,657
⑬ 狄　龍	7,990	1,345	9,335
⑭ 張艾嘉	7,730	915	8,645
⑮ 楊惠珊	5,364	3,138	8,502
⑯ 劉文正	6,890	1,243	8,133
⑰ 柯俊雄	7,363	637	8,000
⑱ 凌　波	6,115	707	6,822
⑲ 徐　楓	5,2'9	635	5,854
⑳ 李　菁	4,886	593	5,479
㉑ 上官靈鳳	4,867	375	5,242
㉒ 賈思樂	4,325	535	4,860
㉓ 姜大衛	4,134	457	4,591
㉔ 王釧如	2,837	1,650	4,487
㉕ 李　湘	2,715	1,585	4,300
㉖ 凌　雲	3,215	1,048	4,263
㉗ 岳　華	3,564	665	4,229
㉘ 翁倩玉	3,363	778	4,141
㉙ 鄧光榮	3,668	419	4,087
㉚ 田　鵬	3,482	436	3,918
㉛ 王　羽	3,075	265	3,340
㉜ 嘉　凌	2,872	404	3,276
㉝ 許冠文	2,946	296	3,242
㉞ 鄧美芳	2,870	333	3,203
㉟ 周丹薇	2,859	295	3,154
㊱ 許冠傑	2,757	258	3,015
㊲ 周芝明	2,589	184	2,773
㊳ 孫嘉林	5	2,755	2,760
㊴ 唐寶雲	2,467	235	2,702
㊵ 阿　B	1,825	810	2,635
㊶ 崔苔菁	127	2,196	2,323
㊷ 歸亞蕾	1,925	361	2,286
㊸ 江　明	1,687	514	2,201
㊹ 馬永霖	1,919	264	2,183
㊺ 傅　聲	1,810	240	2,050
㊻ 劉小鳳	1,389	618	2,007
㊼ 林光會	1,357	649	2,006
㊽ 酈冬陞	1,523	327	1,850
㊾ 劉尚謙	1,253	521	1,774
㊿ 宗　華	1,251	422	1,673

本週票數：10,600　　累積票數：71,000

註：上週徐楓累計總票數應爲5,219，誤植爲6,219票特此更正。

《本週幸運獎得主》
傅志平
035397
基隆市七堵崇孝街十二巷二十九號
● 獨得新力牌手提錄音機一台及新力牌 C-60 錄音帶一打

監票委員：劉娟

參加本國十大影星選舉投票注意事項

① 凡有領銜主演影片，在國內上映過的台港電影明星，都可由讀者投票自由選舉
② 選舉一律採用郵政明信片，在明信片背面右上角加貼刊載於本刊第二十頁的選舉印花，貼在明信片右上角，並寫下所選明星姓名，最多可寫十名。
③ 正面寫下你自己的姓名及詳細地址。
④ 選票請逕投台北郵政一九九二號信箱。
* 有關詳細辦法及投票幸運獎，請參看本刊第二十頁。

夢」！



在金色年代的靡廊裡……
我歌、我喘、我舞蹈
尋求一種奔放，或一聲聲回響

這麼重的工作壓力，崔苔菁怎麼保持精神平衡呢？張剛賢說：「我們這羣工作人員儘量替她解決所有的外務，讓她集中精神於表演的突破。」

工作人員常到崔家開會，若會議沒有參加的必要，崔苔菁會坐在地毯上陪兒子玩耍，每天晚上她還要到地下室的練舞間去練身段。

「她實在是個成熟的女人。」張剛賢說。

崔苔菁雖然消瘦，但精神奕奕，不由人把她在宣佈結婚退出「翠笛銀箏」時的豐腴拿來相比較。婚姻的失敗促使她的成熟，成熟的女人自有一番獨立見解。

雲煙往事．趨於平淡

那天和她通電話，一個沙啞疲憊的聲音由話



我是家豪的母親，也是父親。

少女情懷．細說初戀

崔苔菁曾公開承認生命中有過四個男人——「愛克遜合唱團」的主唱楊擇友、一個唸書的男孩「阿力」、富家公子須偉羣、獨臂刀王「王羽」。

十六歲那年，崔苔菁在親友的介紹下，開始在中泰賓館駐唱英文歌曲。楊擇友是當時熱門音樂界打先鋒的人物，他的愛克遜合唱團在台北歌壇有一席之地。楊擇友來自南洋，在政大唸過書，憑著低沉寬厚的嗓音，他在當時熱門音樂界也算是一號人物。

情竇初開的崔苔菁，和他維持了好幾年的戀情。

「那期間我沒事就到理查餐廳聽他們唱歌。還不時拉夏玉順當我舞伴，到中央酒店探他們的班。」

也許是楊擇友的習性使然，也許是崔苔菁長大了，甜蜜的初戀結束了。

甘心奉獻．永不後悔

隨後「阿力」出現了，根據推測，這個神秘的「阿力」，來自富裕的家庭，個性豪邁作風先進。

崔苔菁勇於愛情的個性在這次戀愛中表現出來了。當時她已是「翠笛銀箏」的主持人，是全台視最叫座的節目。但爲了「阿力」，她決心放棄事業，和這個在讀書的男孩，一同到新大陸共創天下，組織小家庭。她甚至到小餐廳演唱賺錢，來幫阿力完成學業。

在愛情上一向是「强打者」的崔姬，開始當第一次「美麗的失敗者」，她和阿力間發生一件戲劇性的事件。

妹妹崔愛蓮是目擊者——碰巧撞見阿力開著崔姬的車子，帶著他別的女朋友駕車出遊，崔苔菁因此果斷地離開了阿力。

四年後的今天，她說：「對於我做過的『愛之夢』，我永遠也不懊悔，儘管它是破滅了，我的心海深處仍留下美好的回憶。……我相信，只要是眞正戀愛過的人，都不會否認愛是一種不由自主的奉獻。」

十多個花籃來捧場，甚至和競爭者星船老闆周信義，爲了爭風吃醋而釀出事端。

愛情就像旅行，總有結束的一天。折翅後的小鳥在關愛中，恢復了元氣和信心，她又要飛了，飛得愈高愈遠。

有了兒子，女人更圓滿了。愛有許多種，何必一定只有愛情才使人圓熟呢？崔苔菁自訴的四段愛情都結束了，但是一個躍躍欲試不輕易妥協的生命，却愈來愈堅韌了。憑著信心，她減肥了十公斤，她又開始在事業道路上奔跑。



把自己獻給了舞蹈。

是努力求進步，她不是個輕易妥協的人，經過幾次失敗的鍛鍊，她不再依賴愛情，但是，同所有的正常女人一樣，她仍堅決信仰愛情。

老同學兼經紀人夏玉順，對崔苔菁佩服得五體投地。他毫不靦覥的說：「我和她在事業上是共患難、共享福的。」

老同學龍隆，也是個談到崔苔菁就豎起大拇指的人。「讀書時，她很純潔、樸實、上進、好强。」「現在她雖然花枝招展的，但我相信她內心還是和十多年前一樣。是個信心十足有衝勁肯努力，並未腐化的女性。」

老同學這些漂亮的評語，並不誇張，正如你我所共同目睹，她依然活躍、嗓音依然甜美，而且，一直在追求進步，追求自己的理想，也一直活在掌聲中。

然而，崔姬並不是一天二十四小時都活在掌聲中，我們看得見她幾次失敗的愛情，也看得見她在舞台上輕歌曼舞，可是，誰能眞正瞭解她？

每一個人都會有愛情，不管是失敗或成功，邱比特的「愛之箭」有兩種，一種是代表痛苦的鉛箭，一種是代表甜蜜的金箭，過去射中崔姬的，大約就是鉛箭吧？但是，痛苦並沒有擊倒崔姬，她站得更挺直，這只要聽聽她的一句話就可以證明：「我是崔家豪的母親，同時也要當他的父親，我必需堅强，爲了兒子，也爲了事業！」



如今，又像青鳥在火焰中重生。

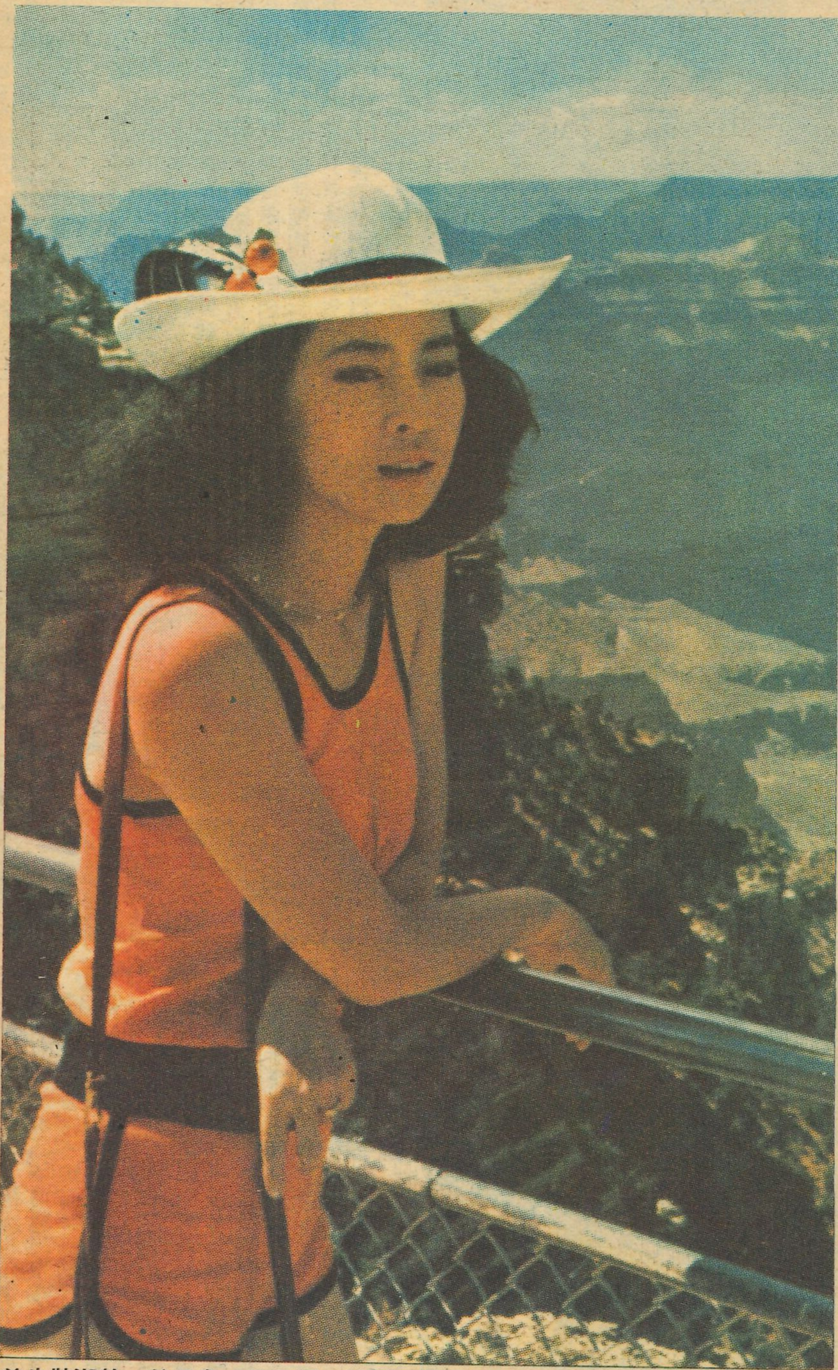
無心看似却有意，幾人知曉阿嬌情？

林鳳嬌與鍾世驊的愛情長跑

浮生偷得幾許暇
與君且酌且翩翔
—林鳳嬌遊美情影

阿嬌很想生一大堆孩子，却是捨不得放棄事業；阿驊是唯一令她動心的男孩，她却一直下不定決心，小兩口的結果會是如何？截至目前爲止，沒有人知道。

文／小屏



阿嬌這張照片，帽子美，鼻子美，熱潮裝也美

要讓祖母穿金戴銀

她側睡，偶而仰臥，讓腿慵鬆地舒展去。採取這種睡姿的人，不是受夢神眷顧，便是生命中總是洋溢着自信和坦逸。

一個在溪畔赤足奔跑長大的女孩，曾對慈祥的祖母許諾，要給她穿金戴銀，這女孩對自己的期許，就不會只是這些了。

她要再上層樓！更上層樓！

在她的夢鄉裡，青春、愛情、兒時野戲臺的咿啊，以及數不完的往事，都會一再地浮現，似乎要她記住自己人生中的一些憧憬！

但她醒着的時候居多，不作夢時，她有更強烈的奮鬪意識生於貧瘠的土地上，她傲然地要證明自己不臣屬於它。

……

電影爲她帶來金錢，很快使她掙脫生活的桎梏，如今，銹也不留。她出生的地方沒有色彩，她自己的色彩，還應由她自攀的一塊基石處延伸。

和「二姊」年齡最近的妹妹，依然記得，從小就不易自她手上爭贏一樣東西，但她會按照自己的意思，分給妹妹一樣東西。

當她成功地改變了家庭環境後，她的這些性格，竟是一脈相承。

打算生一大堆孩子

觀衆關心的，往往遠超出於電影之外，做爲一個電影偶像，「明星」是個自然的發光體，將她的生活、性情、罩起光亮，坦露於大衆之前，但林鳳嬌一直試圖，將她的生活隱藏於電影以外。

嚴格說來，她並不喜歡自己的際遇，電影雖然帶給她自信和一切，也隱藏着她對電影的無數悸恐，她忠於表演工作，但工作完畢，便會看見她自現場悄悄溜走。

她將事業和生活處理得無懈可擊，然而一種內在的弱點，卻早已在蠶食她，近幾年來，她特別覺得清楚。這是一記撞擊。

妹妹說她最寵愛么弟和一個姪女，她會在海外的忙碌生活之中，記得替這小姪女帶回一襲禮服，只因爲，這小姪女會溜進她房間，盤旋於她膝蓋間，依賴她，小狗「娃娃」有時也會來舔她，跟她撒嬌親熱，她會回賞牠一個濕淋淋的吻，這是「母性」。

有次拍她封面，忽然談到婚後意願，她說：要生一大堆孩子。她是家中最漂亮的一個，最得祖母寵愛，跟祖母睡，所以她的「母性」，仍然是屬於這塊貧瘠的土地，和她那善良的母親一樣，將來要生一大堆孩子。

棋逢對手，寃家聚頭

不過，這意願和她追求的目標互相強烈衝擊。

她的「母性」，會使她的「初戀」幾得萌芽，像她會喜歡「看那個男孩做事的樣子」，「看他略帶憂鬱的樣子」……。

但這些都被她自己壓抑過去了，而現在的另一種「母性」渴欲，又在她如今燦爛的頂端，使她更加躍躍欲試。

電影已使她「欲罷不能」，她說，婚後絕不參與拍戲，但在演員的機會一縱卽逝之前，她無由拒絕這些紛沓而來的機會。

就在她驕傲地撐起一個家，撐起一份女人的最大自信時，一個要命的男人闖了進來，各種條件都與她匹配，包括性格，這一點最要命。

他就是鍾世驊，唯一使林鳳嬌無從招架、也使她無法再向大衆隱瞞的一個男人。

當兩家人發現這倆個「強」者陷入戀愛，而常莫名其妙爭執時，便把她倆的性格，像對八字般，拿來對驗。

鍾世驊的父親說：鍾世驊在小時候，兄弟之中，就看出他最有才華，最有事業心！

林鳳嬌的母親說：我這女兒，從小就最能幹，一直撐起了這個家！

林鳳嬌可算是「棋逢對手」了。

倆人互不相讓。

鍾世驊說：我是男人，要我做一家之主，總得讓我點嘛！

阿嬌回答他的話，就像兩隻鼓足氣的氣球相撞，因爲，她有足夠的證據，證明她也是個成就非凡的女人！

他倆當然也有柔情似水之時，簡直是非君莫嫁，非卿莫娶，老實說，倆個人再從那頭去開始呢？七年了吧！

只要再加多一點點

林鳳嬌初識鍾世驊於中視，起先並沒留下特別深的印象，而後倆人應邀於「一封陌生女子的來信」一片中合作演出時，交往才漸開始，她欣賞他的才華、男子氣概、事業心；他欣賞她的純、獨立性格，當然，到後來，他才發現，她的「獨立」多了一點，而共同的缺點，就是互相對電影技術的討論太多，對愛情反而言簡意賅了些。

一直到林鳳嬌因事去中視向鍾世驊借車，中視同事才知道倆人交往已深，而鍾世驊偶然也出現於電影現場探班。

林鳳嬌是個含蓄週全的女孩，她不易受感情的驟然高潮衝擊，因此，像秦祥林那種「飛鼠」式的招

搖追逐，很快便令她冷靜下來思量，然後，靜靜看他「漏氣」，在她眼中，秦祥林只不過是隻偶而闖錯窩的瞎猫，鍾世驊不卑不亢，談到事業，眼睛發光，這才是她想依靠的，而時間始終是最重要的因素，除了代表恒心，最主要的，它能慢慢消蝕林鳳嬌堅強的外殼。

算來算去，倆人沒有不結婚的理由，但就這麼結婚，似乎缺少了什麼，只要再加多一點點……。

病榻之旁見眞情

數月前，鍾世驊一場大病臥院，林鳳嬌徹夜陪伴榻旁，這次經驗，對林鳳嬌的矜持，眞是大突破。

沉默或許是愛情的許多神祕之一。

電影圈裡都知道，林鳳嬌保守含蓄，獨對她的兩個女友例外，一個是黃曼妙，合稱「三劍客」，她們之間，暢所欲言，令鍾世驊都要生妒。

但病榻這次經驗，令她倆驀然警覺，在他們不察覺的當兒，數年時光空過，以及性格，環境和匆匆的相聚，都是使感情膠著住的原因。

換個環境，換個只有陽光和空氣，沒有外界干擾的地方，現實對她們的感情很重要。

鍾世驊久滯美國不歸，林鳳嬌在影壇久困，也確實到了需休息的時候，美國之行，便很自然地受到「催促」了，鍾世驊也電函中視續假。

林鳳嬌會跟她妹妹說過：要舉行結婚儀式不難但她不會冒然從事一生的賭博，因爲，她一旦嫁人，便會終身從之，不改「婦志」，她是這種老腦筋，焉得不愼。





巍巍大廈前飄近了一個美麗的白色休止符



有人間空谷一聲吶喊阿嬌嫣然回眸一笑



現在的她最美麗

但姊妹則認爲，她的情緒轉變極明顯，常在開玩笑說她是「雙重性格」。

她一回家，如果進門就嘻嘻哈哈，便表示一日心情很好，若悶聲不響回房，必有心事。

說她漂亮，在她好心情時，她會笑盈盈地追根問底，若遇心情欠佳，她會反嘔：「什麼漂亮！」

她愛小狗，肯跟牠舔嘴，但跟她說狗可能有跳蚤，她又忙不迭把牠推開。

除了那「獨立」面對現實的個性，其他的，則是十足的「女性化」。

她有一雙長睫毛，臉圓圓的、大眼睛，鼻子與嘴小巧，嘴雖小，但很豐腴。

自從進入電影界，她的圓臉已略呈削瘦。

問她妹妹，她最美的時刻是什麼時候？

她們都說，就是這次從美國旅遊歸來，當她甫從機場跨出，她們驀然覺得，「二姊」踩着她們從未見過的輕盈步履，蛾眉淡掃，不施脂粉，但眼神奕奕生采，梳着流行的「爆炸頭」，黑白相間的衣裙，反而顯得麗質天生，嬌艷欲滴，連母親都說怪了。

總之，阿嬌同來後，精神煥然。

在片場遇着她，她的笑緻盎然，述說着在美國看到的裸泳，和種種際遇，遺憾的是，冬衣上市，她卻買不到合適的尺寸，但這不是感情的尺寸。

從她不願公開的旅遊合照上，可看出她和鍾的感情如膠如漆，而電影圈的同事們，似也已隱隱覺察她不可言語的熱烘烘心情，不禁令那些知道她謹愼個性的人，暗地微微莞爾。



阿嬌到美國，也嚐試「爆炸頭」髮式



命運在你的臉上

飛雲山人

林惠昭・女・二十歲



我是農曆七夕生的，臉是圓形，沒有痣，眉眼間距離較窄，右眉中間好像有些斷裂，膚色略黃，近來運氣不佳，何時可望好轉？其他的一切，又將如何？

作者的答覆：你是一位喜歡享受，依賴性很重的好女孩，因為你的樂觀，又貪嘴，所以胖嘟嘟的像隻可愛的皮球，不過，要吃應該多吃青菜和水果，儘量少吃甜食，多喝點水，不要真的胖得像你的生肖，雖然有福相，但如再胖下去，就不大好看。

你的眉眼距離並不算窄，只是眼睛有點凸，眼睛凸的就是愛享受和愛說話，享受是多方面的，包括物慾和性慾，愛說話，不但演講講得好，還喜歡辯論，在學校裏，具有這種才能是出鋒頭的，不過，如逢人都抬槓、辯論，那可不是好的性格與習慣，你的嘴唇似也微微的突出，更加強這種好辯的性格。

你的福相，是人人所公認的，同學都喜歡與你接近，所以你的人緣甚好，找人聊天，聽到的馬路新聞特別多，你又慷慨，不吝小惠，不拘小節，不念小惡，這個三「不」三「小」，可以使你成為領導中心人物，如果你不依賴不懶惰，肯努力以赴，將來可以做經理、做老闆，當然也是很好的老闆娘，可要好自為之喲！

皮膚應該黑才好，眉毛如有斷裂，皮膚黃，在感情上也許有點小挫折，將來找對象，可不能也找與你相同臉形體型的，如果夫婦都競相考究享受，互推責任，就不是治家之道。

田謀英・女・二十歲



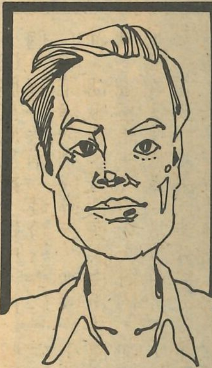
我沒有任何特徵，也沒有一顆痣。只是我覺得眼睛似乎一大一小，能否幫我算算！我是什麼血型？我是什麼性向，以及現在和將來的命運如何？

作者的答覆：每個人都有每個人的特徵，不可能沒有任何特徵：譬如說臉型，有圓的、有橢圓的、有方的、有三角的，每種臉型的個性都不大相同，因為你是圓形臉，所以性格屬於樂天派，比較喜歡享受，尤其你的兩道眉毛距離得開，所以性格更開朗，而開運得早，你的鼻子很豐滿挺直，表示自尊心很強，喜歡受到每一個人的尊重，別人很難指使你去做什麼被你認為不大妥當的事，那都是好的一面，但如果有人知道你的弱點，仍能使你受騙上當。因為過於受別人的照顧，你對於周圍狀況的判斷，不十分確實，你以為尊重你的都是好人，不會對你怎麼樣，如果碰到的是一個披着羊皮的狠，豈不是就要吃虧，這就是兩道眉毛和兩隻眼睛距離得寬，可能不利的一面。

眼睛一大一小，我曾在本欄為別人分析過，第五期的張小津小姐就是一例，不過你的眼睛大小看起來並不明顯，所以不會像他那樣的嚴重，請放心，你無論是目前或將來，都可以說是平順，平順就是福。

血型是算不出來的，我猜妳可能是O型，因為你有剛強、外向的性格，又有溫柔、內向的性格，看起來又像皮球一樣活潑可愛．不知我猜的對不對？

盧清當・男・三十三歲



我於服兵役時，受了無妄之災，左上唇受傷，縫了三針，由於當時沒有對準縫，痊癒後嘴唇有了偏差，這是否影響婚姻：因為至今仍「小叔獨處」；現在已比拍照時胖了些，請問事業運如何？

作者的答覆：面相學上，嘴是表彰生命力以及生活的能力，因為你是男性，所以與婚姻還扯不上關係，你的「小叔獨處」並不是嘴唇縫了三針的緣故。

婚姻，你是錯過了佳期，恐怕還要等二年，才會結婚，今年與明年，你的各方面都比較不大稱心如意，所以要忍耐，多做準備的工作．等待機會，正如Anstin Phelps 所說：「機會未來時要懂得如何等待守候，時刻準備；機會在面前時，要懂得機警果敢地抓住它；機會在你手中時，要懂得如何充份運用，儘量把一切做得盡善盡美，這就是成功的秘訣。」

你說服兵役時受了無妄之災，人在某些運氣不順的時候，很可能莫名其妙的受到無妄之災，要想避免無妄之災，應該注意的是：性要和平、不能急躁；做事要謹慎，不能疏忽馬虎；儘量少管閒事，不要代打不平；不要頂撞別人，保留對方的自尊。

你雖有賺錢的本領，但卻很會用錢，應稍加節制，嘴唇的傷痕，影響口福與生活享受，你的嘴唇有些突出，因此具有比較外向的性格和擅於活用機會，但如說話說得太多，也會漏財，所以古人要我們：慎言！

謝煙韻・女・二十歲



在小時候，右眼瞼上受創，而今依然有個小疤，這會影響我日後往影劇方面發展的出路嗎？我的嘴唇在平時閉着不笑的時候，可以看出上嘴唇較下嘴唇稍厚，這又意味着什麼？

作者的答覆：從事影劇工作，需要的是觀衆捧場，因為需要觀衆捧場，所以眉毛與眼睛之間的上眼瞼，便需要豐滿、色潤、距離寬，沒有什麼痣疵疤痕，這可以說是成名與否的關鍵所在，看你的面相，眉清目秀，臉圓鼻挺，人中深長，嘴巴甜美，在藝術界應該可以出人頭地，但是這個小疤卻可能影響捧場的人緣，原因並不在於你自己才藝或修養，而是被一些莫名其妙的外來因素所破壞，我實在不想灌冷水，但又不能不說，拙作「命運在你臉上」第六十七頁曾提及：「上眼瞼——田宅宮裡有傷痕，家裡常會發生一些莫名其妙的不愉快的事。」可供參考。

上唇比下唇稍厚的人，人情味濃厚，待人細膩，能夠為別人考慮設想，並懂得對方的心理，所以很討別人的喜歡，你的人中又深長，所以同學、朋友之間，有什麼事情要你幫忙，你總是很熱心，當你發現值得愛的男孩子，你會很坦率的承認愛，你的勇敢與大膽，令對方佩服，不過，婚後要實施家庭計劃，否則，孩子一個接着一個的生，就够你累的了。

李永亮・男・三十歲



我面相上的特徵是右眼尾有顆棕色痣，人中較寬，雌雄眼，目前從事冷凍冷氣空調，請問今年事業是否會順利發展？將來的事業如何？婚姻會幸福嗎？曾有人告訴我別找肖羊或肖狗的做對象，這話可信嗎？

作者的答覆：你的相術常識很豐富，只是你說：人中較「短」，我看了半天，覺得人中並不短，所以代改為人中較寬，要知人中短是缺點，這種人的志向雖大，卻是虛浮，脾氣急而多心，作事勞累而受掣肘，而人中寬是優點，為人持重，內有謀略，外能交際，器量大，而多子女，單就人中看，你是傾向於後者，但是眉毛濃而有點壓眼，脾氣必是急躁。依我的推測，你今年的事業運氣，還不能算是很順利的發展，明年起就比今年好得多。

你的婚姻也是如此，因感情像眉毛，太濃重太熱情了，會使對方害怕，性急的，往往欲速則不達，所以還需要訓練自己穩定持重，因為你肖牛，根據從前哲人的統計，肖牛的與肖羊的、肖狗的結合，比較難得圓滿，所以認為冲尅，不妨姑妄相信，免得心理產生陰影。

雌雄眼的人熟知行業內幕，很會做生意賺錢，你既知自己是雌雄眼，自然也知道雌雄眼的利與弊。

唐寧心・女・十七歲



我的右眼瞼下方靠眼尾處有一道疤痕，是小時候長疔瘡所留下的，不知是否會影響將來的命運？從我的面相看，應從事那一方面工作比較適合？

作者的答覆：眼瞼及眼尾屬於家庭及夫婦宮的範圍，這部位如有疤痕，視疤痕的明顯與否，或多或少的有點影響，現在你還年輕，將來交男朋友，應該徵求家裡父母的意見，尤其是婚姻問題，更應該慎重抉擇，父母的同意與幫助，可以減少許多無謂的困擾。

你是屬於橢圓的臉型，所以氣質比較消極保守，工作希望按部就班，循着規矩進行，如果你對會計有興趣的話，可以唸商專的會計統計系，將來的出路為：銀行、郵政系、公務機關，及公私營事業機構的會計與出納，都是比較安定的工作。

你是崇尚理想而不大重視現實的類型，但是理想需要積極的行動去完成，否則，理想與空想並沒有什麼區別，你應該培養自己的，應該是如何從消極的保守轉向為積極的進取，這樣可以使自己更為完美，你的鼻子細長，但是眼睛還大，眼睛可以看出一個人的精神狀態，所以只要眼睛有神，立定志向，是可以憑努力而成功的。

你的體質稍感羸弱，要注意營養與運動（你大概不怎麼喜歡運動，尤其是舞蹈音律活動，這就是受眼瞼上那道疤痕的影響），將有助於美容與健康！

沈宏德・男・二十五歲



我的右眼接近鼻樑的地方，有一米粒大的凹陷，是出生俱來的胎記，牙齒不整齊，兩顆門牙大而有點暴，周圍全是犬齒，後頸中央接近髮根之處有顆凸出的痣，請問我的命運如何？

作者的答覆：你的鼻子是屬於精力型的鼻子，鼻樑高，鼻孔深，挺直有勢，是屬於活潑進取、積極奮鬥的個性，好強好勝，喜歡在事業方面有所建樹，唯恐醉心於事業，而忽略了家庭，因為你說的那個胎記的地方，在相術上稱為夫妻座，所以我要提醒你：一個真正的成功者，必須同樣的重視家庭，所謂家齊而后國治，幸福的家庭，是社會的安定礎石，也是個人幸福的泉源。

牙齒是消化器官的第一道關口，牙齒不整齊，影響個人的健康與精力，也使事業的成功打了折扣，如果每顆牙齒的方向不同，在性格上就容易怪癖，難能適應周圍的環境，所以一定要記得人生的正確方向，不能抄小路走捷徑，萬一迷了路，再走回頭路，就有悔之嫌晚的局面，門牙暴纂，就缺乏堅強的意志，頗有多嘴饒舌好管閒事的傾向，不是沒有主見，便是任性固執，假如有這些缺點，都應該修養改正。就你整個面相而論，給人是非常好感的，柔中帶剛、聰明而有思想，不會有我所說的那些缺點，我的用意，只是替你打預防針，增加你的抵抗力，後頸的那顆痣，就是證明你的聰明，自信心強，和可以享受衣物之福。

假日菜單

■馬均權

家常菜

·中餐

①洋菇排骨：購小排骨一斤，洗後用開水燙煮，一滾即撈出，水倒掉。另在鍋內放下醬油約七大匙、酒三大匙、葱五支、薑二大片、八角二顆、冰糖一大匙、開水半碗，將排骨下鍋，蓋緊鍋蓋用小火燉燒至爛爲止。起鍋前將洋菇放進同燒，其味十分鮮美可口。

②碎米雞丁：將雞肉（雞胸肉）切成細粒之後，用蛋白、水、太白粉及鹽共醃半小時。將佐料預備在小碗裡（糖半小匙、醬油二大匙、酒半大匙、醋半大匙、鹽半小匙、太白粉一小匙）。雞肉用油泡熟之後撈出。起油鍋先炒泡椒屑及葱粒並放下泡菜屑，大火炒透後，加入雞肉與佐料拌勻，最後將壓碎之花生米粒撒下便可裝盤，雞胸肉要選嫩的，花生米最好是現炒的，取其香脆。

③菜心草菇：把青剛菜去綠葉留幫，切成二半，在滾水中燙一道，再用冷水過一下。草菇每顆皆切成二半。先把切好的青剛菜心下鍋用素油炒一炒，再倒入草菇，加水、鹽與味精，用太白粉勾芡即可上桌。

④榨菜三絲湯：將榨菜、竹筍、香菇切成絲（如再加肉絲也可），一起倒入鍋中，加高湯或水三滾，再加少許鹽與味精，即可上桌，上桌前加葱花及胡椒粉。

·晚餐

①豆豉蒸排骨：將小排骨一斤，切成約卅塊如棋子大小。將豆豉略洗，起油鍋用中火炒豆豉、蒜、葱、薑末及辣椒，然後將排骨倒入大火炒數下，下酒、醬油、糖，用電鍋蒸熟即可。

②醬燒鯧魚：鯧魚洗淨去內臟，瀝乾水份，用酒鹽薑醃一小時。將鯧魚煎半熟後，加蒜末、葱末、醬油、酒、豆瓣醬、和一碗水，用小火燜十五分鐘。鍋內僅留少許汁，便加水太白粉，結成稠狀後，即可上桌供食。

③炒素肉圓：豆腐放在絹袋裡擠乾其汁。香菇、筍一同用刀切成細屑，加以食鹽、醬油、味精，再和豆腐拌在一起，用豆腐衣包成圓形，起油鍋煎至酥黃然後加些醬油、糖、及菜心同燒至熟，滴上麻油即可。

④雞肝酸菜湯：將雞肝洗淨，披成片，將酸菜及肝片放入高湯裡滾熟即可。起鍋前放些葱花及少許胡椒粉。

宴客菜

①雙冬扒雞翅：將雞翅洗淨，每支由關節處分切成兩段，不用翅尖。雞翅放入大碗內，加醬油，醃約一刻鐘，投入已燒得極熱之油中炸黃撈出待用。冬菇泡軟，剪除菇蒂備用，冬筍如無，可用竹筍代替，切成對開四半的直條塊狀，用熱油炸二十秒後留用。起油鍋爆香葱薑後，倒下醬油、酒、糖及開水，將雞翅排放在中央，左右兩旁分別放冬菇與冬筍，蓋鍋用小火燒煮約半小時，至湯汁餘下約一杯爲止。將汁勾芡，將全部扣列大盤內，上面飾以香菜即可。

②菠蘿燒嫩雞：將雞洗淨拭乾水份，用醬油酒醃泡約半小時，投入鍋中，炸成金黃色。鍋中僅留三大匙油，爆炒洋葱丁，炒至香味透出，便將醃雞之醬油汁與鳳梨汁傾下煮滾，放雞入鍋回煮一分鐘，隨後注入清水。先用大火煮滾，後改小火燜約半小時左右至湯汁留下一半，將雞自鍋中撈出。再在鍋中湯汁內加入鳳梨塊，用小火煮約五分鐘，便淋下太白粉，見湯汁煮成黏稠時再淋入麻油。用刀將雞切成原狀，排列盤內，將鍋中湯汁澆在面上即可。

③京都排骨：將排骨切成小塊盛盤，調上鹽、味精、醬油、麻油、蒜頭拌勻，醃約一小時。起油鍋，將排骨下鍋用大火炸四分鐘（炸時將排骨沾上乾太白粉）撈起。再將油燒熱，排骨再入鍋炸約一分鐘撈起。將油倒掉，留二、三大匙油，加入辣醬油、蕃茄醬、糖、麻油，燒開後，即加入炸熟的排骨，加熟油一大匙拌勻起鍋。

④黃魚參：發好的白色海參三條、黃魚一條、雞蛋一個、筍一個、蠶豆半碗、葱屑、火腿末、豆粉、猪油、胡椒粉少許。黃魚去鱗臟及大骨，洗淨，切成丁形，加鹽、豆粉、酒、蛋白拌勻。筍煮熟切丁，蠶豆如沒有新鮮的可以用罐頭。起油鍋，將海參塊、黃魚塊、筍塊、蠶豆一起下鍋（不要蓋鍋）待滾，加鹽、味精、酒，放太白粉，使湯稍稠，即澆上蛋汁，放些猪油，便可盛大碗內，灑火腿末、葱屑與胡椒粉，美味可口。

⑤脆皮鳳凰捲：蝦肉十兩、肥肉二兩、蛋五個、麵粉六兩、發粉$\frac{1}{4}$小匙、生油一匙。將蝦仁與肥猪肉剁成碎末，加鹽一小匙、味精、麻油、胡椒粉、蛋白與太白粉共混合調打至堅滑狀。五個蛋去殼打入大碗內，加些鹽，分成三份倒在大平底鍋（放少許油），做成三個大而薄的蛋皮。將蝦肉餡分三份包在蛋皮內捆捲成筒型，蛋皮旁敷些麵糊，便不會散開。將捲好的蛋捲放在隔水鍋裏蒸八分鐘，即可起鍋，待冷切成塊。將麵粉調成糊，加鹽花生油發粉調打均勻，將蛋捲一個個數上麵糊，入鍋炸成嫩黃色，排列在長碟上，趁熱供食，酥脆鬆口。

⑥木筆芽白：目前市場上有小型的黃芽白菜出售，用來作此道菜的材料十分恰當。黃芽白菜要購六小棵，（每棵約重半斤），蝦米二兩，上湯一大碗，鹽、味精少許。將黃芽白菜老葉去掉，僅取其蕊部，直切成四瓣，每瓣削尖頭使成木筆狀。蝦米洗淨隔水上鍋蒸軟。取一中型深碗，將白菜橫着排整齊後，洒少許鹽並蝦米汁倒入，即上鍋蒸半小時。將已蒸好之白菜扣在大湯碗中，再將上湯傾入（上湯需調好味），同時放少許火腿片點綴在上即可。

⑦牛肉鍋貼：瘦的牛肉約$\frac{2}{3}$，半肥瘦的猪肉約$\frac{1}{3}$，一起絞碎拌入適量的醬油、麻油、鹽與葱屑。胡蘿蔔切成細絲，略剁一下，拌少許鹽，握去水分，與肉拌合。將麵粉與冷水混合，擀成像餃子皮大小的圓片，將肉餡包入皮中，包成爲長餃子。平底鍋燒熱後加少許油，把餃子排列成行，洒一些水，蓋上鍋蓋用中火烘。平底鍋在火上左右前後移動位置，使鍋貼受到均勻的火力。油水將乾時，再淋一些水，並順着鍋的四週略滴一些油，頻頻將鍋轉動，大約灑水二三次，約過六七分鐘的時間起鍋，在起鍋前放些油和醋的水。

便當菜

週一 紅燒鴨膀，小玉西瓜切片（一個）。

將鴨翅膀在彎肘處剁斷，用醬油醃半小時（給孩子帶便當用上段部份，其餘的給家人吃），放在鍋裡炸至金黃色。將油倒掉後，留二大匙，爆香葱薑，將鴨翅膀入鍋，加冰糖、醬油、八角，用小火燜熟即可。

週二 燻魚，西瓜一塊。

將中段草魚切成兩大塊，打斜刀切成大斜片，用醬油、酒、鹽及拍碎的葱、薑拌醃約三四小時，魚片在炸前，將水瀝乾，鍋中熱油，將魚片炸約五六分鐘，將炸過的魚片放在糖與五香粉開水的溶液中過一下。把醃魚汁倒入鍋內煮一下後，把泡過糖水之魚片放入兩面沾一下即成。

週三 蛋餃五個，木瓜一塊。

蛋餃所用的肉要肥瘦兼半加適量的酒、醬油、葱、薑末和少許發粉調勻。蛋打鬆待用（最好用平底鍋），盛一匙蛋漿在鍋內，把它攤成一張小圓片，蛋漿半凝結時。夾一筷調好的肉末放在蛋皮內，再將蛋皮折合起來，沿邊放些蛋漿，使蛋餃的邊粘合攏，再把它翻一個面，稍烘即可。作好的蛋餃再與已炒好的金針、木耳、冬菇、菜花同燒，略加醬油、糖、鹽與一小碗水，約燒一刻鐘即可。

週四 淡菜紅燒肉，鳳梨一塊。

將整塊肉（五花肉或腿肉均可）下鍋在滾水裡過一道，拿起來切成塊。起油鍋加酒、葱、薑，及醬油，用大火滾一下，把淡菜加進去，再用小火去燜至肉爛，淡菜已酥，即可起鍋。

週五 三鮮糯米飯，香蕉一條。

將蝦米去足殼，洗淨，用開水加一些酒泡軟，鮮肉與鹹肉切成小丁。起油鍋先爆葱屑和香葱屑，再倒入鮮肉及鹹肉與蝦米同炒。把淘洗好用開水泡過二小時的糯米倒入鍋中與作料一同炒勻，並加適量的鹽與少許味精，炒勻後放在電鍋中煮成。

週六 煙肉猪肝三明治，香瓜半個。

將煙肉、猪肝略煮切碎，與辣椒粉、胡椒粉及打起泡的奶油共拌和作成餡，塗在兩塊土司麵包之上，帶便當時約四片即可。

柴米油塩醬醋茶

張伯權譯撰

什麽使你成爲有錢人？

「我沒有資本啊！」詹澤嘆道。「我沒有現金，也沒有工廠，甚至連一把鏟子也沒有。」

「人也是一種資源。」陳蘭宣說。「你可以出賣你的肌肉或大腦。」

「我的肌肉或大腦！」詹澤露出一臉驚訝。

「笨蛋，不是眞的肌肉或大腦呀。」陳蘭宣笑了出來。「如果你是一個木匠，你賣的是技術；如果你是個科學家，就是知識。而我們現在做的就是出賣勞力！」

「繼續耙吧！」詹澤與林峯齊聲喊道。



嗨，「狗力」怎麼樣呢？

從富人到窮人

「蘭宣說的倒不一定對，」詹澤說，「難道天然資源沒有用完的一天嗎？」

「是啊——它們會變得**稀少**。」林峯回答。「稻子可以再種，牛可以再養，儘管需要時間。然而石油用完了，就是用完了，還是資本比較可靠。」

「資本也會損失的！」陳蘭宣辯道。「如果你把資本投錯了生意，生產一些沒有人要的東西，不就泡湯了嗎？」

「我想人大概是唯一可靠的資源了。」詹澤想了一想。

「即使人也是不可靠的。」林峯嘆道。「你看看，每天有多少冒失鬼在車禍中喪失了生命？而且又有些人不幹了，不然就是太老了或是病了而不能工作。」

「唉，難道生活中就沒有可靠的東西了嗎？」詹澤很是洩氣。

誰砍倒了樹？

「太遺憾了，多數的自然資源都是屬於**私人財產**。」蘭宣說。「一個自私的人可以砍伐樹林，開掘礦坑，破壞山水風景，污染河川。資源應該是**公產**，由政府保護。」

「這是社會主義！」詹澤高聲叫道。「我們資本主義者信仰的是私人財產。」

「再說，」林峯插嘴道，「社會主義政府也是一樣會砍樹、挖礦，一樣會污染。」

「如果資本資源屬於公產，政府便會採取聰明的投資，而不會生產什麽賣不出去的東西。」

「萬一政府是個愚蠢的政府，祇生產內衣，沒有電視機呢？」林峯叫道。

「可是人呢？我才不要成爲公產，我是屬於我自己的！」詹澤高聲喊道。

「啊！我眞沒想到這點！」陳蘭宣承認。「如果政府命令我去當護士，我怎能成爲一個老師呢？」



一切都應該歸公～當然，我的領域除外！

不了情

我心深處 時報信箱

■張筑筠

時報信箱印花

張姊姊：：兩年前，我十九歲，剛從花蓮某高中畢業，並考上台北近郊一家私立大學外文系，滿腦子盡是對美好未來的憧憬和幻想。就在註册前夕，家父因受同業某好友突然宣佈倒閉的拖累，週轉不靈，不得不宣佈倒閉，在變賣家產還清部份債務後，我們舉家遷到台中，住在舅舅家附近，初時依賴舅舅的接濟維生，但因我家人口浩繁——上有高齡祖母、父母親，下有兩個弟弟和一個妹妹，都是初高中學生——開支龐大，不能也不應該長久依賴舅舅接濟，不久後，我和父母開始到附近工廠打工（大學夢就這樣破碎了！）賺取零星工資過日，然而，打工的收入畢竟有限，一家人因此經常徘徊在饑寒交迫的邊緣，尤其每屆弟妹們註册前夕，父母臉上那副焦急的愁容，眞非富裕人家所能想像。

爲了報答父母撫育之恩，爲了使弟妹們免於遭受失學之痛，我在幾經考慮之後，終於瞞着父母偷偷到市區一家舞廳上班（其實，父母也知道我工作的性質和地點，只是他們既無力勸阻，又不忍心拆穿我的謊言，唉！貧窮眞是一種罪惡呵！）開始過着燈紅酒綠，强顏歡笑，送往迎來的生涯，生活雖苦，精神雖然鬱悶，但眼看着家人們的生活不再像從前那般窘迫，我內心覺得十分安慰，畢竟我的犧牲有了代價。

過慣皮笑肉不笑的虛僞日子，看過數不盡生張熟魏色迷迷的嘴臉，我發現天下男人都是一樣愛好風流，對男女間所謂「感情」、「眞愛」自然感到無比失望，只想獨自一人平平靜靜度過這一生；然而，就在我對感情生活冷漠得近乎可怕時，他却適時出現了，帶給我數不盡的歡笑，也留給我無數無數抹不掉的痛苦回憶。

說來，我們的相遇就像一場幻夢，他弟弟和我弟弟是高中同學，某天他們兄弟一道來找我弟弟，碰巧我休假在家，也不知是誰提議要我請他們到市區吃蜜豆冰，我反正閒着無聊就答應了，沒想到這回短暫相處的結果，我們發覺彼此有許多相同的地方，也有許多對方所渴慕的特質（拿他來說，他是市郊某大學外文系的學生，正是我盼望已久而最後仍然歸於幻滅的綺夢），彼此都有相見恨晚的感嘆，此後，台中市狹窄而略帶陰鬱的街道，天風不斷呼嘯的大肚山、肅穆莊嚴的八卦山大佛……都一而再、再而三地印上我倆的屐痕，感情隨着光陰的飛逝而不斷增進。

是他在我枯寂的心田中散發一絲絲溫暖的陽光，是他改變了我孤寂、冷傲而又充滿灰色的人生觀，正因他帶給我太多太多的快樂和希望，堅强而又脆弱的我已不能失去他，爲了害怕失去他，我和我的家人因此盡了一切力量隱瞞我的工作，希望在家庭經濟安定下來後，我能早日揮別燈紅酒綠的貨腰生活，和他建立正常的男女友誼。

然而，「紙包不住火」，許是我們間的感情發展太快，引起了他父母的注意，經過鍥而不捨的追踪和調查後，終於發現我眞正的職業，同情固然有餘，却無法忍受自己孩子和一個貨腰女人戀愛的事實，爲了維護他們家的所謂「尊嚴」，最後竟逼迫他和我完完全全停止交往，他原是個自小在溫室中長大的孩子，一向聽從父母命令慣了，內心雖捨不得和我分手，却無力反抗父母的命令，就這樣，我們這一段「可歌可泣」的愛情最後仍落得草草收場的悲慘結局。

失去了他，我的生命也失去了陽光，不再有快樂，也不再有希望，爲了排遣失去他的悲痛，我開始學着用酒、用菸來麻醉自己，然而，一杯杯的苦酒徒然喚起那一段既快樂又悲痛的回憶，裊裊而上的煙圈中盡是昔日和他共處的甜蜜幻影，我不得不承認：我這一生永遠忘不了他，只是，他永遠不會再回到我的懷抱了。愈是沉溺在悲痛的回憶裏，我愈是懷疑：難道我爲了家庭生活而淪陷風塵是個不可原諒的錯誤？難道風塵女郎就沒有追求愛情的權利？唉！我眞想結束自己的生命算了！

·台中市小翠敬上

親愛的小翠小姐：讀完妳的來信，我感到既感動又難過，感動的是妳爲家人所做的重大犧牲，難過的是妳對他付出了全部感情，他却無法擺脫世俗的觀念和父母的束縛，最後仍然離妳遠去。

我想，任何具有人性和良知的人對妳的問題，都會肯定地答覆：爲了家庭生活而淪陷風塵，絕不是不可原諒的錯誤；風塵女郎和其他女人一樣，當然也有追求愛情的權利！

我以爲，妳的問題和苦悶只有時間才能解決，隨着時光的消逝，妳一定會逐漸將他淡忘，也一定可以慢慢再尋覓更適合妳的伴侶，務請忍耐和堅持下去！

我不以爲麻醉自己是解決問題的途徑，我倒希望妳在家庭生活過得去以後（「過得去」完全是個相對的標準，有些人雖然很有錢，自己却覺得「過不下去」；有些人雖然很沒有錢，自己却覺得「過得去」），趕快揮別燈紅酒綠的貨腰生涯，重新過着正常人的生活，惟有這樣，妳後半生才有快樂可言，才有幸福可言。

張筑筠敬覆

「身」病乎？「心」病乎？

—「神經衰弱」之正義。

●張典齊醫師



作者簡介：張典齊醫師・馬偕醫院身心內科總住院醫師・

某個上午，胸腔內科門診傳出了以下的對話：病人是一位五〇歲的婦人，打扮入時，但面帶愁容。

病人：「醫師，我上次檢查的結果如何？」

醫師：「王太太，正和我原先的判斷一樣，你沒有『病』，心臟、肺部都很好，血液檢查也很正常。」

病人：「可是，我真的常會心悸、胸悶、呼吸困難，前幾天又開始頭痛，肚子也脹脹的，怎麼會沒有病？是不是應該做更進一步的檢查。」

醫師：「不需要，你的病大概是心理方面的，我建議你去看精神科醫師。」

病人：「什麼，我又不是神經病，幹嘛看精神科醫師？」說罷，悻悻然走出診察室，一面喃喃地說：「莫名其妙，該看精神科的是他才對！」

上述的情境在一般的門診屢見不鮮，事實上，這位醫生是沒錯的，只是病人不知道一個事實，那就是：肉體的疾病常伴著情緒的變化，相反地，心理的疾病也常併有身體的症狀。「身」和「心」之關係原是十分密切，恰如一體之兩面，分割不得。醫生診治病人時，能兼顧「肉體」和「精神」兩個層次，才說得上是面面俱到。然而，能伸展注意力穿透病人所呈現之症狀而找出潛伏之真正病因，撥雲見日者，更是難能可貴；這固需醫生的敏銳眼光，更得要病人本身對「身」、「心」關係之瞭解加以配合。

身體疾病的心理症狀

一般人較爲熟悉的情形是身體的疾病常併發情緒反應。癌症末期的病人多少會有憂鬱的現象是衆所皆知的例子。急性的疼痛，例如牙疼會使人焦慮。慢性化、持久的疼痛則使人憂鬱。有些較爲痛苦，陣發性的病，例如狹心症，則易帶給病人恐懼感。就是普通的感冒，亦常令人生出焦慮來。幾乎所有的身體疾病，都會使患者產生情緒的失衡，有些情況則能引發其他的精神症狀來，只是程度深淺有別罷了。有時心理狀況會反過來影響身體症狀。例如：兩個人受一樣的傷，可是一個痛得十分厲害，另一個則若無其事，心理因素是造成如此差別的一個重要原因。

心理疾病的身體症狀

人腦的情緒中樞和自主神經系統（主管內臟、血管、腺體之功能）的控制中樞聯絡十分密切。情緒的反應，幾乎不可避免地會帶動某些身體方面的變化，最淺顯的例子，就是人在害羞時，臉會發紅（局部微血管擴張而充血），害怕時則發青發白（此時微血管收縮，血液通過少），害羞和懼怕是情緒也是心理現象，然而卻促發了身體的症狀（局部充血或虛血），了解這些對於心理疾病產生身體症狀的事實就不覺得不可思議了，一般而言，焦慮緊張時，焦慮狀態的身體症狀最爲明顯。人有焦慮緊張時，心跳加速，手心出汗。事實上焦慮大部份是身體症狀表現的，諸如：肌肉緊張、顫抖、頭暈、胸悶、腹脹、頻有尿意等現象。此時如做身體檢查則可發現血壓昇高，心搏加速，肌肉之張力增加，手掌對電之傳導性也明顯地增加，體內某些荷爾蒙的分泌也提高，偶而腦波也會有變化。每個人在日常生活中都有過這樣的經驗才對。問題是病人常只注意到身體的變化而忽略了精神的症狀（不管是有意或無意）。有時縱使自己覺察到焦慮情緒之存在也會把它看成身體變化之結果，而非原因。症狀雖明顯，而身體方面的檢查卻找不出任何器質性的病變。這些症狀特別叫作「心因性」身體症狀。

帶著面具的憂鬱

憂鬱症也是一樣會伴著各式各樣身體之不舒服，甚至往往病人本身並無典型的憂鬱症狀（悲傷、鬱悶、活力減低、對事物失去興趣、悲觀、失眠等）而只抱怨身體的病狀，這種情形將稱爲masked Depression。直譯成中文便是「帶著面具的憂鬱」—意即骨子裡是憂鬱症，卻帶著種種身體症狀作爲面具，使得憂鬱的情緒隱而不彰，因而常常不易診斷出來。這種病例在一般門診病人中並不少見。

日本九州大學心療內科曾經統計了九十位這類病人（經由抗鬱劑治療痊癒而確定是憂鬱病者），發現這些病人的身體症狀幾乎涵蓋了所有的器官和系統，列舉如下：倦怠感最多依次是失眠、早醒、食慾不振、頭重感、性慾減低、肌肉僵硬、視力模糊、體重減輕、肌肉疼痛、胸部壓迫感、便秘、噁心、喉嚨不適、感覺異常，心悸及耳鳴、頭暈等，可謂洋洋大觀，這些症狀依平常內科方法治療不能奏效，用抗鬱劑則有很好的效果。

「神經衰弱」一詞的商榷

各種「心理症」多少都會伴著身體症狀，國人一向籠統地稱之爲「神經衰弱」。「神經衰弱」是從原文neurasthenia 翻譯過來的。其實，這個名詞在今天已不適用，也常常帶給人錯誤的觀念和想法。因爲，顧名思義這個名詞暗示了「神經」有問題，「神經」和「腦」又是分不開的，於是不少人以爲這是「腦神經」的毛病。這就大錯特錯了，這本是精神心理方面的毛病，如今用辭不辨使人誤以爲它是「腦」、「神經系統」之病變。豈非陷「神經系統」於「不義」乎？這個錯誤觀念時常導致病人尋求錯誤的診治方向，例如，許多病人要求作腦波檢查或照頭部X光（既然和「腦神經」有關嘛！）而應該作的心理方面的檢查反而被拒絕。更多的病人則因而更不能也不願接受精神醫師的診治而耽誤了治療。由此看來改成「精神衰弱」或許更爲恰當。然而，一般而言，最恰當的還是「心理症」（精神官能症）一辭，它可細分成焦慮心理症、憂鬱心理症、恐懼心理症、強迫心理症、歇斯底里心理症、衰弱心理症等，這些都不可避免地常帶有身體症狀，且病人也常以身體症狀爲主訴。然而彼此之間仍是有明顯的差異，不可混爲一談。

「心因性」身體症狀如何產生？

因心理病人藏起精神的症狀，而只陳述身體的不適，原因大概有幾端：

㈠個人的心理因素：病人早年的生病經驗會影響他對症狀之態度，兒童時代生病時多半會得到父母親加倍之關懷和愛護，心理上格外地有收穫。這些早年的經驗容易促使病人對身體症狀之注意。

㈡社會因素：不論在歐美或咱們中國，精神心理方面的疾變總覺得較身體之軟弱不易爲社會所接受。甚至覺得患有心理疾病是一件羞恥的事，君不見，一些心理症的病人索取請假用診斷書時，總會要求醫生不寫心理的毛病而代之以身體之病況。這種心態下，自然病人會藏起他的心理症狀。

㈢對醫生的成見：總認爲醫生是醫肉體的病，心理方面的事不用跟他談。

㈣教育程度較低的人，對「身」「心」關係之瞭解也較少，所以不易注意到心理方面的問題，也較不善於表達心理方面的感受。

㈤文化因素：咱中國人一向極注意「身體」（所以進補才會是一件很重要的事），而容易迴避提到心理方面的痛苦（喜怒最好不形於色）。因此，更不容易表白心理症狀。很多人因這些緣故「心病」不求心藥醫，看了很多醫生，作了很多不必要的檢查仍不得痊癒，耗時耗錢，又多受痛苦，非常冤枉。

應有的看法

㈠重視情緒存在，不要一味壓抑或避口不談，因爲這樣解決不了問題。

㈡確認心理疾病也是病的一種，患憂鬱症和染上肺炎一樣，都不是恥辱。社會大衆對心理病的患者也應採取接納、同情的態度，不應另眼相待。

㈢生病時若有情緒的困擾就應坦誠地和醫生討論，醫生若決定需要接受精神方面治療時，該應接受。

治療

「心病心藥醫」在今日仍是正確的說法，其實大部分這類病人，只需要診治的醫生多花一點時間，發掘病人的情緒問題，並給予一點心理支持，或些微的鎮靜劑，就很快地會好起來。一般的治療不能奏效時，則需要精神科醫生特別的診治（用藥物，身體治療或心理治療等）。有家庭、職業或社會適應的問題時，或許也得要社會工作人員的幫忙。

近八十年來，社會變遷甚大，工業化、現代化、都市化在在加重人們的生活壓力。心理方面的困擾也就比我們的祖父母輩多了幾十倍。「身」「心」的複雜關係是不容我們否認的。醫生擁有這樣的觀念，方能對病人有較完全的治療。上醫醫「人」，下醫醫「病」就是這個意思。病人若有這樣的看法，就能幫助醫生對自己的病有較正確的診斷和治療。

李嫈嫈／專訪

難言之隱

——談婦女壓力性尿失禁。

雲裳飄香，舞興正濃，小便又無法控制的從尿道滲漏出來，眞是煞透風景，只得急急離去。這是許多婦人的難言之隱。

尿失禁的原因複雜，僅婦女的壓力性尿失禁就是婦科病人中最常見的困擾之一。

壓力性尿失禁的定義是：因某些活動引起腹腔內壓增高，使小便無法控制的由完好的尿道滲漏出來，當時常出現時就屬於機能失調的一種病狀。

平常生活中，咳嗽、打噴嚏、大笑、突然舉重及偶而情緒的激動都或多或少，可能導致小便滲漏。但是，當小便滲漏時常出現就不樂觀了。中國人喜歡把這種現象稱作「膀胱無力」。事實上，醫學上並沒有這個名詞，導致壓力性尿失禁的因素，我們可以分作四大類。

一、先天型：由於先天的神經分佈異常，或膀胱與尿道之支持結構有了畸型發展，以致與生俱有此症。

二、產後型：常發生於產後六星期，產婦會訴說膀胱無力，無法控制小便的滲漏。但是，大多數在產後數月就可痊癒而不必治療。只有少數人會有終身輕重不等的壓力性失禁。也有在產後五至十年才出現症狀的。這是由於產科的損傷引起尿道口的裂傷和變形，或膀胱與尿道之支持結構的斷裂所致。

三、停經後型：病人於停經後慢慢出現症狀，情況愈來愈嚴重，這是因膀胱的支持結構萎縮，或曾經有過產後的損傷及尿道失去多血管的情況引起。

四、手術後型：往往發生於膀胱或子宮之脫垂修補手術之後。一是手術對於筋膜及肌肉的縫合不當，造成尿道內口變形或尿道血管供應減少，二是在脫垂存在時，即使用力，腹內壓也會由腹壁上薄弱之處消散，一旦這個缺口修補成功，腹內壓增高時，失禁的症狀就顯出來了。三是原有足够之膀胱尿道後角之空間，在手術後消失減少了。

壓力性尿失禁的原因就是排尿與制尿（不讓小便排出）的機能擾亂了。平常一個人之能控制尿，全靠兩種尿道括約肌來關閉：

①外括約肌：位於尿道之中三分之一段，可以隨意關閉尿道的管腔。因尿道有縱走肌纖維，它隨膀胱之脹大，愈拉愈緊也愈長，以期用更大的壓力關閉尿道內口，與它同樣重要的是骨盆底的筋膜和恥尾骨，它們壓迫婦女的尿道，增加括約肌的收縮效果。

②內括約肌：係眞正控制膀胱出口的括約肌。其環狀肌纖維位於尿道口，它靠正常的肌肉張力和機械作用，自動關閉膀胱。加之，豐富、鼓脹的靜脈叢圍繞尿道肌層，這鼓脹的血管可支持環狀纖維靠近尿道，壓迫管腔，防止小便流出去。

當前述四大類型所造成的機能失調後，某些強烈的活動與動作，就會產生或輕或重的壓力性尿失禁。

一般預防與治療壓力性的失禁，主要針對增強膀胱與尿道的支持組織，和增強產科的照應。

「增強膀胱尿道的支持組織有會陰肌肉運動與拮抗運動。

會陰肌肉運動是要恥尾肌和附近的肌肉做有意識的運動，以維持恥尾肌良好的彈性。拮抗運動則是利用會陰測壓計以觀察恥尾肌收縮的強度與幅度。

這些運動必須是正確有耐力的做三、四個月以上，才會有效的減輕症狀。如果沒有改善就只好求諸於手術治療。

運動的功能包括：①重建恥尾肌的功能②在從前不收縮的地方（陰道前四分之一段），可以觸覺到收縮了。③恥尾肌收縮變强④整個骨盆底的肌肉筋膜組織之強力及肌肉結構改進了⑤恥尾肌延伸到膀胱的肌肉數目增加⑥陰道與尿道變緊變長⑦陰道與尿道壁原已無力，其堅力與張力都會進步。

產前照應，目的是增強骨盆肌肉和筋膜，以免由於懷孕之牽引發生普遍的鬆弛，且使能承擔劇烈的生產過程。孕婦要注意的有：①需攝取高蛋白及足量的維生素。②第一次產前檢查醫護人員就應該教她會陰肌肉運動和一些補助運動，預防壓力性尿失禁的開端。

產時的照應：產科的損傷都于此刻發生。因此，注意事項極多。

一、子宮頸沒有開全時不可用附屬肌肉強擠出胎兒，這會使肌肉和筋膜過度伸張而撕裂。

二、膀胱一定要排空，不能自解就用導尿。

三、會陰切開是預防肌肉在彈性不足時被撕裂，但修補時兩頭的球海綿體肌沒有對好，就會導致壓力性尿失禁。

此外，尚有分娩出胎盤後，醫者修護裂傷，試驗肛門括約肌的功能。這能預防膀胱及尿道之肌肉和筋膜的裂傷，也預防壓力性尿失禁。

產後應繼續做會陰肌肉運動，六星期後的檢查極爲重要，除檢查癒合情形，並試肌肉之活力，以達預防效果。

重症肌無力、糖尿病、肥胖症、氣喘等均可加重壓力性失禁，治療時則需先控制。

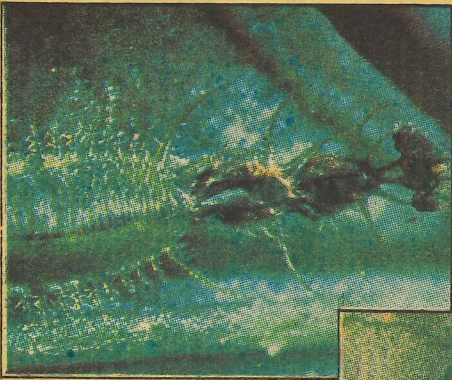
停經者尚需接受女性素治療，荷爾蒙可增強括約肌張力，和增加尿道之血液供應和多血管的狀態。

壓力性尿失禁在婦科是一項常見的症狀，雖然並不是什麼嚴重的問題，但就生活而言，卻能造出許多不便與困擾，有許多，終身爲此鬱悶不樂，甚至放棄了應有的幸福。

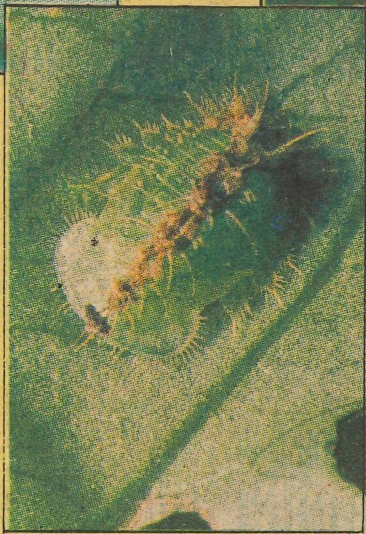
此症約有百分之五十强的患者，只要遵守與堅持不斷的運動就可痊癒，百分之五十要靠手術幫助。只要不自暴自棄，就可以失而復得。

小小龜葉蟲

圖／文 郭玉吉











處處有蟲蟲

處處有蟲蟲

小小龜葉蟲，躲在透明的盔甲裏。牠的盔甲像是玻璃做的，十分精緻而可愛，像是小小透明裝甲車。

龜葉蟲有大一點兒的，有小一點兒的，有金綠色，也有咖啡色，還有長斑紋的，好多種。牠們和猿葉蟲、葉蚤等，都是金花蟲的一類。

菜園裏的空心菜、甘藷葉，還有路邊的牽牛花，都有牠的踪跡。看！葉子上有好些小洞洞，那大都是龜葉蟲的傑作。想捉一隻來玩兒嗎？你仔細的找，不但可以找到龜葉蟲，還可找到牠的幼蟲和卵。

龜葉蟲生的卵好奇怪，青綠色、長橢圓形，外面包了一層奇怪的薄膜，好像香噴噴的「鍋貼」。最妙的是幼蟲，牠從來捨不得把脫下的舊衣裳（外皮）丟掉，總是把它豎在腹部末端，好像一根大旗桿。當初生（一歲）的時候，沒有舊衣裳好掛，只好把糞便掛上。兩歲的時候，把第一件舊衣裳掛上，好神氣，遇到「人」總把尾巴（附屬物）豎得高高的，好像告訴人家，牠已經兩歲了。這樣，牠每長一歲（脫一次皮）就掛一件，等到掛了第四件舊衣裳，已經長大了。幼蟲不但後面有根「大旗桿」，身體兩邊還長了好多分枝的刺（每節有一對），看起來好怪。

化蛹後，後面的舊衣裳，覆蓋在蛹背上，剛好從尾蓋到頭，不長也不短。蛹扁扁的，好像幾億年前的「三葉蟲」。約一個多星期後，小小透明的龜葉蟲，就羽化了。牠不但會爬，還會飛，是最可愛的小甲蟲之一。

華倫王子 10



馬克斯威爾爵士年紀雖大，但在混戰中仍得到勝利。



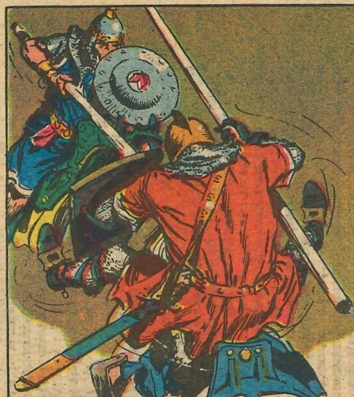
現在決賽的有華倫華子，貫文爵士，朗思洛和賈拉漢。不過貫文爵士頭髮已經花白，朗思洛的動作也慢了。



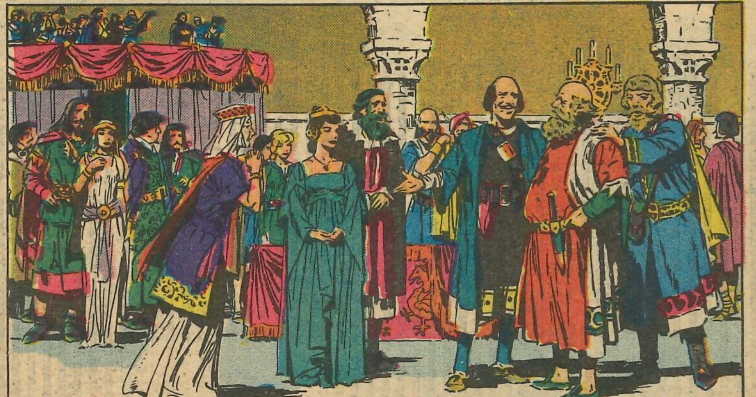
馬克斯威爾爵士突然記起他也有決賽權，就叫侍從備馬，他要和華倫王子比武。



挑戰被接受了，第一回合中，華倫王子似乎有了麻煩，觀眾都吃了一驚，也為馬克斯威爾爵士歡呼。



第二回合開始時，華倫王子喃喃地說：「不玩了！」然後一槍把馬克斯威克撞下馬來。



比武之後，舉行了盛大舞會，大家都恭賀馬克斯威爾爵士，因為他不僅在混戰中得勝，也差點擊敗了武藝過人的華倫王子。

民間故事 神牛（上）

圖・洪義男









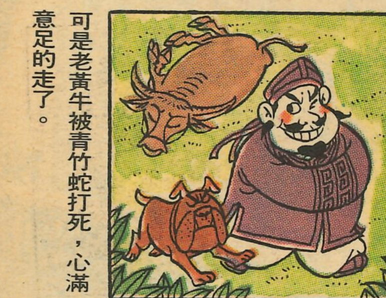


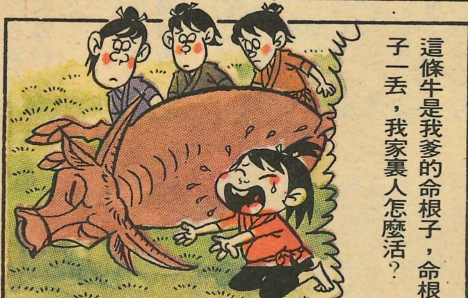






























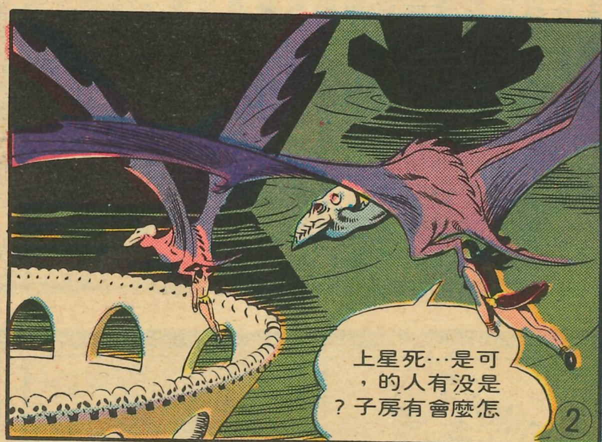






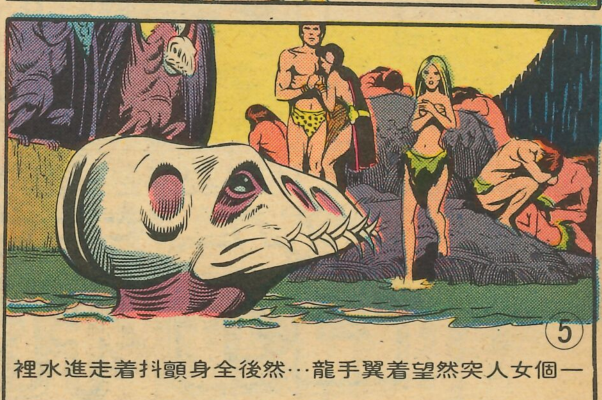
（下期待續）







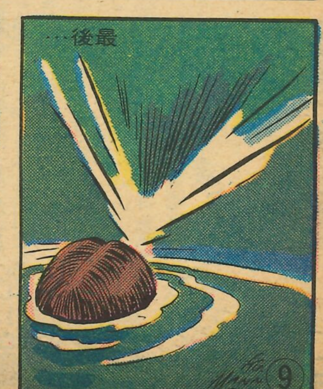


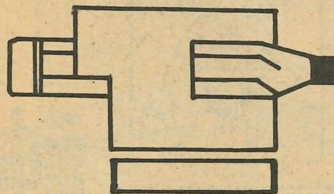












買書不用錢？

文■張水金

小強到書局買書，選了又選，好不容易選了三本故事書，却一毛錢也沒給，就走開了，這是爲什麼？（彭依鴻提供）

最妙的答案，將在第卅二期刊出。每則致酬五十元。請將答案寫在明信片上，附貼「頭腦的遊戲」印花，於九月十六日前寄一〇九台北市大理街一三二號時報周刊「快樂兒童」。

媽媽的煩惱

媽媽上街買了九個蘋果，而家裡面却有六個小孩，每人都想吃到兩個蘋果，聰明的小朋友，請你們爲媽媽想想看，應該怎樣分才好呢？

入選答案

黃義晃說：媽媽忽然想起冰箱裏還有三個，於是問題就解決了。（彰化縣）

吳素珠說：媽媽說：「你們去猜拳，贏的人吃兩個，輸的人只能吃一個。」（高雄縣）

江靜儀說：媽媽再上街買五個蘋果，加上她原先買的九個蘋果，一共是十四個蘋果。媽媽自已吃兩個，每個小孩也得到兩個蘋果。「每人」都吃到兩個蘋果。（台北縣）

羅時山說：題目中並沒有談到幾時想吃兩個蘋果，所以媽媽買回家時，只有四個最乖的孩子在家，另外兩個孩子溜出去玩了，所以一人分兩個，剩』一個媽媽吃了。（中壢市）

游振嘉說：把九個蘋果分成十八個，於是這六個小孩，不僅能吃兩個蘋菓，而且能吃三塊，這樣不是一擧兩得嗎？（豐原市）

王秋玉說：媽媽可以跟六個孩子說：「蘋果是要用來做果汁的。」（岡山鎮）

林夢喬說：媽媽對六個小孩子宣佈：「誰能一星期不看電視，而且每天把屋裏屋外打掃乾淨，不只一個蘋果，剩餘的統統給他！」大家聽了，都不敢吭聲，拿了一個蘋果就跑掉了。（屏東縣）

連慧娟說：小孩每人一個，洗全部蘋果的再給一個，媽媽自己一個，另一個當然是留給爸爸了。（基隆市）

丘淑萍說：小孩子不可以貪心，一人吃一個就够了，剩下三個留給爺爺、奶奶和爸爸吃。（台北市）

黃薇蓉說：爸爸和媽媽以及六個小孩一人一個，餘下的一個，再由全家的人你一口我一口的把它吃完，天倫之樂其樂融融。（高雄市）

黃淑貞說：媽媽說：「今天是星期天，大家都在家，我特別買了九個蘋果，你們先每個人拿一個去吃，剩下的三個我要來做一道你們和爸爸最喜歡吃的『冰淇淋加蘋果』，高興嗎？」六個孩子聽了都高興的跳了起來。（台北市）

楊素貞說：雖然六個小孩都「想」吃到兩個蘋果，但他們都是孝順的孩子，所以一人只吃一個蘋果，剩三個給爸、媽吃。（苗栗縣）

蘇怡賢說：大家雖然想吃，但一聽媽說：「舅舅生病住院了，帶去給他吃吧。」大家便不敢「想」了。（台北市）

分析

董立德的問題裏，九和六配在一起，關係非常微妙，所以多數小朋友都說應該一人分一個半。這樣的分法很公平，孩子們沒話說。還有一種解決方法，就是運用「加法」，再買幾個，或者從冰箱裏拿出蘋果。相對的，媽媽也可以想辦法讓孩子們一人只吃一個，只是巧妙各有不同。此外，我們也可以假設蘋果數目不變，而從人數上增減，得到的答案也各不相同。不管怎樣解決，我們希望最後的結果是「皆大歡喜」。

昆蟲世界

曉東／譯

世界上有多少昆蟲？

太多太多了！科學家說，在一平方哩（二．六平方公里）肥沃土地上的昆蟲的數目，就有整個地球上的人口數目那麼多。所以，你只要想在一百平方哩土地上有多少昆蟲，一千平方哩上有多少昆蟲，整個世界上又有多少昆蟲就好了！

昆蟲是什麼？

昆蟲是很小的六足動物。很多昆蟲都有兩根觸鬚，四片翅膀；有的昆蟲却沒有。昆蟲有許多許多萬種類，看起來都有一點兒不相同的地方。像蒼蠅、螞蟻、蜜蜂、蟑螂、甲蟲、蟋蟀、蝴蝶這些動物，都是昆蟲。

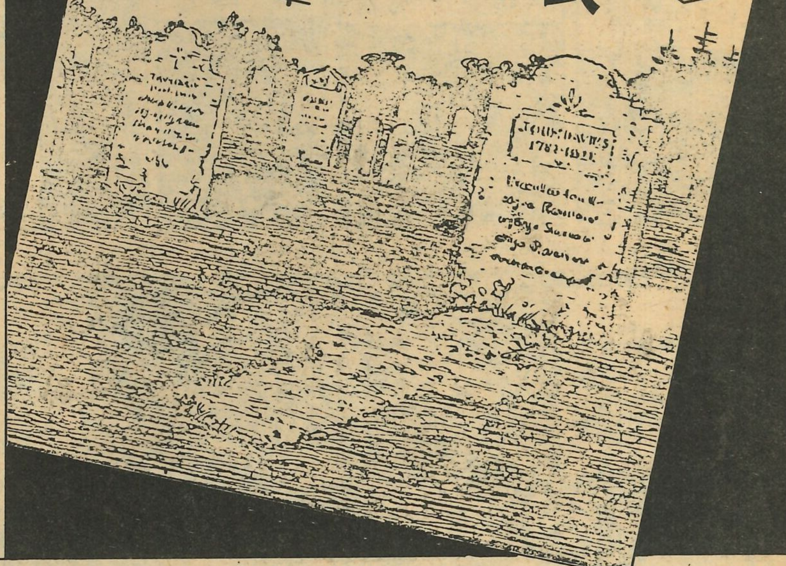
《未解之謎》長不出草的墳地

譯●草子葉

一八二一年，英人約翰大衛，以搶刼被判死刑。雖然大衛宣稱自己無辜，但法院仍然維持原判，後來大衛的屍體埋葬在蒙哥馬利墓地。

臨刑之前，大衛宣稱爲要證明自己的無辜，他將使他的墓碑面前永遠長不出青草來。果然後人盡管使用新鮮的種籽和土壤，墓前的那塊地方依舊長不出青草，而且這塊不毛之地却慢慢形成一個十字架的模形，而十字以外的土地，却是遍地綠草如茵。

這是什麼原因？到今天還沒有人可以解答。



柳生英雄傳 25

余阿勳•改寫　李男•插圖



他終於決定了：

「我還有話說，請等一下。」

一個騎馬的武士擦身而過，那是板倉重宗。

但友矩被蓮眞這個名字所吸引，沒有太注意馬背上的武士。他看到武士後面還有三四個隨從，竟不由地低頭讓了路。

「你光報出日夏蓮眞還不够，我要找的那些人，你還認識誰？」

低聲地問。六十六部舉杖往路面一擊：

「你要找的，就是唐津藩的兵法師山田浮月齋吧？」

「你爲什麼知道？」

「所以我說你去問問十兵衞去！」

「……」

蓮眞的步伐並沒有減慢。他踏着石階走着，過不久說：

「告訴你，我不是你父親宗矩的敵人，但也不一定會跟你合作，你們要幹的，是一件輝煌的事業：除鈴木兵庫，猪上物心之助之外，安藝的寺澤半平也同浮月齋一般武藝……」

「……」

「友矩。」

「？」

友矩爲對方的識見頓覺疑惑釋然，湧起的，是一股崇敬之意。

「你們何時舉事？」

「這……」

「不知道？啊哈哈……」

正在大笑間，忽然壓低聲音：

「友矩，走開！」

抬起臉，對面正走來帶着兩個浪士的大久保彥左衞門。

大久保彥左衞門看六十六部，又看看旁邊的武士。大久保爲何上京來？六十六部一眼就看出大久保來，六十六部這老人究竟是何等人物呢？

友矩更覺一層不安，如照蓮眞所言，寺澤半平加入浮月齋的陣營，則他父親宗矩和兄長十兵衞將遭遇強敵……

寺澤半平就是肥前藩主寺澤志摩守的外甥。曾與山田浮月齋一起師事疋田文五郎，當時疋田文五郎住在唐津，專授疋田陰流。後來浮月齋身任唐津藩兵法師，寺澤半平就出門往各地流浪。

關於寺澤的生平，有這樣一段插曲。

某年，寺澤往江戶，暇時邀集朋友比武，輸者結「負髷」，贏者得一饅頭。寺澤常持扇應戰，無一次敗績。

有一次，一個持用雙刀的來應考仕官，藩主長晟就將主考任務交給寺澤半平。

寺澤半平先將雙刀流請到家裡，問他：

「浪士想來本地就職，固是好事，但照本人看來，這對浪士並無好處，還是快打消念頭吧！」

雙刀流聽了，大怒道：

「沒有看到我的刀法，怎麼知道我的實力如何？」

寺澤便向門人說：

「好吧，那就試一試，試一次不够，來兩次好了。」

比武開始，寺澤瞬間奪去對方短刀，再將之摔倒於地：

「過於軟弱了！」

說完大笑。

對方再度站起，以掌裡劍射向短木刀，半平以左手取之，再以竹刀打落對方長刀，雙刀流臉紅耳赤，掉頭而去。

半平又對門人說：

「對方看來內心懼我，但劍術已十分熟練，身心諧和。對此，唯敵我兩忘，未交鋒前先滅其威風，則無可懼。」

由此可知，寺澤半平是個視生死如遊戲的熟達之士。

對友矩來說，他父親和兄長的劍法便距此很遠，尤其面對生死關頭，能保持這般飄逸心情，確實是劍客中少見的。

現在一個不明來歷的人物蓮眞，正暗地裡道出寺澤半平的超羣劍法……。

走下五條坡路，友矩陷於沈思。

蓮眞說：

「就此告別如何？總有一天會見面的。」

友矩駐足，施了一禮，然後目送着老人遠去，直到在十字路口消失。

剛才這一幕，重宗都已看在眼內。似乎意外的獲得情報，帶着一雙慧眼瞧着友矩。

重宗對侍從說：

「和他同行的六十六部究竟何許人，可瞭解其底細？……要是不知道，我可以告訴你……」

重宗所說的底細，是友矩連作夢都沒有想到的。

蓮眞的師傅是誰不可知，但確實是中條流的劍客，曾仕越前忠直鄉。某日，來一武士名高倉，忠直的家臣大都曾屬其門下，忠直爲之不快，遂命臣下六人與高倉比武，高倉欣然允諾。

當日，六劍士準時登城，觀戰諸士亦登城。唯高倉未到，遣使一查，原來高倉已逃走。忠直以想一睹中條流爲由，命六劍士中之一人與蓮眞對比，蓮眞藉口年紀已老，拒絕對陣。忠直以此爲憾，其後決意殺蓮眞。某日叫住蓮眞說：「我想與你一試。」即拔刀相向。

蓮眞以木刀代替眞刀，忠直始終難以達成心願。於是把刀一擲說：「閣下武藝如神，此劍贈給你。」自此對蓮眞的態度大變。

若作一比較，則包括忠直在內，岡崎三郎信康、薩摩守忠吉、紀伊的賴宣同樣屬於勇將之列，相反地，尾張的義直、水戶賴房等，則屬於溫良的領主。德川系統中，常具這樣勇猛與溫良的兩面。這剛柔兩面構成鮮活的局勢。但馬守宗矩屬宗矩流，而重宗屬於重宗立場。友矩忽然想到，眼前的板倉重宗胸中，說不定就存在着他父親宗矩的意圖……

友矩不禁想及許多事，但出江戶前就有嚴令，大小事均不可向外吐露。這天，重宗出門往訪大久保，大久保住在竹林院，庭院風景絕佳。

重宗說明來意後，立即被看門的領進去。屋內留有兩個浪士，雖然知道對方爲重宗，但只禮貌地問候一句，避開視線。

大久保臉有難色。當重宗在他對面坐下後，他卻面向端茶的女侍挖苦說：

「所司代（官名）來看我這老人，僅以澀茶

柳生英雄傳 ㉕

招待，豈不失禮？」

重宗並無反應。

「前天看到您騎馬出巡，匆匆走過至爲失敬……。」

「京都祇園將是櫻花季節，是否特地上京來賞花？還是上京的事有意對我重宗隱瞞？」

「十三郎！」

大久保叫起來。十三郎是重宗未就任所司代之前的名字。

「你來這裡，對我大久保可有何高見？」

「意見倒沒有，只想問你一句話？」

「問我一句話？那就問吧。」

重宗態度沉着地：

「那我就問啦，您老人家在江戶收了許多浪士食客，其中可有一個叫川野黎左衞門的？」

「怎樣？」

大久保眼睛眨了幾下。他上京以來，經常被問及這點，可是三百多個食客，他怎能一一記清名字呢？

「可有記憶？川野黎左衞門，據說雖是小人，倒受人喜歡呢……」

「川野怎樣了？」

「剛才在二條城掉進濠裡。」

「什麼？」

「一身虛無僧打扮，結果被官府帶去了。」

大久保一陣驚愕。

「這就奇怪了，要是身份不明還有話說，既然知道是我大久保的食客，爲何還要帶走？幸好我今天到京都來，要是我不在此地，情況將又如何？看樣子我非將把全部食客的名字都記起來不可了。」

「再問你一句，可記得川野黎左衞門？」

「不知道！」

這時浪士中有人叫了：

「我知道川野……」

「住口！」

大久保大聲喝住。

「閣下想問的，只有這件事？」

剛剛喝住浪士的大久保，忽又變得滿臉溫和。

「到這把年齡了，總會糊塗的，剛才說那叫川野的可能在我家呆過，嗯，川野怎麼啦？」

「既然受您老人家照顧過，面孔總還記得吧？」

「名字忘了，面孔也許還記得，就是雙胞我恐怕也還能分辨出來哪。」

「哦，還有雙胞？」

重宗手上的扇子停了一下，又開始搖動起來。

「那麼我就直接了當的問你，去年夏天，可照顧過一對雙胞？」

「你聽誰說的？」

「神矢悠之丞。」

「？」

大久保帶着笑容的表情忽又凝固。

「你爲什麼要明知故問呀？」

「我板倉重宗，身負京都所司代之職，主要糾正事情的錯誤，倒不在乎知道或不知道上頭。」

●叫來兩名浪士，大久保從盒裡取出一些銀子，往榻榻米上一擲。

「這是什麼意思？」

「譬如神矢悠之丞的眞正身份，還有那雙胞兄弟，以及川野本爲閣下食客，到底何時離開江戶……這些問題，都想請教一下。」

大久保慢慢轉過頭去。

「小百合……」

「是。」

「把那盒子拿過來。」

少女將床邊一個精細的盒子端過來。

「吉田源左衞門——大塚，你們都過來。」

叫來兩名浪士，大久保從盒裡取出一些銀子，往榻榻米上一擲說：

「我跟所司代有話長談，你們去京都街上觀賞觀賞吧。」

兩人面面相覷，異口同聲地：

「這樣可以嗎？」

大久保未回答，另外交代少女一些事。

兩人忽地朝所司代投以畏懼和狠狽的視線。

「那麼，我們去外面走走了」

「我們什麼時候回來比較好？」

「隨你們便好了。」

「是。」

兩名浪士向主人和客人各行一禮出去，少女也隨着走出房間。

「十三郎。」

大久保彎曲的脊樑骨挺直起來。

「你剛才問及雙胞兄弟和川野黎左衞門，到底他們怎樣了？能否告訴我？」

「說出來您不生氣？」

「當然，我們立場不同，我也不會告訴其他人。」

「既然如此……」

重宗將扇子往大久保膝上一敲說：

「昨天晚上，不少人潛進禁中來，您老可看見雙胞兄弟？」

「看見是看見了，可是誰說那些潛進禁中的刺客是雙胞兄弟呢？」

「……沒有人這麼說，只是我們已接到江戶的報告。」

「報告？誰報告的？」

「阿部對馬守重次。」

「什麼？」

大久保突然伸長脖子。

「阿部對馬守也知道這次的事情？」

「當前的情況，閣下確比我瞭解得多，據對馬守的報告，霞家兄弟以及其他隱身者多人，確已潛入京都，打算進行某種陰謀，我今天來，特地請您老人家給我們協助。」

大久保沈默了。

自從神矢悠之丞與千四郎決鬥受傷以來，柳生宗矩與浮月齋一派的明爭暗鬥更爲激烈，這次十數名武士從江戶上京來，一則固爲武藝册，另則也想找尋出路，其中半數化粧普化僧住進妙安寺，另外一隊則住宿在寺院內。大久保是不願意對方知道他照顧過霞家兄弟的。

「對了，你剛才說那個叫什麼名字？」

「是不是川野黎左衞門？」

「對，他掉進濠裡？怎麼一回事呀？」

「詳細情形我不太清楚，聽說是被一個和尚給拋進去的……」

「我們還是快點去看一看吧，到底是那一個傢伙，我親眼一看就知道了。」

說着，立時站了起來。

「小百合，趕快給我準備衣服。」

就這樣，板倉重宗與大久保往官府走去，途中，出現一個奇怪的人物喚住老人。

一個頭戴深笠，個子不太高，肩幅甚寬的武士說：

「您是大久保老人家嗎？」

從衣服的紋誌看來，他當然可看出另一個是所司代板倉重宗，但他並沒有脫下斗笠。

「是的，我是大久保，你是誰？」

大久保的眉梢一皺說。

「閣下還有一人陪伴，我不道姓名，想必對閣下有利些。」

聲音頗爲低沈，語調是不懷善意的。

「你先叫住我，還說不道姓名是爲我好？好吧，那我就不問，不過你可有何貴幹？」

「能不能同我走一程？」

「往那裡？」

「慢一點跟着陪你的那個人走便可，只要很

柳生英雄傳 (25)

短的時間。」

看來大約三十幾，聲音頗爲沉着。

大久保不覺一陣好奇。

「很短的時間？」

然後對重宗說：

「十三郎，請先走幾步！」

「好，你們慢慢談吧。」

重宗向大久保一揖，悠然移步。就在這瞬間，武士刀鞘上的白紙映入他的眼簾。他不禁聯想起，那天同六十六部蓮眞一起走的武士，不也是在刀鞘上結着奇妙的白紙嗎？

「你要同我談什麼話？」

「過些天，潛入京城來的人可能陸續出現，到時你可別指出霞家兄弟啊……。」

「？」

大久保忽然楞住了。

「你可認識他們？」

「那是當然的事。」

「你究竟是誰？」

「……」

「不說？……是誰？」

武士輕輕地將笠子往上掀起。

「這樣總該知道了吧。」

大久保從下往上仔細瞧瞧，喃喃地：

「究竟是誰？……」

「告訴你的話，對剛才的話就能答應了？」

「你爲什麼庇護霞家兄弟？」

「庇護？你說我十兵衞庇護霞家兄弟很不可思議？」

笠子底下的眼睛射出一道冷光，充滿一股令人不寒而慄的殺氣，大久保下腹集中氣力。

十兵衞一步跳開說：

「剛才說的話，請相信我。」

說完，又戴好笠子，一轉身往剛才走來的路上疾奔而去。大久保狐疑地望望那背影，發現重宗的眼神並沒有充滿疑心。

「……這就奇怪，十兵衞何以偏護霞家兄弟呢？……宗矩不可能對他們懷抱武士之情的，有待靜觀，看來事態不簡單……。」

大久保的鐵扇往刀鞘上一敲，陷於沈思。

自此到官府的路上，彼此都沒有說話。重宗也不勉強去和他說些什麼。當走進大門時，氣氛立顯緊張起來。

「十三郎——」

大久保忽然停住腳步。

「你剛才說，阿部對馬守有了報告……」

官府左右的門衞，對所司代重宗無不抱着敬畏心理，對初來的老人，也無不寄以訝異的顏色。

「不錯，是從江戶來的報告。」

「報告中有沒有提及柳生但馬守？」

「柳生但馬守？」

「你在京都也許不知道，但馬守的女兒於季在阿部對馬家做事，阿部對馬有什麼報告應該柳生但馬也會聽到風聲，說不定連報告的內容都清楚呢。」

「那邊的事情，我全都不知道，我只覺得這是一份奇怪的報告。」

重宗露出狡猾的笑容說。

可能當重宗進門時，消息已傳到屋內，迎出來的，是京都代官五味金右衞門。

「來得好，我們等了好久了。」

先向重宗敬一禮後，再向大久保說：

「這位：什麼時候上京來啦？」

五味金右衞門與大久保在關原之役中認識，寬永十一年八月兼任京都郡代，輔佐板倉重宗維持京都治安。說起來，大久保並不是所司代重宗所歡迎的人物。

「您老人家，這次是爲何事來京都？」

坐定後，五味金右衞門開口問。

五味已經五十多歲，稱人老人家是他的習慣。

「五味，你的祖先可是武田家人？」

「不錯，我的祖父曾在武田信玄家做事，名山內威豐，後來奉信玄之命改名五味常運，五味之姓沿用至今。」

話並不多，大久保連茶都還沒有喝一口，就向重宗說：

「十三郎，事情急得很，走吧。」

獄舍屬京都郡代管轄，有些經過嚴酷的拷問後依然不願透露姓名，這種人，最後就關到獨房裡去。

三個人依金右衞門、重宗、大久保的秩序往前走，來到一間獨人牢前，大久保對裡面叫道：

「把臉朝過來！」

囚犯不耐煩地將臉轉向他。

「……」

「你要我幫你做些什麼嗎？」

對方凝視着大久保，臉上呈露苦悶之色，抓住鐵格子的手頹然放下。

「我不知道。」

重宗走了過來，問大久保：

「怎麼了？你認識他？」

「不認識。」

「是不是霞家兄弟？」

「我想不是，絕對不是霞家兄弟……如果我的眼睛沒有看錯，那一定是安藝淺野家的寺澤半平……。」

「你說什麼？」



●笠子底下的眼睛射出一道冷光，充滿一股令人不寒而慄的殺氣，大久保下腹集中氣力

「重宗，我坦白告訴你，事情稍一不慎，可能帶來重大問題啊……。我倒希望你詳詳細細告訴我。」

大久保回到室內，陷於沉思。

柳生一門究竟進行什麼秘密，將可由武藝册獲得解答。柳生十兵衞、友矩、又十郎三兄弟至今已全部潛入京都城內。但馬守宗矩與松平伊豆之間究竟爲何事反目？柳生宗矩爲什麼一直庇護化名神矢悠之丞的立原道長？神矢悠之丞與霞千四郎曾經一戰。擁護霞家兄弟的山田浮月齋背後必有唐津藩主寺澤氏所支持。柳生與山田兩者的糾紛中只有龍造寺家的遺姬夕姬在活躍。多三郎、千四郎和川野到去年秋天爲止，確曾受到大久保照顧。川野可能進行與多三郎相同的行動。還有江戶浪士二十數名，確已潛進京都等等……。

其次，所司代重宗與郡代五味金右衞門隱密地派人尾隨川野，而不久前故意放鬆。托鉢僧蓮眞目前在京都的什麼地方？和蓮眞講話的那位武士可能是友矩，照阿部對馬守與松平伊豆等人的諜報看來，這一次事件，似與水戶家、肥後細川藩、長門毛利、佐賀鍋島元茂等大名都發生關連。目前永井尚政的家臣負責警衞與偵察。京都各要地均設警戒哨。可疑的女虛無僧正在徘徊，以及京都官府正苦於採取怎樣的手段對付柳生三兄弟？……

現在更令人不解的是，剛才柳生十兵衞要求大久保放過霞家兄弟，這到底是眞心呢？還是有什麼預謀呢？……這些問題，都複雜得不能再複雜。

川野想與多三郎會合，正向六角堂走去。忽然間眼前出現了風化街，難得碰見的女虛無僧已不知去向，他竟奇怪地被一種美妙的氣氛所吸引。

他站住思考了片刻，白天也有嫖客。處處可聞琴聲。川野實在難以抗拒，看看前後左右，終於掀開一門窗簾鑽了進去。

「有人在嗎？」

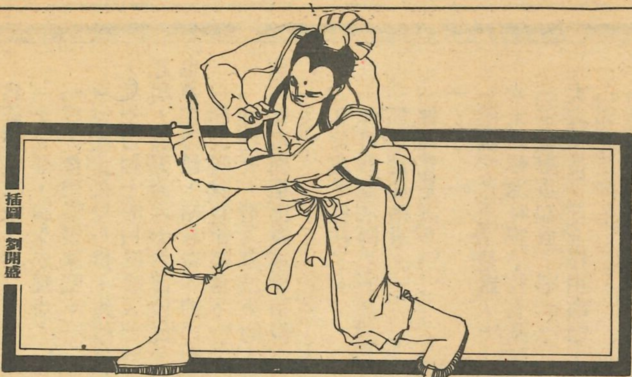
他邊登上階梯邊說。

手上拿着笠子。

（下期待續）

玫瑰劍

文／東方玉


插圖 劉開盛

前文提要：雲飛白以新學之一扇一掌，驚退九毒書生，傍晚，至「西山別業」借宿，一老蒼頭再三叮囑，務必早些熄燈就寢，不論聽到任何聲響，不可開門出去。

一三、藥經之爭

老蒼頭走後，雲飛白吃過晚餐，心中兀自思索着老蒼頭叮嚀的話，覺得這所大宅之中，今晚一定有什麼事故，自己遇上了，倒非弄個明白不可。

他一口吹熄了燈，就在床上調息運功。

快近一更，忽聽門前走廊上起了一陣極輕的脚步聲，朝自己這邊走來。

雲飛白目前玄關已通，耳朶何等靈敏，聽到聲音就可分辨得出走來的一共是兩個人，一前一後，好像故意提着脚跟走路，生似防人發覺一般。

就因這兩人爲了防人發覺，躡手躡脚的走着，就越發引起雲飛白的注意，凝神諦聽，走在前面的一個脚步較爲沉重，一聽就知是老蒼頭，後面一個脚步較輕，但聲音甚是細碎，好像是個女子！

就在此時，只聽一個少女口音壓低着聲音問道：「就在這一間麼？」

老蒼頭也壓低着聲音說道：「翠姑娘不信，就進去看看好了。」

他們聲音說得極輕，雲飛白要是在玄關未通之前，根本就聽不清楚。

雲飛白立即和衣躺下，拉過薄被蓋到身上，假裝已經睡熟，閉上眼睛，只剩一條眼縫，微微睜着。

房門被人輕輕推開，一條纖小的苗條人影，輕巧的閃了進來。

房中雖然黑暗，但雲飛白已可看清閃入房來的是個二十三四歲的青衣女子，身法相當輕快，像一陣風般掠近床前，左手疾發，出手也很輕快，一下就點了雲飛白的睡穴。

雲飛白當然不在乎她點穴，尤其她點的只是自己睡穴，似乎並無惡意，是以一動不動，任由她下手。

老蒼頭跟著青衣女子身後閃入，身手也並不差，只是年紀老邁，筋骨難免退化，行動上就沒有青衣女子的俐落。

他看到青衣女子猝然出手，不覺吃驚道：「翠姑娘，妳這是做什麼？」

青衣女子很快轉過身去，輕笑道：「薛老爹，你別躭心，我只是點了他的睡穴，讓他好好的睡到天明，自會醒來，這是老夫人交代的，咱們西山別業，遠處山中，平日裡從沒有人上門，今晚恰好有人找上門來借宿，說不定是那兩位的同黨，咱們可不能不防人家一手，所以要小婢來瞧瞧的，好啦，現在沒事了，薛老爹還是到前面去招呼一下，那兩位差不多也該來了呢，小婢要去跟老夫人覆命了。」

說罷，腰肢一扭，輕快的閃出門去。

老蒼頭跟著走出，隨手掩上了房門。

他們走後，雲飛白也迅快的翻身坐起，心想：「今晚他們果然有事，不知翠姑娘口中的那兩位是什麼人？她要老頭薛老爹到前面去招呼，自己何不跟去看看？」

這就飄然下床，推門出去，又悄悄的掩上了房門，穿出走廊，果見老蒼頭彎着腰往前行去，首先，他在大廳上點燃起燈燭，然後又越過大天井，出去開啓了大門。

這所大莊院中，敢情只住了老夫人、翠姑娘（青衣女子）、老蒼頭，最多廚下還有一、二個做粗活的僕人，人手並不多。

今晚來的，會是他們對頭？那又似乎不像！

但聽翠姑娘的口氣，這兩個來人，又似乎來意不善！

雲飛白直覺的感到這裡的老夫人，應該不像是壞人，這可以從翠姑娘只點自己睡穴這一點上，看得出來。

他暗自尋思，老蒼頭既在大廳上點燃了燈燭，那麼老夫人一定要在大廳上接待來人了，自己何不到廳上找個地方隱起來，聽他們說些什麼？

心念一動，就很快閃入大廳，只見大廳相當寬敞，陳設得甚是古雅，但並無藏身之處。

抬頭看去，中間一根橫樑，離地足有三丈來高，粗可合抱，自己躲到橫樑上去，居高臨下，不但可以聽得清楚，還不慮被人發現。這就立即足尖一點，嗖地直拔而起，一下竄上橫樑，居中盤膝坐好。

老蒼頭開了大門，又回入廳來，手中拿着一個雞毛撣子，在兩排椅几上輕輕的撣着。

這時忽聽階前有人乾咳了一聲，履聲橐橐，朝階上走來，雲飛白因坐在樑上，自然看不到來的是何等樣人。

老蒼頭聽到這聲乾咳，急忙放下撣子轉過身去，就拱着手，陪笑道：「原來是劉二老爺來了，快請廳上坐。」

「唔！」那人口中唔了一聲，大搖大擺的從廳門走入，一面說道：「薛大奎，你眞是勤勞得很。」

現在雲飛白可以看到他的人了。這位劉二老爺，是個六十來歲的老者，個子不高，身上穿一件黑色馬褂，古銅色長袍，却生成一張焦黃而黑的扁臉孔，顴骨高起，水泡眼，目光却烱烱有神，頭頂已禿，頭髮差不多已白了九成。

老蒼頭道：「劉二老爺誇獎了，你請坐，小老兒給你沏茶去。」

劉二老爺一擺手道：「別忙着張羅，你只管忙你的好了。」

老蒼頭還是匆匆的退出廳去。

劉二老爺並沒在椅上落坐，只是背負着雙手，仰首望着橫樑，口中發出兩聲嘿嘿冷笑。

雲飛白心中不由暗暗吃驚，心想：「莫非他已經發現了自己不成？這不可能，他剛進入大廳，自己已坐在樑上，並沒動過，自然不會有絲毫聲音，他怎會知道樑上有人呢？那麼他這兩聲冷笑，並不是對自己而發的了。」

一回工夫，老蒼頭已托着一個朱漆木盤，盤中放一盞茗碗，走了進來，把茶盞放到几上，含笑道：「劉二老爺請用茶。」

「謝謝你，薛大奎……」

劉二老爺轉了個身，在椅上坐下，他說話的神情，有些託大得老氣橫秋，接着問道：「大師兄可有消息麼？」

老蒼頭聽他問起「大師兄」，臉上就不覺一黯，微微搖頭道：「沒有，老主人一向交遊廣闊，大江南北都有熟人，認識他的人，自然不在少數，但這五個月來，竟然會一點消息都沒有，眞是急得死人，劉二老爺，你也沒有消息麼？」

雲飛白聽得不禁心頭一動，他聽藍如玉說過，武林中有不少知名人物，離奇失踪，他雖然不知這「西山別業」的老主人是誰？但想來必定也是一位武林中的有名人物了。

只聽劉二老爺乾咳一聲道：「老夫若是有大師兄的消息，還會遠道趕來？嘿嘿，依老夫看大師兄……」

「呵呵！」門外有人笑了一聲，接着道：「二師兄倒來得早啊！」一個矮胖人影，隨着話聲，走入大廳。

這人生得八字眉，面團團又白又胖，頭上戴一頂瓜皮帽，穿着天藍大褂、紮脚褲，凸著大肚子，走起路來八字脚一蹩一蹩的，倒像個富紳巨賈，看去也約莫快六十的人了。

老蒼頭急忙迎了出去，打着躬道：「羅三老爺來了，請裡面坐。」

劉二老爺一手托着茶碗，回身笑道：「老三，你怎麼才來呢？」

羅三老爺拱拱手道：「二師兄總知道，小弟一身癡肥，就是睡不醒，方才差點誤了事。」

老蒼頭又轉身進去，沏了一盞茶送上。

羅老三道：「大嫂知道咱們今晚會來吧？」

劉二老爺乾笑道：「約好了的日期，大嫂怎會忘記？」

老蒼頭道：「二位老爺且請寬坐，小老兒這就去請。」

只聽一個老婦聲音接口道：「不用請，我已經來了。」

隨着只見一個一頭白髮的老夫人，由一個青衣女子攙扶着從廳後屏風中緩步走出。

雲飛白認出那攙扶老夫人的青衣女子，正是方才點自己睡穴的翠姑娘。

老夫人剛步出屏風，劉二老爺、羅三老爺都很快的站了起來，恭聲叫道：「大嫂。」

老夫人微微頷首道：「劉二弟、羅三弟，請坐。」

青衣女子攙扶着她走近上首一把椅子，坐了下來。

老蒼頭很快送上一盞茗茶，放到几上。

劉二老爺和羅三老爺同時欠身落坐。

老夫人看了兩人一眼，徐徐說道：「你們可曾打聽到大師兄的下落麼？」

劉二老爺首先欠着身，面情顯得異樣沉重，說道：「回大嫂的話，兄弟到處都打聽了，就是一點消息也沒有，眞使人想不通，大師兄究竟會到那裡去了？」

羅三老爺接着道：「就是這麼說，小弟也四處託人查訪徧了，始終沒有大師兄的下落。」

老夫人黯然點頭道：「老爺子無故失蹤，至今下落未明，二弟、三弟今晚來找老身，不知有什麼事？」

劉二老爺陪着笑道：「我們一來是跟大嫂請安，二來……」

他拖長語氣，笑得有些詭異。

老夫人平靜的道：「不要緊，劉二弟有什麼話，只管說好了，二來呢？」

劉二老爺摸着他咀上兩撇鬍子，一臉誠懇的道：「大師兄是咱們藥王門掌門人，咱們藥王門門人弟子，遍佈江湖，古人說得好，蛇無頭不行，按咱們老祖宗的規矩……」

雲飛白心中暗哦一聲，忖道：「原來他們藥王門的人，江湖走方郎中，都是他們這一門的了。」

老夫人冷冷的道：「咱們老祖宗的規矩，怎麼說的呢？」

劉二老爺道：「大嫂想必知道，咱們藥王門老祖宗有一項規定，掌門人出缺，必須在三個月之內遞補，如今大師兄下落不明，已經有五個月了，所以……所以……」

他兩眼望着老夫人，說了兩句「所以」，就沒往下說。

「唔！」老夫人輕唔一聲，點着頭道：「老祖宗的規矩，老身也懂……」

她身軀微微有些顫動，顫聲道：「但老祖宗這項規矩，是說掌門人身故之後，必須在三個月內遞補，如今老爺子只是失踪，還不能證明他身故，是嗎？」

「大嫂話是不錯。」

劉二老爺深沉一笑道：「但大師兄下落不明，總是事實，本門總不能因大師兄失踪，一直領導無人。」

老夫人氣得臉色有些發白，哼道：「劉二弟的意思，是認爲老爺子一直不會回來了？」

「這是大嫂誤會，小弟並無此意。」

劉二老爺竭力否認，陪着笑道：「只是小弟覺得大師兄失蹤日久，本門不能無人領導，因此和羅三弟商量的結果，認爲在大師兄尚未安然回來之前，咱們應該先有人代理掌門人職務，庶可使本門中人在江湖上不致無人領導，而且也可諭令本門弟子一體尋找掌門人下落，總比目前掌門人失踪，秘而不宣，致本門弟子謠諑紛起，人心惶惶，要好得多了。」

這話已極明顯，原來他想當代理掌門人。

老夫人嘿然道：「劉二弟，你怎麼不說是你想當藥王門的代理掌門人呢？」

「啊，不、不！」

劉二麻子連連搖手道：「大嫂這是誤會小弟了。」

老夫人道：「我怎麼誤會你了？」

劉二老爺道：「小弟和三師弟取得協議，在大師兄沒有回來之前，名義上大師兄仍是本門的掌門人，由小弟和三師弟二人暫時代理掌門人職務，直至尋到大師兄爲止，小弟豈敢妄存私心？」

雲飛白心中暗道：「他這話倒是十分公允，本來一個門派的掌門人失蹤了五個月，有許多事情，難免要延擱下來，大師兄不在，二師弟和三師弟暫行代理，也是理所當然的事了。」

老夫人道：「羅三弟，是這樣麼？」

羅三老爺連連點頭，陪着笑道：「是、是、二師兄約小弟前來，就是爲了這件事，大師兄沒有回來以前，由二師兄和小弟二人暫時代理，這樣就算因掌門人不在，也能處理本門的事務了，二師兄就是怕大嫂聽了誤會，不肯同意……」

「這是公事。」

老夫人徐徐說道：「老身怎會反對？」

劉二老爺臉上閃過一絲喜色，接口道：「大嫂那是同意了。」

羅三老爺臉上也閃過了一絲喜色，忙道：「小弟早知大嫂深明事理，自然以本門爲重。」

雲飛白坐在樑上，看得淸楚，心中暗道：「暫時代理掌門人，只是爲了處理他們門中的事務，又何喜之有？這兩人臉上忽然間流露出喜色，顯然其中另有文章了。」

老夫人點頭道：「劉二弟、羅三弟二人共同暫代掌門，這是爲了處理本門事務，老身自表同意，只不知有些什麼事，要老身交代的？」

「是、是！」劉二老爺連聲應是，陪笑說道：「這次由小弟和三師弟二人暫時代理掌門人職務，原是一時權宜之計，因此小弟認爲在名義上，由小弟擔任代理掌門人，但掌門人的印信，和本門符令，則交由三師弟執掌，這樣，在小弟代理的這段時間之內，就不致有專權獨斷之弊，所以請大嫂暫且把大師兄的掌門印信和本門符令，交給羅三弟好了。」

這話也是十分公正，他暫攝代理掌門人的名義，由另一人執管印信符令，就不致有濫用職權的流弊。

「是、是。」羅三老爺也連聲應「是」，說道：「二師兄深明大義，一切以本門爲重，大嫂把本門印信、符令等物，暫交兄弟保管，兄弟自當盡忠職守，一切仍聽大嫂和二師兄的吩咐行事。」

他說的也極誠懇，足見全是爲藥王門好。

劉二老爺眼看諸事順利，自然心中歡喜，接着又道：「至於本門歷代相傳的『百草經』，例由掌門人保管，這是本門最機密的寶典，小弟忝爲代理掌門人，就請大嫂交與小弟保管，以昭鄭重……」

「不，不！」他話聲未落，羅三老爺白胖的臉上，神色微變，口中連說了兩個「不」字，才道：「二師兄，你這話就不對了，你既然只在名義上擔任代理掌門人，舉凡印信符令，都歸小弟保管，這『百草經』自然也該由小弟保管爲是。」

劉二老爺怫然道：「三師弟，你應該知道，掌門印信，和本門符令，乃是代表本門對外的信物，對本門弟子，有發號施令，一體遵照之權，小兄爲了避嫌，既有代理掌門人名義，就由你三師弟執掌符信，就是爲了防範濫行職權，有損本門信譽，至於『百草經』，歷代相傳，只有掌門人一人保管，因爲它乃是本門寶典，小兄也只是負責保管而已，因此還是由小兄保管爲宜。」

「這個兄弟不同意。」

羅三老爺憤然道：「方才既然三對六面計議決定，由二師兄出面擔任代理掌門人，由兄弟保管印信符令等物，自然也包括『百草經』在內……」

劉二老爺叱道：「誰說包括『百草經』在內了？『百草經』由代理掌門人保管，這是天經地義之事。」

「哈哈！」羅三老爺大笑一聲道：「二師兄謀求代理掌門人，拉着兄弟同來，原來是志在本門的『百草經』了？」

劉二老爺目中隱射怒火，冷笑道：「你非代理掌門人，按本門規定，並無保管『百草經』之權，却提出要保管『百草經』，又是何居心？」

「哈哈！」羅三老爺怒極而笑，大聲道：「你以爲你眞是代理掌門人了？告訴你，我可以不承認。」

劉二老爺也怒笑着道：「羅五常，劉某也要告訴你一句話，劉某是藥王門的二師兄，大師兄不在，劉某代理掌門人，乃是順理成章，理所當然之事，你承不承認，並不重要。」

雲飛白暗哦一聲，忖道：「原來他就是羅五常，江湖上出名的黑手郎中羅無常，那麼這位劉二老爺，大概是劉一帖劉益善了，這兩人果然都不是好人，難怪老夫人對他們存有戒心了。」

只見羅五常黃中透黑的臉上，皮肉一陣牽動，厲聲喝道：「劉一帖，你給我聽着，藥王門這一代只有咱們師兄弟三個，大師兄沒在這裡，我就有一半主張，我反對你當代理掌門人，你就當不成代理掌門人。」

劉一帖聽得勃然大怒，霍地站起，戟指着羅五常，喝道：「姓羅的，你算什麼東西？」

羅五常也站了起來，喝道：「你呢？你又算什麼東西？」

「哈哈！」劉一帖大笑道：「大師兄不在，看來只有我教訓教訓你了！」

羅五常道：「你配麼？」

劉一帖道：「我是二師兄，有何不配？」

「哈哈！」羅五常大笑道：「姓劉的，你忘了四十年前你早被師父逐出門牆，大師兄和我只是爲了顧全你的面子，才沒當衆說出來罷了，你還……」

「你胡說！」

劉一帖忍無可忍，突然縱身撲了過去，雙手如叉，去叉羅五常的喉嚨。

全國各電視台節目時間表

中華民國六十七年

時段：12時 — 1 — 2 — 3 — 4 — 5 — 6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11

8時：新聞及氣象（三台）

日（九月十日）



頻道	節目（依時序）
台視	卡通世界、週日劇場、新聞及氣象、美麗的星期天、大千世界、十步芳草、分秒世界、愛的世界、星期劇院、國富民樂、喜相逢、歡喜人家、翠提銀箏、新五燈獎、新聞及氣象、名片精華、蝴蝶春夢、您關心的事、氣象報告
中視	新聞及氣象、今日農村、愛心、歡樂假期、名片精華 甜姐兒、萬紫千紅、時兆之聲、深情、六燈獎、新聞及氣象、彩虹一道、愛的旅途、700俱樂部
華視	氣象報告、歡樂廣場、世界名片欣賞 澳洲傳奇、大都會、國劇、熱門熱門、陽光綠野、攝影棚、翠堤春曉、柳營笙歌、新聞及氣象、飛燕迎春、動物奇觀、華視劇展

一（九月十一日）



頻道	節目（依時序）
台視	寶島長春、閩南語連續劇、新聞及氣象 …… 街頭巷尾、孫寶元、星星王子、新聞及氣象、花開時節、歌聲舞影、今日寶島、氣象報告
中視	新聞氣象、法律劇場 …… 小飛俠、儷人行、深情、新聞及氣象、奪標、愛的旅途、2300大追擊
華視	新聞與氣象、隱形人、閩南語連續劇 …… 無敵鐵金剛、小朋友、日久知人心、新聞及氣象、劍膽天心、青春歡唱、趣味競賽

二（九月十二日）



頻道	節目（依時序）
台視	卡通世界、閩南語連續劇、新聞及氣象 …… 偉大的建設、孫寶元、星星王子、新聞及氣象、花開時節、闔家歡欣、綜藝新聲、氣象報告
中視	新聞氣象、法律劇場 …… 小飛俠、街頭巷尾、深情、新聞及氣象、天下奇觀、愛的旅途、無敵女金剛
華視	新聞及氣象、隱形人、閩南語連續劇 …… 無敵鐵金剛、南來北往、日久知人心、新聞及氣象、劍膽天心、星歌星語、倫敦警探

國恩家慶（三台聯播）

三（九月十三日）



頻道	節目（依時序）
台視	卡通世界、閩南語連續劇、新聞及氣象 …… 新聞評論、孫寶元、星星王子、新聞及氣象、花開時節、周三劇場、氣象報告
中視	新聞氣象、法律劇場 …… 小飛俠、民謠世界、深情、新聞及氣象、名劇精選、愛的旅途、彩色影集
華視	新聞及氣象、隱形人、閩南語連續劇 …… 無敵鐵金剛、母子樂園、日久知人心、新聞及氣象、家在台北、真善美、海底人

四（九月十四日）



頻道	節目（依時序）
台視	卡通世界、閩南語連續劇、新聞及氣象 …… 快樂農家、孫寶元、頑童歷險記、新聞及氣象、花開時節、星際爭霸戰、浪花、氣象報告
中視	新聞氣象、法律劇場 …… 小飛俠、電影介紹、深情、新聞及氣象、彩色世界、愛的旅途、太空怪客
華視	新聞及氣象、三軍慶生會、閩南語連續劇 …… 無敵鐵金剛、小小音樂使節、日久知人心、新聞及氣象、家在台北、360度

五（九月十五日）



頻道	節目（依時序）
台視	進步中的台灣、閩南語連續劇、新聞及氣象 …… 電影街、孫寶元、頑童歷險記、新聞及氣象、花開時節、錦繡年華、新聞及氣象
中視	新聞氣象、法律劇場 …… 小飛俠、衛生教室、深情、新聞及氣象、六十分鐘、愛的旅途、檀島警騎
華視	新聞及氣象、隱形人、統一發票節目 …… 農村曲、小小科學家、日久知人心、新聞及氣象、家在台北、一襲灰衣萬縷情、教學時間

六（九月十六日）



頻道	節目（依時序）
台視	進步中的台灣、閩南語連續劇、新聞及氣象、週末俱樂部、為錢辛苦為誰忙、兒童才藝、家庭食譜、兒童音樂、國劇、歡樂滿人間、孫寶元、跳躍的音符、新聞及氣象、花開時節、大螢幕、台視劇場、氣象報告
中視	新聞氣象、法律劇場、蓬萊仙島、今日的神能、國劇、寶島劇場、難忘的故事、大舞台、米老鼠俱樂部、新姿剪影、深情、新聞及氣象、巨星專輯、全壘打、歡樂今宵、大家談
華視	新聞及氣象、古往今來、閩南語連續劇、農村曲、千里單騎、幸福社會、母子樂園、心心相印、造福鄉里、螢光星光、歡樂滿寶島、街頭巷尾、南來北往、頭腦體操、日久知人心、新聞及氣象、家在台北、歡樂週末、步步驚魂

爲了家庭丁珮情願放棄電影

圖文・張龍傑





丁珮不再是過去的丁珮了，她現在只是一個家庭主婦，全心全意照顧丈夫孩子，雖然平淡，她却感到自己擁有萬千幸福。

從前的丁珮，給人的感覺是頂尖的時髦。她衣着光鮮，裝扮新潮。

現在的丁珮，妝扮沒什麼大改變，但是在她依然年輕的臉孔上，多了一絲母性的光輝。

以前很多人似乎都有個主觀的看法——丁珮不會喜歡生孩子的，她也不會有耐心去照顧孩子。但是，最近她在台北客串歌唱演出時，聽說女兒發高燒，馬上放下一切事情，匆匆趕回香港的家。

爲了讓寶貝女兒CANDY有個玩伴，丁珮跟向華強說：「我們再生一個好吧，免得CANDY寂寞。」

現在的丁珮，一切爲了孩子，一切爲了家，她情願放棄電影，她立意追求家庭的安定幸福。

她說：「唐美麗的時代過去了，那時候不懂事，也做了一些糊塗事。丁珮的時代也過去了，我不再賣弄性感，我現在只是一個家庭主婦，要全心全意照顧丈夫，服侍小傢伙吃奶、換尿布。」

訪問丁珮，不管什麼時候打電話到她家，都可以找到她，她說：「當人家的老婆是應該經常在家，天底下沒有一個男人會喜歡不顧家的太太。只要盡了做太太的責任，老公自然也不會變心。」眞難相信丁珮對做太太有這麼一大套見解：「女人儘管再漂亮，再出色，如果她一天到晚不顧家或貪玩，這種女人一定吸引不住丈夫的心。」

丁珮做了媽媽，身材仍保持得如婚前一樣，九十多磅的體重，皮膚細白嫩紅。她是怎樣保持的？

丁珮說：「每天做運動，從不間斷。連小女兒我都要訓練她。」說完就抱起小傢伙平躺在沙發上，按住CANDY的小肚子，小傢伙肚子一縮，仰起脖子，挺起了身子，居然也能一起一躺，做「仰臥起坐」，眞服了這對母女！

小傢伙CANDY，本名向詠恆，快兩歲了，又活潑又可愛，丁珮叫她跳舞，她小屁股就一扭一扭，左右搖擺起來，丁珮叫她練中國功夫，她握住小拳頭，一伸一縮，煞有介事。

「我這個女兒不錯吧？」丁珮似乎很滿意她的「新產品」。

一會兒，小CANDY把茶杯弄翻了，丁珮瞪起雙眼說：「CANDY不乖，媽媽打！」小傢伙不敢出聲，揉着雙手，似乎知道做錯了事。丁珮說：「快說對不起。」小傢伙很快的又呶起小嘴說：「對不起。」眞逗。

丁珮說：「我寵她、疼她，但絕不縱壞她，對小孩子的機會教育很重要，否則長大了沒教養。」

現在的丁珮，外表沒變，思想和舉動，却和以前完全不同了。現在的丁珮，全身上下充滿了女性的溫情。再不是往昔那個「野女郎」。「愛，可以改變一個人。」丁珮證明了。


月圓·禮佳·人歡…
Kiss Me ROMANTIC CAKE
Kiss Me RAISIN CAKE
Kiss Me